

Rowenta®

DA1500



www.rowenta.com

EN

FR

CS

HU

SK

HR

SL

RO

SR

BG

PL

TR

ET

LV

LT

RU

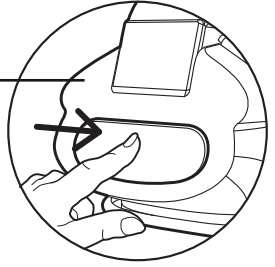
UK

9

6

7

8



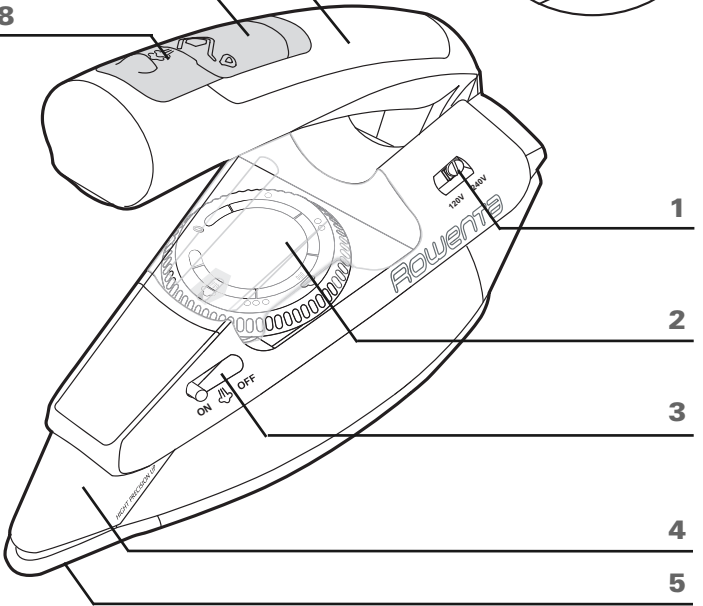
1

2

3

4

5

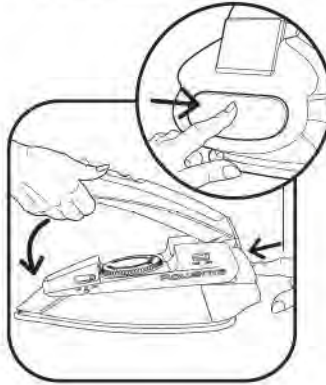


ملاحظة!

تأكد بأن المكواة باردة قبل تخزينها.
لا تستعمل أية مواد تنظيف أو مواد مُزيلَة للترسبات.

هام: لا تلف السلك الكهربائي حول قاعدة المكواة عندما تكون ساخنة.
لا تخزن المكواة أبداً بوضعها على القاعدة.

تخزين المكواة



المشكلات و أسبابها المحتملة	الحلول
المكواة تنتج كمية قليلة من البخار أو لا تنتج البخار تمام	
<ul style="list-style-type: none">• درجة الحرارة التي اختيرت منخفضة فوق اللزوم• زر البخار مضبوط على الوضعية OFF• لا يوجد ماء في الخزان.	<ul style="list-style-type: none">• اضبط مفتاح الحرارة على ...• اضبط زر البخار على الوضعية ON• املاً خزان الماء
الماء يقطر من ثقوب القاعدة	
<ul style="list-style-type: none">• استعمال زر التدفق البخاري بشكل مفرط• استعمال البخار قبل أن تسخن المكواة كما ينبغي• تخزين المكواة بخزان ماء ممتلئ	<ul style="list-style-type: none">• انتظر لبضع ثوان بين طلقة بخار و أخرى.• حول الترموستات إلى منطقة البخار الملونة و انتظر إلى أن تسخن المكواة (٢ دقيقة تقريبا)• أفرغ خزان الماء قبل تخزين المكواة و اضبط زر البخار على الوضعية OFF.
استمرار المشكلة	اعرض المكواة على مركز خدمة معتمد

الكي الجاف



تدفق بخاري حرارة على ...	حريز، اصطناعي، صوف	تضبط الحرارة على	يضبط زر البخار على  ON OFF	الكي الجاف
--------------------------------	--------------------------	------------------------------------	---	------------

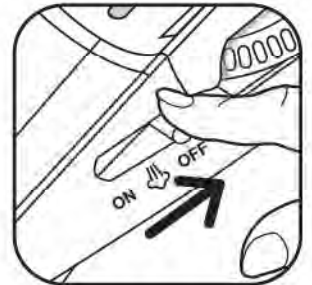
نصيحتنا:

عند استعمال وضعية الكي الجاف، استعمل أولاً درجة حرارة منخفضة (•) لكي القماش ثم انتقل إلى درجة حرارة عالية إذا تطلب ذلك (•••). عند تخفيض درجة الحرارة انتظر حوالي دقيقة واحدة قبل استئناف الكي. عند كي أقمشة مكونة من ألياف مختلفة: استعمل المكواة بدرجة الحرارة المناسبة لكي الأقمشة الناعمة.



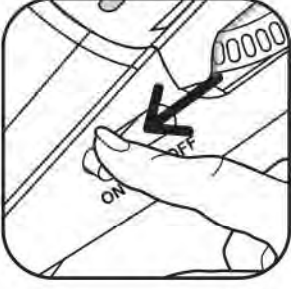
صيانة وتنظيف المكواة

تنظيف المكواة



لقد صممت هذه المكواة للعمل باستعمال ماء حنفية غير معالج.

ضبط درجة الحرارة

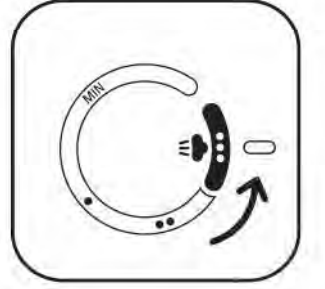
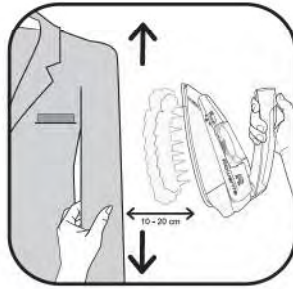


ملاحظة!

تقوم المكواة بإنتاج البخار فقط عند تحويل مفتاح الحرارة إلى المنطقة الملونة.

استعمال التدفق البخاري و البخار العمودي

لإزالة الطيات عمودياً



اترك المكواة بعيدة بضع سنتمترات عن اللباس لكي لا يحترق القماش إذا كان ناعماً.

هام: لا توجه البخار أبداً نحو الأشخاص أو الحيوانات!

لإزالة الطيات الصعبة



تدفق بخاري

قطن
كتان

تضبط الحرارة على
...

يضبط زر البخار
على



الكي بالبخار

المواصفات

٥. قاعدة مايكروستيم ٢٠٠
٦. خزان الماء و مقبض
٧. فتحة ملء الماء
٨. زر التدفق البخاري
٩. زر تحرير المقبض

١. منتقي قوة التيار (١٢٠/٢٤٠ فولت)
٢. مفتاح الحرارة
٣. زر البخار
٤. مقدمة ذات دقة عالية

قبل الكي

انزع المُلصَق الموجود على قاعدة المكواة.
اضبط منتقي قوة التيار.

- اضبط قوة تيار المكواة وفقا لقوة التيار في مكان تواجدك باستعمال أداة حادة. عند اختيار ١٢٠ فولت، تعمل المكواة بقوة تيار تتراوح بين ١٠٠ و ١٢٠ فولت. أما عند اختيار ٢٤٠ فولت، فتعمل المكواة بقوة تيار تتراوح بين ٢٠٠ و ٢٤٠ فولت.



ملاحظة!

عند الضرورة، تأكد من استعمال موائم كهربائي مطابق لمتطلبات السلامة في البلد الذي تتواجد به.

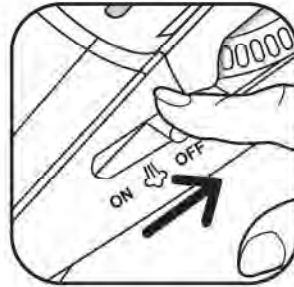


اضبط المقبض على وضعية الكي

- اضغط على زر تحرير المقبض الموجود في الجهة الخلفية و ارفع المقبض إلى أن يقفل في الوضعية المطلوبة.
- لتخزين المكواة اتبع نفس الخطوات لإقفال المقبض.

الكي بالبخار

ملء خزان الماء



ارشادات للسلامة

من أجل سلامتك، يخضع هذا المنتج للقوانين والمعايير السارية المفعول (التوافقية الإلكترومغناطيسية، قانون التيار المنخفض، البيئة).

لم يعد هذا المنتج ليُستعمل بواسطة أشخاص (بمن فيهم الأطفال) لا يتمتعون بقدرات بدنية و حسية و عقلية كافية، أو أشخاص ليست لديهم الخبرة أو المعرفة، ما لم تتم مراقبتهم، أو إرشادهم عن كيفية استعمال المنتج بواسطة شخص مسؤول من أجل السلامة. يجب مراقبة الأطفال للتأكد بأنهم لا يعبتون بالجهاز.

قبل توصيل المنتج بالتيار، تأكد أن قوة التيار الكهربائي المبيّنة في لوحة تعريف المنتج تتناسب مع قوة تيار الشبكة الكهربائية عندك. التوصيل الخاطيء قد يعرض المنتج لأضرار نهائية و بالتالي تلغى الضمانة.

يجب توصيل المنتج دائما بمأخذ تيار مؤرض. في حال استعمال وحدة توصيل كهربائية، تأكد بأن قوة تيارها الاسمية مناسبة. عند استعمال وصلة كهربائية، تأكد بأنها تناسب قوة التيار المبيّنة على لوحة تعريف المنتج.

إذا تعرض السلك الكهربائي للتلف، يجب استبداله فوراً في مركز خدمة معتمد لتفادي أي خطر. يجب ألا يُستعمل الجهاز في حال سقوطه على الأرض أو ظهور علامات التلف عليه أو حدوث تسريبات منه أو خلل أثناء التشغيل. لا تفكك الجهاز أبدا بل يجب عرضه على مركز خدمة معتمد لتفادي أي خطر. لا تغمر المنتج أبدا في الماء!

لا تفصل المنتج عن التيار الكهربائي بواسطة شد السلك. افصل المنتج عن التيار دائما قبل ملء أو غسل الخزان، قبل تنظيفه، عند الانتهاء من استعمال المنتج.

لا تترك الجهاز أبدا بدون مراقبة فيما يكون موصولاً بالتيار الكهربائي و إذا لم يبرد خلال ١ ساعة تقريبا.

جهازك ينتج بخارا قد يتسبب في الإصابة بالحروق لاسيما عند وضع المكواة على زاوية طاولة الكي. لا توجه البخار أبدا نحو الأشخاص أو الحيوانات.

يجب استعمال المكواة و وضعها فوق مكان مستقر. عند وضع المكواة على الحامل يجب التأكد من وضعها فوق سطح مستقر.

لقد صُمم المنتج للاستعمال المنزلي فقط. الاستعمال الخاطيء أو المُخالف لتعليمات الاستعمال يُعفي المصنّع من أية مسؤولية و يؤدي إلى إلغاء الضمانة.

مكواة المسافر هذه ليست موجهة للاستعمال المنتظم.

يرجى الاحتفاظ بالإرشادات

حماية البيئة أولاً!



يحتوي هذا المنتج على الكثير من العناصر ذات القيمة التي يمكن إعادة تصنيعها. أودعه لدى مركز تجميع المهملات المحلي.

Rowenta®

DA1500



www.rowenta.com

EN

FR

CS

HU

SK

HR

SL

RO

SR

BG

PL

TR

ET

LV

LT

RU

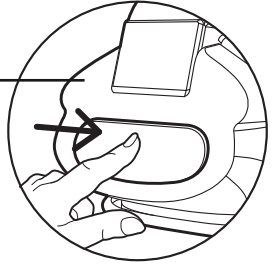
UK

9

6

7

8



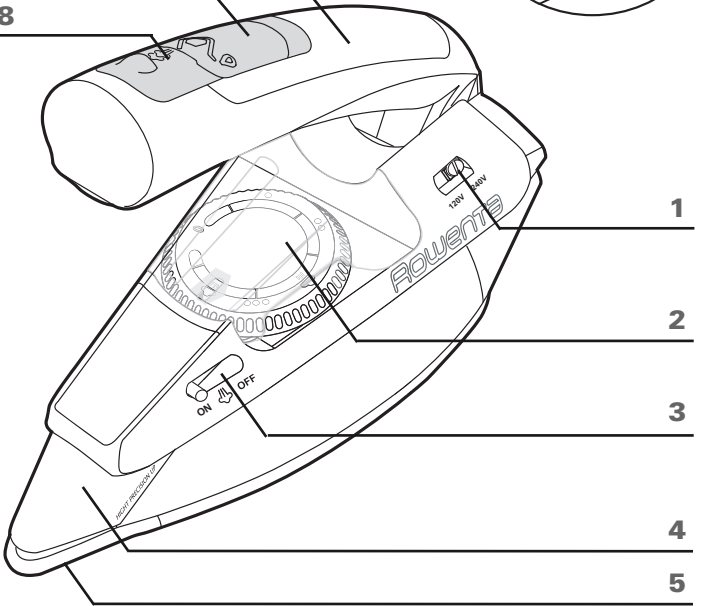
1

2

3

4

5



ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Моля, прочетете тези инструкции внимателно и ги запазете за бъдещи справки.
- Никога не оставяйте уреда без надзор, когато е свързан към източник на напрежение, ако не е изстинал за около 1 час.
- Ютията трябва да се използва и да се оставя на равна, твърда, топлоустойчива повърхност.
- Когато поставяте ютията върху стойката за ютия, се уверете, че повърхността, върху която я оставяте, е устойчива.
- Изключвайте винаги уреда от контакта: преди пълнене или излакване на резервоара за вода, преди неговото почистване, след всяка употреба.
- Децата трябва да са под наблюдение, за да се гарантира, че те не си играят с уреда.
- Пазете ютията и нейния кабел далеч от деца на възраст, по-малка от 8 години, когато уредът е под напрежение или изстива.
- Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или с липса на опит и познания, само ако са под надзор или им е било обяснено как да използват уреда по безопасен начин и те разбират свързаните с това рискове.
- Почистването и поддръжката от потребителя не трябва да се извършва от деца без надзор.
- Уредът не бива да се използва, ако е паднал на земята, показва очевидна повреда, тече или не функционира изправно. Никога не разглобявайте уреда. За да избегнете всякаква опасност, занесете го за проверка в одобрен сервизен център.
- Повърхностите, които са маркирани с този знак и основната плоча са силно нагорещени по време на използването на уреда. Не докосвайте тези повърхности преди ютията да е изстинала.
- Тази туристическа ютия не е предназначена за постоянна употреба.



ВАЖНИ ПРЕПОРЪКИ

- Напрежението на вашата електроинсталация трябва да съответства на това на ютията (220-240V). Винаги включвайте ютията в заземен електрически контакт. Свързване към неправилно напрежение може да предизвика безвъзвратна повреда на ютията и ще обезсилите гаранцията.
- Ако използвате мрежов електрически удължител се уверете, че той е с правилен номинал (16 A) със заземяване и е напълно разгърнат.
- Ако електрозахранващият кабел е повреден, той трябва да се замени от одобрен сервизен център, за да се предотврати възможна опасност.
- Не изключвайте уреда от контакта, като дърпате кабела.
- Никога не потапяйте парната ютия във вода или друга течност. Никога не я поставяйте под чешма.
- Никога не докосвайте електрическия проводник с основната плоча на ютията.
- Уредът изпуска пара, която може да причини изгаряния, особено когато гладите близо до ръба на дъската за гладене.
- Никога не насочвайте парата към хора или животни.
- За вашата безопасност, този уред съответства на приложимите стандарти и разпоредби (директиви за уреди с ниско напрежение, за електромагнитна съвместимост, за околната среда).
- Този продукт е проектиран само за битова употреба. Производителят не носи отговорности и гаранцията не се прилага при използване с търговска цел, неправилно използване или неспазване на инструкциите.



Защита на околна среда!

① Вашият уред се дели на ценни материали, които могат да бъдат възстановени или рециклирани.

➔ Изхвърлете го на обозначените за тази цел места.

Пазете тази инструкция

ОПИСАНИЕ

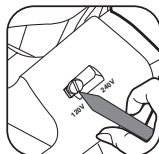
1. Превключвател за напрежение (120/240 V)
2. Терморегулатор
3. Ключ за парата
4. Прецизен връх
5. Гладеща повърхност Microsteam200
6. Удобен резервоар за вода
7. Отвор за наливане на вода
8. Бутон за впръскване на пара
9. Освобождаване на дръжката

ПРЕДИ ГЛАДЕНЕ

Свалете лепенката от гладещата повърхност.

Настройте напрежението.

- Задайте подходящото напрежение, като използвате остър предмет. Ако избраното напрежение е 120 V, ютията ще работи в обхвата от 100 до 120 V. Ако е зададено на 240 V, ютията ще работи в обхвата от 200 до 240 V.



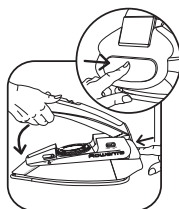
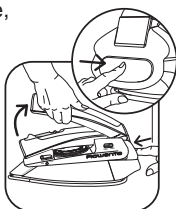
BG

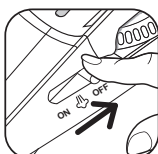
Забележка.

Ако е необходимо, проверете дали адапторът, който използвате, отговаря на изискванията за сигурност на страната, в която се намирате.

Поставете дръжката в положение за гладене.

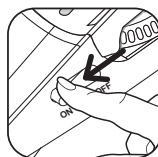
- Натиснете бутона за освобождаване, който се намира отзад, и повдигнете дръжката, докато се фиксира в крайна позиция.
- При приключване процедирайте по същия начин за прибиране на дръжката.





Ютията е предвидена да работи с непречистена вода от крана.

Регулиране на температурата.

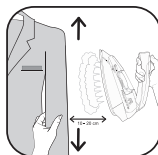
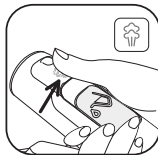


•Забележка!

Ютията ще произвежда пара само когато регулаторът на парата е в оцветената зона.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА ВПРЪСКВАНЕ НА ПАРА И НА ВЕРТИКАЛНА ПАРА

За вертикално гладене.




Дръжте ютията на няколко сантиметра от дрехата, за да избегнете изгаряне на фините тъкани.

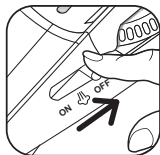
ВАЖНО! Никога не насочвайте парата към хора и животни!

За изглаждане на трудни гънки.



<p>Гладене на пара</p>	<p>Регулатор на парата в положение</p> 	<p>Температурата регулирана на ...</p>	<p>Памук Лен</p>	<p>Впръскване на пара</p>
------------------------	--	--	------------------	---------------------------

СУХО ГЛАДЕНЕ

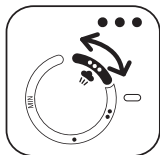


Сухо гладене	Регулатор на парата в положение 	Температурата регулирана на • •• •••	Коприна, изкуствени тъкани Вълна	Впръскване на пара Регулиране на температурата ...
--------------	-------------------------------------	---	---	--

Нашият съвет е:

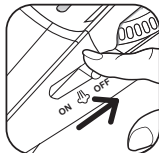
когато гладите в СУХ режим, започвайте гладенето от тъканите, които изискват ниска температура (•), и после преминавайте към тези, които изискват по-висока температура (•••).

Ако сте намалили терморегулатора, изчакайте около една минута, преди да гладите отново. Ако гладите тъкани с разнородни влакна: нагласете температурата на ютията според нивото на най-финото влакно.



ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЕНИЕ НА ЮТИЯТА

Почистване на ютията.



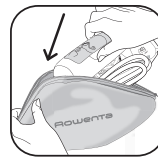
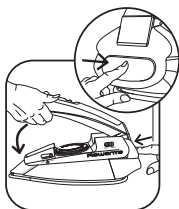
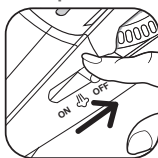
Забележка.

Уверете се, че ютията е студена, преди да я приберете.

Не използвайте почистващи препарати или препарати против котлен камък.


ВАЖНО! Не навивайте кабела около горещата опорна рамка. Никога не съхранявайте ютията легнала върху опорната рамка.

Съхраняване на ютията.



Проблеми и възможни причини	Решения
Ютията произвежда малко пара или не произвежда пара	
<ul style="list-style-type: none"> • Избраната температура е прекалено ниска. • Регулаторът на парата е в положение OFF. • Няма вода в резервоара. 	<p>Поставете терморегулатора на</p> <p>• • •</p> <p>Завъртете регулатора на парата в положение ON.</p> <p>Напълнете резервоара за вода.</p>
От дупките в опорната рамка капе вода.	
<ul style="list-style-type: none"> • Прекалено често сте използвали бутона за впръскване на пара. • Използвали сте пара, преди ютията да се нагорещи достатъчно. • Ютията е била съхранявана с вода в резервоара. 	<p>Изчакайте няколко секунди преди всяко пускане на пара.</p> <p>Поставете термостата в оцветената зона и изчакайте ютията да се нагорещи (около 2 минути).</p> <p>Изпразнете резервоара, преди да приберете ютията, и завъртете регулатора на парата на OFF..</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Проблемът остава. 	<p>Занесете ютията в одобрен сервиз на фирмата.</p>

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Přečtěte si prosím pozorně tyto pokyny a uchovejte je pro pozdější použití.
 - Je-li spotřebič připojený do elektrické sítě nebo pokud nevychladl (přibližně hodina), nenechávejte jej bez dozoru.
 - Žehličku lze používat a odkládat výhradně na rovný, stabilní a žáruvzdorný povrch.
 - Pokud žehličku během používání odložíte, ujistěte se, že je odkládací plocha stabilní.
 - Spotřebič vždy odpojte z elektrické sítě: před plněním nebo vyplachováním nádržky na vodu, před čištěním a po každém použití.
 - Je nutné dohlédnout na to, aby si se spotřebičem nehrály děti.
 - Pokud je žehlička připojená do elektrické sítě nebo chladne, udržujte ji i její napájecí kabel mimo dosah dětí mladších osmi let.
 - Tento spotřebič mohou používat děti starší osmi let a osoby se sníženými tělesnými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi, jsou-li pod dohledem odpovědné osoby nebo pokud byly poučeny o jeho bezpečném použití a chápou potenciální rizika s ním spojená.
 - Dětem by nemělo být dovoleno čistit spotřebič nebo provádět jeho uživatelskou údržbu, nejsou-li pod dohledem odpovědné osoby.
 - Spotřebič nesmí být použit po pádu na podlahu, pokud je zjevně poškozen, uniká z něj voda nebo nefunguje správně. Spotřebič nikdy nerozebírejte. Chcete-li se vyvarovat bezpečnostním rizikům, nechte jej zkontrolovat v autorizovaném servisním středisku.
-  • Povrchy označené tímto symbolem a žehlicí deska jsou během použití spotřebiče velmi horké. Nedotýkejte se jich proto, dokud žehlička nevychladne.
- Tato cestovní žehlička není určena pro pravidelné používání.

DŮLEŽITÁ DOPORUČENÍ

- Napětí vaší elektrické sítě musí odpovídat napětí, na které je dimenzovaná žehlička (220-240V). Žehličku připojte výhradně do uzemněné zásuvky. Připojení do sítě s odlišným napětím může způsobit nevratné poškození žehličky a je důvodem pro zánik záruky.
- Pokud používáte prodlužovací kabel, přesvědčte se, že má správnou hodnotu proudu (16A) a je uzemněn a nezkrácen.
- Pokud je poškozený napájecí kabel žehličky, je nutné nechat jej vyměnit v autorizovaném servisním středisku, aby nedošlo k ohrožení osob.
- Spotřebič neodpojujte tahem za jeho napájecí kabel.
- Parní žehličku nikdy nenořte do vody nebo jiné kapaliny. Nikdy ji neplňte přímo z vodovodního kohoutku.
- Napájecího kabelu se nikdy nedotýkejte žehlicí deskou žehličky.
- Spotřebič produkuje páru, která může způsobit popáleniny, zejména pokud žehlíte blízko okraje žehlicího prkna.
- Zabraňte úniku páry směrem k osobám nebo zvířatům.
- V zájmu vaší bezpečnosti vyhovuje tento spotřebič všem souvisejícím normám a regulacím (Směrnice o nízkonapěťových zařízeních, o elektromagnetické kompatibilitě a životním prostředí).
- Tento produkt byl zkonstruován pouze pro použití v domácnosti. Komerční využití, nevhodné použití nebo nedodržení pokynů je důvodem k zániku garance a výrobce neručí za škody tímto způsobené.



Podílejme se na ochraně životního prostředí!

- ① Váš přístroj obsahuje čtené materiály, které lze zhodnocovat nebo recyklovat.
- ② Svěřte jej sběrně surovin nebo v krajním případě smluvnímu servisnímu středisku, aby byl patřičně zpracován.

Uschovejte tento návod pro další použití

POPIS

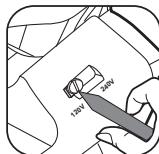
- | | |
|---|-----------------------------|
| 1. Volič napětí (120/240 V) | 6. Rukojeť s vodní nádržkou |
| 2. Nastavení teploty | 7. Plnicí hrdlo na vodu |
| 3. Spínač páry | 8. Tlačítko rozstřiku páry |
| 4. Špička na přesné žehlení | 9. Uvolnění držadla |
| 5. Žehlicí plocha s 200 parnými mikrootvory | |

PŘED ŽEHLENÍM

Odstraňte ochrannou folii z žehlicí plochy. Nastavte volič napětí.

- Nastavte správné napětí dle místa použití pomocí ostrého předmětu. Pokud je zvolené napětí 120V, žehlička bude pracovat v rozmezí napětí 100 až 120V.

Pokud je zvolené napětí 240V, žehlička bude pracovat v rozmezí napětí 200 až 240V.

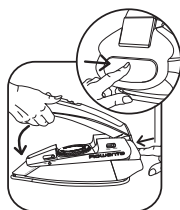


UPOZORNĚNÍ !

V případě potřeby zkontrolujte, či používáte adapter splňující bezpečnostní požadavky země, kde žehličku používáte.

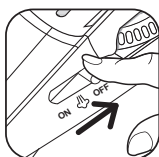
Položte rukojeť do žehlicí polohy.

- Stlačte uvolňovací tlačítko na zadní straně a zvedněte rukojeť dokud se nezajistí v příslušné poloze.
- Pro uskladnění proveďte stejný postup na uzavření rukojeti.



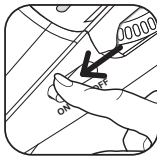
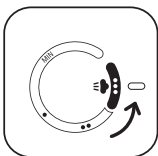
ŽEHLENÍ S PÁROU

Naplnění vodní nádržky



Vaše žehlička byla navržena pro používání neupravené pitné vody.

Nastavení teploty



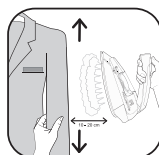
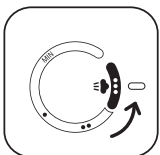
CS

UPOZORNĚNÍ !

Vaše žehlička bude vypouštět páru pouze tehdy, je-li ovladač nastavený v rozpětí barevné zóny.

POUŽÍVÁNÍ JEDNORÁZOVÉHO STŘÍKÁNÍ PÁRY A STŘÍKÁNÍ VE SVISLÉ POLOZE

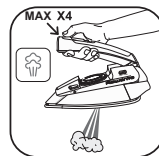
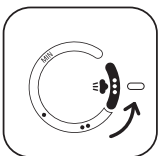
To Záhyby odstraňujte vertikálně.




Držte žehličku několik centimetrů od oděvu, abyste zabránili spálení jemných látek.

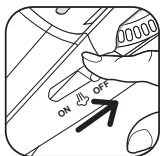
DŮLEŽITÉ: nikdy nasměřujte páru proti lidem nebo zvířatům.


Pro odstranění obtížných záhybů.



Parní žehlení	Řízení páry nastavte na  ON OFF	Teplotu nastavte na ...	Bavlna Len	Jednorázový střík
---------------	--	-------------------------	------------	-------------------

SUCHÉ ŽEHLENÍ



Suché žehlení	Řízení páry nastavte na 	Teplotu nastavte na	Hedvábí, syntetické látky Vlna	Jednorázový střík Nastavení teploty ...
----------------------	---	--	---------------------------------------	---

Naše rada:

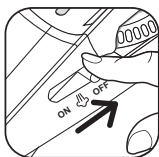
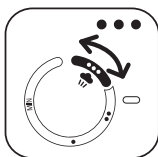
Když je žehlička v suchém režimu, začněte žehlit látku na nízké teplotě (.) před tím, než nastavíte požadovanou vyšší teplotu (...).

Pokud stáhnete řízení teploty, počkejte asi minutu než začnete znovu žehlit.

Pokud žehlíte materiál ze smíšených vláken: nastavte teplotu na správnou úroveň odpovídající nejjemnějšímu vláknům.

ÚDRŽBA A USKLADNĚNÍ VAŠÍ ŽEHLIČKY

Čištění žehličky.



Upozornění !

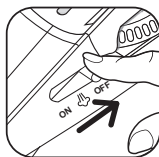
Ujistěte se, že je žehlička před uskladněním studená

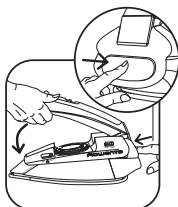
Nepoužívejte žádné čisticí prostředky ani prostředky na odstraňování vodního kamene.

DŮLEŽITÉ: neovíjete přívodní kabel kolem horké žehlicí plochy.

Nikdy neukládejte vaši žehličku položenou na žehlicí plochu.


Uskladnění vaší žehličky





Problémy a možné příčiny	Řešení
Ze žehličky vychází málo páry nebo žádná	
<ul style="list-style-type: none"> • Nastavená teplota je příliš nízká. • Řízení páry je vypnuté (OFF). • V nádržce není voda. 	<p>Nastavte teplotní volič na ●●● Zapněte ovládání páry na ON. Naplňte vodní nádržku.</p>
Z otvorů na žehlicí ploše vytéká voda	
<ul style="list-style-type: none"> • Používali jste příliš často tlačítko stříkání páry. • Použili jste páru dříve, než byla žehlička dostatečně horká. • Žehlička byla uskladněna s vodou v nádržce. 	<p>Mezi jednotlivými stříky počkejte několik vteřin. Nastavte termostat v rámci barevné parní zóny a počkejte, dokud se žehlička neohřeje (asi 2 min). Nádržku před uskladněním žehličky vyprázdněte a nastavte řízení páry na vypnuto (OFF).</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Problém přetrvává. 	<p>Zaneste vaši žehličku do autorizovaného servisu.</p>

SIKKERHEDSANVISNINGER

- Læs venligst denne betjeningsvejledning omhyggeligt og opbevar den.
- Efterlad aldrig strygejernet uden opsyn, når stikket er sat i, eller så længe det ikke har kølet af i ca. 1 time.
- Strygejernet bør anvendes og placeres på en flad, stabil og varmebestandig flade.
- Når strygejernet stilles på soklen, skal du sikre dig, at soklen er anbragt på en stabil flade.
- Tag altid strygejernets stik ud før opfyldning eller skylning af vandbeholderen, før rengøring og efter hver brug.
- Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- Hold strygejernet og dets ledning uden for rækkevidde af børn under 8 år, når det er tændt eller køler af.
- Dette apparat kan benyttes af børn fra 8 år og opefter, og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de overvåges eller har fået instruktion i sikker brug af apparatet, og forstår de dermed forbundne farer.
- Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn uden overvågning.
- Apparatet må ikke bruges, hvis det har været tabt på gulvet, hvis det har synlige skader, hvis det lækker eller ikke fungerer korrekt. Skil aldrig strygejernet ad. Få det undersøgt på et autoriseret serviceværksted for at undgå farer.
-  Overfladerne mærket med dette tegn og strygesålen bliver meget varme under brugen af apparatet. Rør ikke ved disse flader, før strygejernet har kølet af.
- Dette rejse-strygejern er ikke beregnet til regelmæssig brug.

VIGTIGE ANBEFALINGER

- El-installationens spænding skal svare til strygejernets (220-240V). Tilslut altid strygejernet til en stikkontakt med jordforbindelse. Forkerte tilslutninger kan forårsage uoprettelige skader på strygejernet og annullerer garantien.
- Hvis du benytter en forlængerledning, skal du sikre dig, at dens spænding er korrekt (16A), har jordforbindelse og er helt udrullet.
- Hvis el-ledningen er beskadiget, skal den udskiftes af en autoriseret serviceforretning for at undgå fare.
- Tag ikke strygejernets stik ud ved at trække i ledningen.
- Nedsænk aldrig dampstrygejernet i vand eller nogen anden væske. Hold det aldrig under vandhanen.
- Lad aldrig strygejernets sål røre ved el-ledningen.
- Apparatet udsender damp, som kan forårsage forbrændinger, især når du stryger tæt på kanten af strygebrættet.
- Ret aldrig dampen mod personer eller dyr.
- Af hensyn til din sikkerhed er dette apparat i overensstemmelse med gældende standarder og forskrifter (Direktiver om lavspænding, Elektromagnetisk kompatibilitet, Miljøbeskyttelse).
- Dette strygejern er kun beregnet til brug i en almindelig husholdning. Fabrikanten fraskriver sig ethvert ansvar og garantien bortfalder i tilfælde af en brug, der ikke er i overensstemmelse med denne brugsanvisning.



VI SKAL ALLE VÆRE MED TIL AT BESKYTTE MILJØET!

① Apparatet indeholder mange materialer, der kan genvindes eller genbruges.

➔ Bring det til at specialiseret indsamlingscenter for genbrug eller et autoriseret serviceværksted, når det ikke skal bruges mere.

Gem denne brugsanvisning

BESKRIVELSE

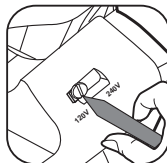
- | | |
|-------------------------------|----------------------------------|
| 1. Spændingsvælger (120/240V) | 5. Microsteam200 sål |
| 2. Temperaturbetjening | 6. Håndtag / vandbeholder |
| 3. Dampkontakt | 7. Åbning til påfyldning af vand |
| 4. Spids med høj præcision | 8. Knap til at udsende damp |
| | 9. Frigørelse af håndtag |

FØR STRYGNING

Fjern klistermærket på sålen.

Vælg spænding.

- Indstil strygejernet på den rigtige spænding det sted, hvor det bruges, med en skarp genstand. Hvis den valgte spænding er 120V, fungerer strygejernet ved 100 til 120V. Hvis det er indstillet på 240V, fungerer strygejernet ved 200 til 240V.

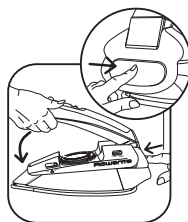
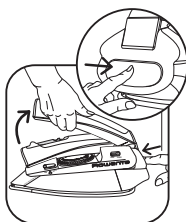


Bemærk!

Kontroller om nødvendigt, at du bruger en adapter, der lever op til sikkerheds kravene i det land, hvor du befinder dig.

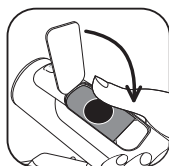
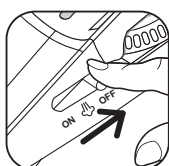
Sæt håndtaget i strygeposition.

- Tryk på udløserknappen bag på strygejernet og løft håndtaget op, indtil det låses fast i strygeposition.
- Man bruger samme fremgangsmåde til at slå håndtaget ned inden opbevaring.



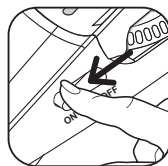
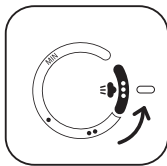
DAMPSTRYGNING

Fyld vandbeholderen op.



Strygejernet er designet til at fungere med ubehandlet postevand.

Indstilling af temperatur.



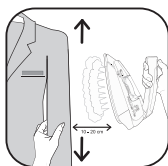
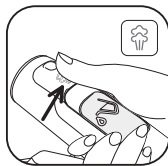
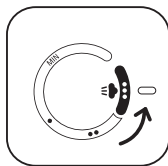
DA

Bemærk!

Strygejernet producerer kun damp, hvis temperaturvælgeren er i den farvede zone.

BRUG AF EN STRÅLE DAMP OG LODRET DAMP

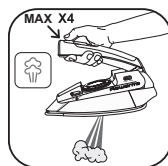
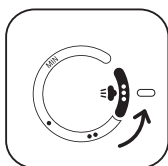
For at udglatte folder lodret.



Hold strygejernet nogle få centimeter fra tøjet for at undgå at brænde sarte stoffer.

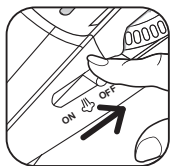
VIGTIGT Ret aldrig dampen mod mennesker eller dyr!

For at fjerne vanskelige folder.



Dampstrygning	Dampkontakt på 	Temperatur indstillet på ...	Bomuld Linned	Dampstråle
---------------	--------------------	------------------------------	---------------	------------

TØR STRYGNING

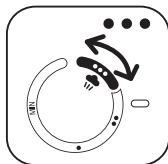


Tør stryging	Dampkontakt på 	Temperatur indstillet på	Silke Syntetisk Uld	Dampstråle Temperatur indstillet på ...
---------------------	---------------------------	---	----------------------------	---

Et godt råd:

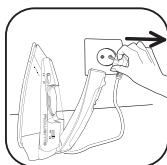
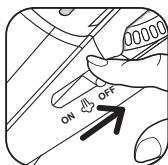
Når strygejernet er indstillet på TØR stryging, er det bedst at starte med at stryge stoffer ved lav temperatur (·), før man stryger stoffer, som kræver en højere temperatur (···).

Hvis temperaturen sættes ned, skal man vente i ca. et minut, før man stryger igen. Hvis der stryges tøj sammensat af forskellige stoffer: Indstil strygetemperaturen på det mest sarte stof.



VEDLIGEHOLDELSE OG OPBEVARING AF STRYGEJERNET

Rengøring af strygejernet.

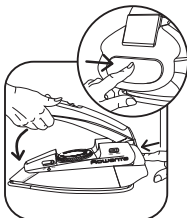
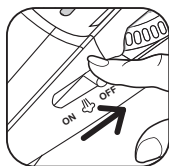


Bemærk!

Kontroller at strygejernet er kølet af, før det stilles på plads.
Brug aldrig rengøringsmidler eller afkalkningsmidler.

VIGTIGT Rul ikke ledningen omkring en varm sål.
Stil aldrig strygejernet på plads, så det står på sålen.

Opbevaring af strygejernet.



Problemer og mulige årsager	Løsninger
Strygejernet producerer lidt eller ingen damp	
<ul style="list-style-type: none"> • Den valgte temperatur er for lav. • Dampkontakten står på OFF. • Der er ingen vand i vandbeholderen. 	<p>Stil temperaturbetjeningen på ●●●</p> <p>Stil dampkontakten på ON.</p> <p>Fyld vandbeholderen op med vand.</p>
Vandet drypper ud af hullerne i sålen	
<ul style="list-style-type: none"> • Knappen til at udsende en stråle damp bruges for ofte. • Der bruges damp, før strygejernet er varmt nok. • Strygejernet er blevet opbevaret med vand i beholderen. 	<p>Vent i nogle få sekunder mellem hvert skud.</p> <p>Stil termostaten på den farvede dampzone og vent indtil jernet er varmt (ca. 2 min.).</p> <p>Tøm tanken, før strygejernet opbevares og dampkontakten på OFF.</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Problemet vedvarer. 	<p>Bring strygejernet til et autoriseret serviceværksted.</p>

DA

FÜR IHRE SICHERHEIT

- Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung aufmerksam durch und heben Sie sie auf.
- Lassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt, wenn es am Stromnetz angeschlossen ist und solange es nicht abgekühlt ist (etwa eine Stunde).
- Verwenden Sie Ihr Bügeleisen nur auf einer stabilen Arbeitsfläche.
- Vergewissern Sie sich, wenn Sie das Bügeleisen auf seine Abstellfläche stellen, dass die Fläche, auf die Sie es stellen, stabil ist.
- Schalten Sie das Gerät vor dem Auffüllen und Entleeren des Wasserbehälters, der Reinigung und nach jeder Benutzung stets aus (Stecker aus der Steckdose ziehen).
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Stellen Sie sicher das das Bügeleisen und die Anschlussleitung außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren ist, wenn es angeschlossen ist oder abkühlt.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit verminderten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit Mangel an Erfahrung und Wissen bedient werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder auf den sicheren Gebrauch des Gerätes hingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren kennen.
- Die Reinigung und Anwenderwartung dürfen von Kindern nicht ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Das Gerät darf nicht benutzt werden, wenn es heruntergefallen ist, wenn es sichtbare Beschädigung aufweist, wenn es ausläuft oder Betriebsstörungen aufweist. Nehmen Sie das Gerät nicht selbst auseinander, sondern bringen Sie es zu Ihrer eigenen Sicherheit stets zu einem zugelassenen Servicezentrum



- Mit diesem Symbol gekennzeichnete Flächen und die Sohle des Bügeleisens können sehr heiß werden: Die Sohle nie berühren und das Bügeleisen immer abkühlen lassen bevor Sie es wegräumen.

• Das Bügeleisen ist nicht für den regelmäßigen Gebrauch bestimmt.

WICHTIGE HINWEISE

DE

- Die Spannung Ihrer Elektroinstallation muss der Spannung des Bügeleisens (220 - 240 V) entsprechen. Das Bügeleisen muss unbedingt an einer geerdeten Steckdose angeschlossen werden. Ein fehlerhafter Anschluss kann zu irreparablen Schäden am Bügeleisen führen und setzt die Garantie außer Kraft.
- Falls Sie ein Verlängerungskabel verwenden, vergewissern Sie sich, dass es entsprechend der Leistung des Gerätes ausgelegt ist und über einen bipolaren Stecker mit Erdleiter verfügt. Es muss so liegen, dass sich keine Stolperfalle bildet.
- Falls das Anschlusskabel beschädigt ist, lassen Sie es aus Sicherheitsgründen sofort von einer zugelassenen Kundendienststelle ersetzen.
- Ziehen Sie nie den Stecker am Netzkabel aus der Steckdose.
- Das Bügeleisen, die Zuleitung oder den Stecker nie in Wasser oder eine andere Flüssigkeit tauchen!
- Zuleitung nicht mit heißen Teilen des Gerätes in Berührung kommen lassen und nicht über scharfe Kanten ziehen oder legen. Zuleitung nicht herunter hängen lassen.
- Das Gerät gibt Dampf ab, der zu Verbrennungen führen kann, besonders, wenn Sie auf einer Ecke des Bügelbretts bügeln. Richten Sie den Dampfstrahl nie auf Personen oder Tiere. Bügeln Sie keine am Körper befindliche Kleidung.
- Jeder Eingriff, außer der im Haushalt üblichen Reinigung und Wartung durch den Kunden, muss durch den Kundendienst erfolgen..
- Die Sicherheit dieses Geräts entspricht den gültigen technischen Bestimmungen und Normen (elektromagnetische Verträglichkeit, Niederspannung, Umweltverträglichkeit).
- Dieses Produkt ist ausschließlich für den Haushaltsgebrauch in geschlossenen Räumen konzipiert.
- Bei unsachgemäßer oder der Gebrauchsanleitung zuwiderlaufender Benutzung übernimmt der Hersteller keine Haftung und die Garantie erlischt.



DENKEN SIE AN DEN SCHUTZ DER UMWELT !

① Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können.

➔ Geben Sie Ihr Gerät deshalb bitte bei einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde ab.

Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung
griffbereit auf

BESCHREIBUNG

1. Einstellen der Betriebsspannung (120/240 V)
2. Temperaturkontrolle
3. Dampfknopf
4. Präzisionsbügelspitze
5. Bügelsohle Microsteam200
6. Griff des Wasserbehälters
7. Einfüllöffnung
8. Dampfknopf
9. Entriegelungsknopf für den Griff

VOR DEM BÜGELN

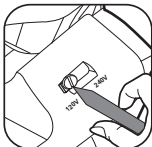
Entfernen Sie den Aufkleber auf der Bügelsohle.

Stellen Sie die gewünschte Betriebsspannung ein.

- Stellen Sie das Bügeleisen auf die für Ihren Aufenthaltsort passende Betriebsspannung ein. Bedienen Sie sich dazu eines spitzen Gegenstands.

Wenn Sie 120 V Betriebsspannung einstellen, kann das Bügeleisen bei einer Spannung zwischen 100 und 120 V betrieben werden.

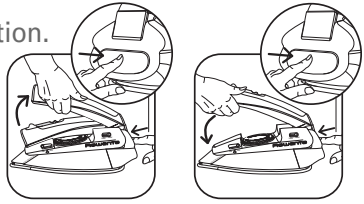
Wenn Sie 240 V Betriebsspannung einstellen, kann das Bügeleisen bei einer Spannung zwischen 200 und 240 V betrieben werden.



Bitte beachten! Vergewissern Sie sich gegebenenfalls, dass der von Ihnen benutzte Adapter den Sicherheitsbestimmungen Ihres Aufenthaltslandes entspricht.

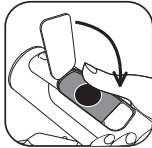
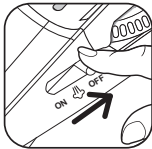
Stellen Sie den Griff in die Bügelposition.

- Drücken Sie den Entriegelungsknopf auf der Rückseite und heben Sie den Griff an, bis er einrastet.
- Zur Aufbewahrung wird der Griff auf die gleiche Weise eingeklappt.



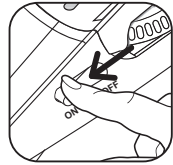
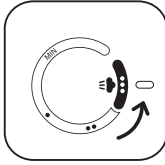
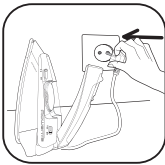
DAMPFBÜGELN

Befüllen des Wasserbehälters.



Ihr Bügeleisen kann mit unbehandeltem Leitungswasser betrieben werden.

Einstellen der Temperatur.

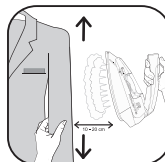
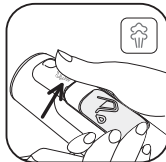


Bitte beachten!

Ihr Bügeleisen produziert nur Dampf, wenn sich die Kontrolle im farbigen Bereich befindet.

GEBRAUCH VON DAMPFSTRAHL UND VERTIKALEM DAMPF

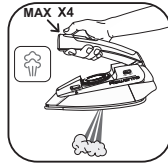
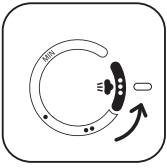
Vertikales Entfernen von Falten.



Halten Sie das Bügeleisen ein paar Zentimeter von dem Kleidungsstück entfernt, um das Versengen empfindlicher Stoffe zu vermeiden.

WICHTIG! Richten Sie den Dampfstrahl niemals auf Menschen oder Tiere!

Entfernen von hartnäckigen Falten.



DE

Dampf bügeln	Dampfkontrolle eingestellt auf ON OFF	Temperatur eingestellt auf ...	Baumwolle Leinen	Dampfstoß
---------------------	---	--	-------------------------	------------------

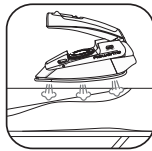
TROCKENBÜGELN



Trocken bügeln	Dampfkontrolle eingestellt auf ON OFF	Temperatur eingestellt auf	Seide, Synthetik, Wolle	Dampf Temperatur eingestellt auf ...
-----------------------	---	---	--------------------------------	--

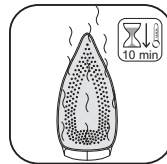
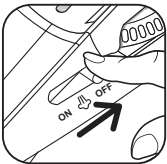
Ein Tipp:

Wenn Sie im TROCKEN-Modus bügeln, sollten Sie mit den Stoffen beginnen, die bei niedriger Temperatur (•) gebügelt werden und anschließend mit den Stoffen, die bei einer höheren Temperatur (•••) gebügelt werden, machen. Warten Sie nach dem Zurückschalten der Temperaturkontrolle ungefähr eine Minute, bevor Sie weiterbügeln. Für Stoffe aus Mischfasern: stellen Sie die Bügeltemperatur auf den empfindlichsten Stoff ein.



WARTUNG UND AUFBEWAHRUNG IHRES BÜGELEISENS

Reinigung des Bügeleisens.



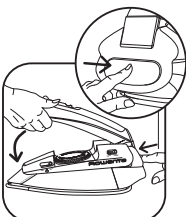
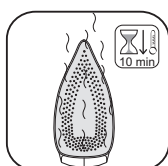
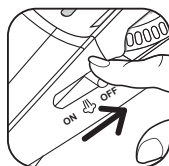
Bitte beachten!

Vergewissern Sie sich vor dem Wegräumen des Bügeleisens, dass dieses abgekühlt ist. Benutzen Sie keine Reinigungsprodukte und keinen Entkalker.

WICHTIG Wickeln Sie das Stromkabel nicht um die heiße Bügelsohle.

Bewahren Sie das Bügeleisen nicht auf die Bügelsohle gestellt auf.

Aufbewahrung des Bügeleisens.



Probleme und mögliche Lösungen	Lösungen
Das Bügeleisen produziert wenig oder keinen Dampf	
<ul style="list-style-type: none">• Die eingestellte Temperatur ist zu niedrig.• Die Dampfkontrolle steht auf AUS.• Es befindet sich kein Wasser im Wasserbehälter.	<ul style="list-style-type: none">• Stellen Sie die Temperaturkontrolle auf ...• Stellen Sie die Dampfkontrolle auf AN.• Befüllen Sie den Wasserbehälter.
Aus den Öffnungen in der Bügelsohle tritt Wasser aus	
<ul style="list-style-type: none">• Sie haben den Dampfstrahlknopf zu oft benutzt.• Die eingestellte Temperatur ist nicht hoch genug.• Das Bügeleisen wurde mit Wasser im Wasserbehälter aufbewahrt.	<ul style="list-style-type: none">• Lassen Sie einige Sekunden verstreichen, bevor Sie den Dampfstrahl erneut einsetzen.• Stellen Sie den Thermostat innerhalb des farbigen Dampfbereichs ein und warten Sie, bis das Bügeleisen heiss ist (etwa 2 Min.).• Leeren Sie den Wasserbehälter, bevor Sie das Bügeleisen wegräumen und stellen Sie die Dampfkontrolle auf AUS.
<ul style="list-style-type: none">• Das Problem besteht weiterhin.	<ul style="list-style-type: none">• Bringen Sie Ihr Bügeleisen zu einer autorisierten Servicestelle.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες και διατηρήστε τις για μελλοντική χρήση.
- Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή χωρίς επίβλεψη όταν είναι συνδεδεμένη στο ρεύμα και αν δεν έχει κρυώσει εντελώς για 1 ώρα περίπου.
- Το σίδερο πρέπει να χρησιμοποιείται και να εναποτίθεται σε επίπεδη, σταθερή επιφάνεια, ανθεκτική στη θερμοκρασία.
- Όταν τοποθετείτε το σίδερο στην ειδική μεταλλική βάση στήριξης, βεβαιωθείτε ότι η επιφάνεια είναι σταθερή.
- Βγάζετε πάντα τη συσκευή από την πρίζα: προτού γεμίσετε ή αδειάσετε το δοχείο νερού, προτού το καθαρίσετε, μετά από κάθε χρήση.
- Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται, προκειμένου να εξασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Φυλάσσετε το σίδερο και το καλώδιό του μακριά από παιδιά μικρότερα των 8 ετών όταν βρίσκεται στην πρίζα ή το έχετε αφήσει να κρυώσει.
- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά άνω των 8 ετών και από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες, ή από άτομα χωρίς εμπειρία ή γνώση, εφόσον επιβλέπονται ή έχουν εκπαιδευτεί και έχουν λάβει σχετικές οδηγίες όσον αφορά την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους κινδύνους που εγκυμονεί.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση που προβλέπεται να πραγματοποιείται από τον χρήστη δεν πρέπει να γίνονται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται αν έχει πέσει στο πάτωμα, αν έχει εμφανή ίχνη ζημιάς, αν στάζει ή αν δεν λειτουργεί σωστά. Μην αποσυναρμολογείτε ποτέ τη συσκευή σας. Για να αποφύγετε οποιοδήποτε είδους κίνδυνο, μεταφέρετέ την για έλεγχο σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής εξυπηρέτησης.
- Οι επιφάνειες που φέρουν αυτό το σήμα και η πλάκα θερμαίνονται πολύ κατά τη χρήση των συσκευών. Μην αγγίζετε τις επιφάνειες αυτές προτού το σίδερο κρυώσει.
- Το παρόν σίδερο ταξιδιού δεν προορίζεται για τακτική χρήση.



ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ

- Η τάση της ηλεκτρικής σας εγκατάστασης πρέπει να αντιστοιχεί σε αυτή του σίδηρου σας (220-240V). Χρησιμοποιείτε πάντα για το σίδερο σας πρίζα με γείωση. Αν συνδέσετε το σίδερο σε πρίζα με λανθασμένη τάση, μπορεί να προκληθεί ανεπανόρθωτη ζημιά στο σίδερο και να ακυρωθεί η εγγύησή σας.
- Αν χρησιμοποιείτε προέκταση, βεβαιωθείτε ότι είναι σωστά βαθμονομημένη (16A) ότι διαθέτει γείωση και ότι δεν παρουσιάζει συστροφές.
- Αν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι χαλασμένο, θα πρέπει να αντικατασταθεί από ένα Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Τεχνικής Εξυπηρέτησης, ώστε να αποφύγετε κάθε είδους κίνδυνο.
- Μη βγάξετε τη συσκευή σας από την πρίζα τραβώντας το καλώδιο.
- Μη βυθίζετε ποτέ το σίδερο ατμού σε νερό ή άλλο υγρό. Μην το κρατάτε ποτέ κάτω από τη βρύση.
- Μην αγγίζετε ποτέ το καλώδιο τροφοδοσίας με την πλάκα του σίδηρου.
- Η συσκευή σας παράγει ατμό, ο οποίος μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα, κυρίως όταν σιδερώνετε κοντά στην άκρη της σιδερώστρας.
- Μην κατευθύνετε ποτέ τη ροή του ατμού προς άτομα ή ζώα.
- Για την ασφάλειά σας, η συσκευή αυτή συμμορφώνεται με τα ισχύοντα πρότυπα και κανονισμούς (Χαμηλή Τάση, Ηλεκτρομαγνητική Συμβατότητα, Οδηγίες για το Περιβάλλον).
- Το προϊόν αυτό σχεδιάστηκε αποκλειστικά για οικιακή χρήση. Ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη και η εγγύηση παύει να ισχύει για κάθε είδους εμπορική ή ακατάλληλη χρήση, ή σε περίπτωση μη τήρησης των οδηγιών.

Ας συμβαλλουμε κι εμείς στην προστασία του περιβάλλοντος !



- ① Η συσκευή σας περιέχει πολλά αξιοποιήσιμα ή ανακυκλώσιμα υλικά.
➔ Για την παράδοση της παλιάς σας συσκευής παρακαλούμε να επικοινωνήσετε με ένα κέντρο διαλογής ή με την εταιρεία Ανακύκλωση Α.Ε - 210 5319780, η οποία θα αναλάβει την επεξεργασία της.

ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΕ ΑΣΦΑΛΕΣ ΜΕΡΟΣ

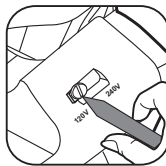
ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

- | | |
|---|---------------------------------|
| 1. Διακόπτης τάσης (120/240 V) | 5. Πλάκα σίδηρου Microsteam 200 |
| 2. Ρύθμιση της θερμοκρασίας | 6. Λαβή δοχείου νερού |
| 3. Διακόπτης ατμού | 7. Οπή εισαγωγής νερού |
| 4. Ειδικά σχεδιασμένα μύτη (High Precision tip) | 8. Κουμπί ριπής ατμού |
| | 9. Απασφάλιση λαβής |

ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΟ ΣΙΔΕΡΩΜΑ

Αφαιρέστε το αυτοκόλλητο που βρίσκεται στην πλάκα του σίδηρου
Ρυθμίστε τον διακόπτη τάσης .

- Ρυθμίστε το σίδερο στη σωστή τάση για την τοποθεσία σας , χρησιμοποιώντας ένα αιχμηρό αντικείμενο.
Εάν η επιλεγμένη τάση είναι 120 V, το σίδερο θα λειτουργεί στα 100 έως 120 V.
Εάν ρυθμιστεί στα 240 V, το σίδερο θα λειτουργεί στα 200 έως 240 V.

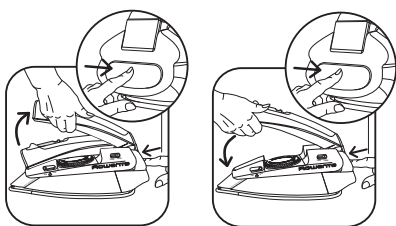


Σημείωση!

Εάν χρειαστεί, βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε έναν προσαρμογέα που πληρεί τις απαιτήσεις ασφάλειας της χώρας στην οποία βρίσκεστε.

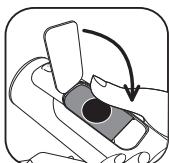
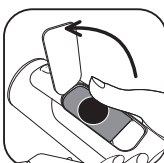
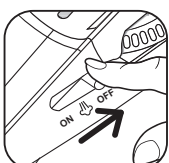
Τοποθετήστε τη λαβή στη θέση σιδερώματος.

- Πατήστε το κουμπί απασφάλισης στην πίσω πλευρά και ανασηκώστε τη λαβή έως ότου ασφαλίσει στη θέση της.
- Για αποθήκευση του σίδερου, εκτελέστε την ίδια διαδικασία για να κλείσετε τη λαβή.



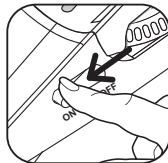
ΣΙΔΕΡΩΜΑ ΜΕ ΑΤΜΟ

Γέμισμα του δοχείου νερού



Το σίδερό σας έχει σχεδιαστεί να λειτουργεί με μη επεξεργασμένο νερό βρύσης.

Ρύθμιση της θερμοκρασίας

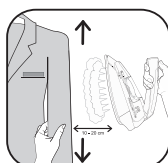
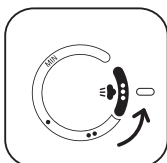


Σημείωση!

Το σίδερό σας θα εκπέμπει ατμό μόνο όταν το κουμπί ρύθμισης της θερμοκρασίας βρίσκεται στην έγχρωμη ζώνη.

ΧΡΗΣΗ ΡΙΠΗΣ ΑΤΜΟΥ ΚΑΘΕΤΟΥ ΑΤΜΟΥ

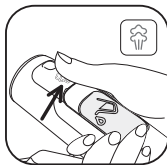
Για κάθετη αφαίρεση ζαρωματιών.




Κρατήστε το σίδερο μερικά εκατοστά μακριά από το ρούχο για να αποφύγετε τον κίνδυνο καψίματος των ευαίσθητων υφασμάτων.

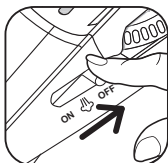
ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ Ποτέ μην κατευθύνετε τον ατμό προς άτομα ή ζώα!


Για αφαίρεση επίμονων ζαρωματιών.



Σιδέρωμα με ατμό	Το κουμπί ατμού έχει ρυθμιστεί σε 	Η θερμοκρασία έχει ρυθμιστεί σε ...	Βαμβάκι Λινό	Ριπή ατμού
------------------	---	-------------------------------------	--------------	------------

ΣΤΕΓΝΟ ΣΙΔΕΡΩΜΑ

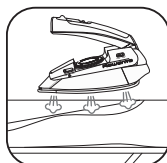
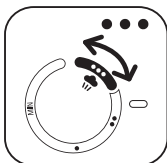


Στεγνό σιδέρωμα	Το κουμπί ατμού έχει ρυθμιστεί σε 	Η θερμοκρασία έχει ρυθμιστεί σε • •• •••	Μετάξι, Συνθετικό Μαλλί	Ριπή ατμού Θερμοκρασία σε ρύθμιση ...
-----------------	---	---	-------------------------	---------------------------------------

Η συμβουλή μας :

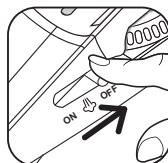
Με το σίδερο σε λειτουργία DRY, αρχίστε με το σιδέρωμα των υφασμάτων σε χαμηλή θερμοκρασία (•) προτού προχωρήσετε στα υφάσματα που απαιτούν υψηλότερη θερμοκρασία (•••).

Εάν μετακινήσετε το κουμπί θερμοκρασίας σε χαμηλότερη θερμοκρασία, περιμένετε ένα λεπτό προτού συνεχίσετε το σιδέρωμα. Εάν σιδεράνετε ρούχα που αποτελούνται από ανάμεικτα είδη υφασμάτων: ρυθμίστε τη θερμοκρασία του



ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΗ ΤΟΥ ΣΙΔΕΡΟΥ

Καθαρισμός του σίδηρου.

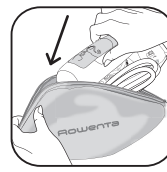
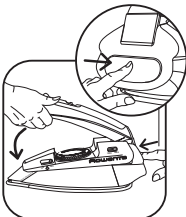
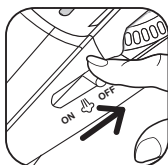


Σημείωση!

Φροντίστε το σίδερο να έχει κρυώσει προτού το αποθηκεύσετε.
Μη χρησιμοποιείτε καθαριστικά προϊόντα ή προϊόντα αφαλάτωσης.


ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ Μην τυλίγετε το καλώδιο γύρω από τη ζεστή πλάκα του σίδερου.
Ποτέ μη φυλάσσετε το σίδερο με την πλάκα τοποθετημένη προς τα κάτω.

Φύλαξη του σίδερου



Προβλήματα και πιθανές αιτίες	Λύσεις
Το σίδερο εκπέμπει ελάχιστο ή καθόλου ατμό	
<ul style="list-style-type: none">• Η επιλεγμένη θερμοκρασία είναι υπερβολικά χαμηλή.• Το κουμπί ατμού έχει ρυθμιστεί στο OFF.• Δεν υπάρχει νερό στο δοχείο.	<ul style="list-style-type: none">• Ρυθμίστε το κουμπί θερμοκρασίας στη θέση ***• Ρυθμίστε το κουμπί ατμού στη θέση ON.• Γεμίστε το δοχείο νερού.
Τρέχει νερό από τις οπές της πλάκας του σίδερου	
<ul style="list-style-type: none">• Χρησιμοποιείτε το κουμπί ριπής ατμού υπερβολικά συχνά.• Χρησιμοποιείτε τον ατμό προτού το σίδερο θερμανθεί επαρκώς .• Το σίδερο φυλάσσεται με νερό στο δοχείο.	<ul style="list-style-type: none">• Περιμένετε μερικά δευτερόλεπτα μεταξύ κάθε ριπής.• Ρυθμίστε τον θερμοστάτη ανάμεσα στην έγχρωμη ζώνη ατμού και περιμένετε έως ότου θερμανθεί το σίδερο (περίπου 2 λεπτά).• Να αδειάζετε το δοχείο πριν από την αποθήκευση του σίδερου και να ρυθμίζετε το κουμπί ατμού στο OFF.
<ul style="list-style-type: none">• Το πρόβλημα παραμένει.	<ul style="list-style-type: none">• Παραδώστε το σίδερό σας σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

SAFETY INSTRUCTIONS

- Please read these instructions carefully and keep them for further references.
- Never leave the appliance unattended when it is connected to a power source; if it has not cooled down for approximately 1 hour.
- The iron must be used and rested on a flat, stable, heat-resistant surface.
- When you place the iron on the iron rest, make sure that the surface on which you place it is stable.
- Always unplug your appliance: before filling, or rinsing the water tank, before cleaning it, after each use.
- Children must be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Keep the iron and its cord out of reach of children less than 8 years of age when it is energized or cooling down.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- The appliance must not be used if it has fallen to the floor, shows evident of damage, leaks or fails to function correctly. Never dismantle you appliance. To avoid any danger, have it inspected in an approved service centre.
-  The surfaces which are marked with this sign and the soleplate are very hot during the use of the appliances. Don't touch these surfaces before the iron is cooled down.
- The iron is not intended for regular use.

IMPORTANT RECOMMENDATIONS

- The voltage of your electrical installation must correspond to that of the iron (220-240V). Always plug your iron into an earth socket. Connecting to the wrong voltage may cause irreversible damage to the iron and will invalidate the guarantee.
- If you are using a mains extension lead, ensure that it is corrected rated (16A) with an earth, and is fully extended.
- If the electric power cord is damaged, it must be replaced by an Approved Service Centre in order to prevent any danger.
- Do not unplug your appliance by pulling on the cord.
- Never immerse your steam iron in water or any other liquid. Never hold it under the water tap.
- Never touch the electric cord with the soleplate of the iron.
- Your appliance gives off steam, which may cause burns, especially when you are ironing close to the edge of your ironing board.
- Never direct the steam towards people or animals.
- For your safety, this appliance conforms to the applicable standards and regulations (Low Voltage, Electromagnetic Compatibility, Environmental Directives).
- This product has been designed for domestic use only. Any commercial use, inappropriate use or failure to comply with the instructions, the manufacturer accepts no responsibility and the guarantee will not apply.



ENVIRONMENT PROTECTION FIRST !

- ① Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.
- ② Leave it at a local civic waste collection point.

Keep these instructions

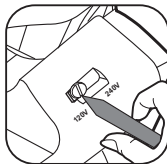
DESCRIPTION

- | | |
|---------------------------------|----------------------------|
| 1. Voltage selector (120/240 V) | 5. Microsteam200 soleplate |
| 2. Temperature control | 6. Handle water tank |
| 3. Steam switch | 7. Water filling inlet |
| 4. High precision tip | 8. Burst of steam button |
| | 9. Handle release |

BEFORE IRONING

Remove the sticker on the soleplate.
Adjust the voltage selector.

- Adjust the iron to correct voltage for your location, using a sharp object.
- If the voltage selected is 120 V, the iron will operate at 100 to 120 V.
If it is set at 240 V, the iron will operate at 200 to 240 V.

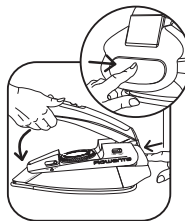
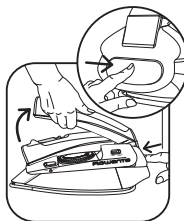


Note!

If necessary, check that you are using an adapter which meets the safety requirements of the country you are in.

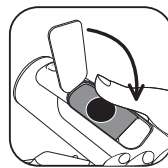
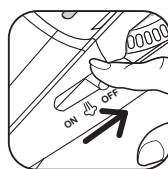
Put the handle into the ironing position.

- Press the release button on the rear side and raise the handle until it locks into position.
- For storing proceed in the same way to close the handle.



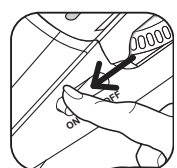
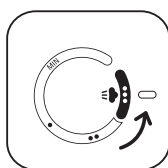
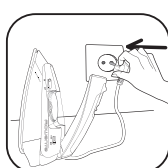
STEAM IRONING

Filling the water tank.



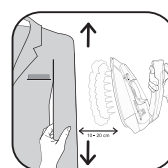
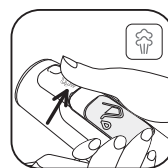
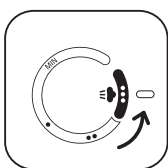
Your iron has been designed to operate using untreated tap water.

Setting the temperature.



Note ! Your iron will only produce steam when the control is set within the coloured zone.

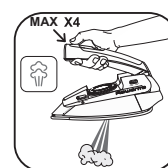
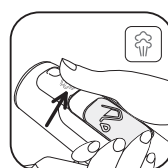
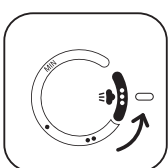
USING BURST OF STEAM AND VERTICAL STEAM



To remove creases vertically.

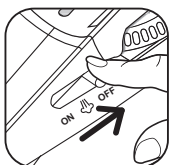
Hold the iron a few centimeters away from the garment to avoid burning delicate fabrics.

IMPORTANT Never direct the steam at people or animals !




To remove difficult creases.

Steam ironing	Steam control set to  ON OFF	Temperature set to ...	Cotton Linen	Burst of steam
----------------------	--	----------------------------------	---------------------	-----------------------



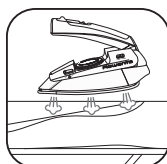
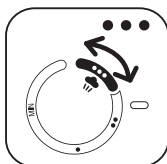
DRY IRONING

<p>Dry ironing</p>	<p>Steam control set to</p> 	<p>Temperature set to</p> <p>·</p> <p>··</p> <p>···</p>	<p>Silk, Synthetics Wool</p>	<p>Burst of steam Temperature at setting</p> <p>...</p>
---------------------------	--	--	---	--

Our advice :

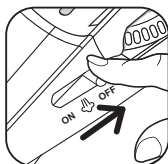
With the iron in DRY mode, start by ironing fabrics at a low temperature (·) before moving on to those requiring a higher temperature (···).

If you turn the temperature control down, wait for approximately one minute before ironing again. If you are ironing fabrics made from mixed fibres : set the iron temperature to the correct level for the most delicate fibre.



MAINTENANCE AND STORING OF YOUR IRON

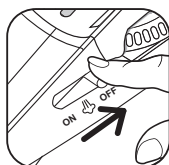
Cleaning your iron.



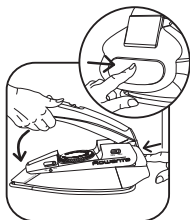
Note ! Make sure the iron is cold before storing it.
Do not use any cleaning or descaling products.

IMPORTANT Do not wind the cord around the hot soleplate.
Never store your iron placed down on the soleplate.

Storing your iron.



EN



Problems and possible causes	Solutions
Your iron produces little or no steam	
<ul style="list-style-type: none"> • The temperature selected is too low. • The steam control is set on OFF. • There is no water in the tank. 	<p>Set the temperature control on *** Switch the steam control to ON. Fill the water tank.</p>
Water is dripping from the holes in the soleplate	
<ul style="list-style-type: none"> • You have been using the burst of steam button too often. • Steam is used before the iron is hot enough. • The iron is stored with water in the tank. 	<p>Wait a few seconds between each shot.</p> <p>Set the thermostat within the coloured steam zone and wait until the iron is hot (approx. 2 min.).</p> <p>Empty the tank before storing the iron and set the steam control to OFF.</p>
<ul style="list-style-type: none"> • The problem persists. 	<p>Take your iron to an Approved Service Centre.</p>

HELPLINE:

if you have any product problems or queries, please contact our Customer Relations Team first for expert help and advice:

0845 602 1454 - UK

(01) 677 4003 - Ireland

or consult our website - www.rowenta.co.uk

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Lea atentamente estas instrucciones y guárdelas para posteriores consultas.
- Nunca deje el aparato desatendido cuando esté conectado a la red eléctrica salvo que se haya enfriado durante aproximadamente 1 hora.
- La plancha debe utilizarse y debe colocarse sobre una superficie plana, estable y resistente al calor.
- Cuando coloque la plancha sobre el reposaplanchas, asegúrese de que dicha superficie sea estable.
- Desenchufe siempre el aparato: antes de proceder a rellenar o aclarar el depósito de agua, antes de limpiarlo o después de cada uso.
- Debe vigilarse a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.
- Mantenga la plancha y el cable lejos del alcance de los niños menores de 8 años cuando esté conectada o en proceso de enfriamiento.
- Este electrodoméstico puede ser usado por niños de 8 años en adelante y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de conocimientos y experiencia en el manejo de este tipo de aparatos, siempre que cuenten con supervisión o hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del electrodoméstico y entiendan los riesgos que implica.
- La limpieza y el mantenimiento de usuario no deben realizarlas niños sin supervisión.
- El aparato no debe utilizarse si se ha caído al suelo, si muestra signos de daños o fugas, o bien si ha dejado de funcionar adecuadamente. Nunca desmonte el aparato. Para evitar cualquier peligro, haga que siempre lo inspeccionen en un Centro de Servicio Autorizado.



- Las superficies que están marcadas con este signo y la suela metálica se calientan de manera excesiva durante el uso del aparato. No toque dichas superficies antes de que la plancha se haya enfriado.
- Esta plancha de viaje no es para uso diario.

RECOMENDACIONES IMPORTANTES

- El voltaje de su instalación eléctrica debe corresponder al de la plancha (220-240V). Siempre conecte la plancha en un enchufe con conexión a tierra. Si se efectúa una conexión con un voltaje inadecuado es posible que se produzca un daño irreversible en la plancha y la garantía quedará anulada.
- Si utiliza un cable de extensión de red, asegúrese de que tenga la capacidad correcta (16A) con conexión a tierra y de que esté completamente extendido.
- Si el cable de alimentación eléctrica está dañado, deberá ser reemplazado en el Centro de Servicio Autorizado para evitar cualquier daño.
- No desconecte el aparato tirando del cable.
- Nunca sumerja la plancha en agua o el cualquier otro líquido. Nunca coloque el aparato bajo el grifo del agua.
- Nunca toque el cable eléctrico con la suela metálica de la plancha.
- El aparato emite vapor, lo que puede ocasionar quemaduras, especialmente cuando se está planchando cerca del borde la tabla de planchar.
- Nunca dirija el vapor hacia personas o animales.
- Para su seguridad, este aparato respeta las leyes y normativas aplicables (directivas de baja tensión, compatibilidad electromagnética, medio ambiente, etc.).
- Este producto está diseñado únicamente para uso doméstico. En caso de uso comercial, uso inadecuado o incumplimiento de las instrucciones, el fabricante declina cualquier responsabilidad y la garantía quedará invalidada.



¡Participemos en la protección del medio ambiente!

Su aparato contiene muchos materiales valorizables o reciclables. Llévelo a un punto limpio o en su defecto a un centro de servicio concertado para su tratamiento.

Conserve estas instrucciones

DESCRIPCIÓN

1. Selector de voltaje (120/240 V)
2. Control de la temperatura
3. Interruptor de vapor
4. Punta de alta precisión
5. Suela Microvapor 200
6. Depósito de agua del asa
7. Toma para llenado de agua
8. Botón chorro de vapor
9. Soltar el asa

ANTES DE PLANCHAR

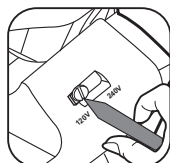
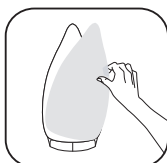
Retire la pegatina de la suela de la plancha

Ajuste el selector de voltaje.

• Ajuste la plancha al voltaje adecuado a donde se encuentre utilizando un objeto afilado.

Si el voltaje seleccionado es 120 V, la plancha funcionará de 100 a 120 V.

Si se ajusta a 240 V, la plancha funcionará de 200 a 240 V.

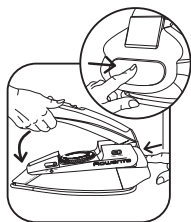
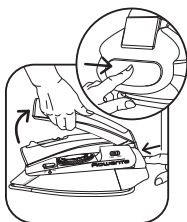


¡Atención!

Si fuera necesario, compruebe que el adaptador que está utilizando cumple con la normativa de seguridad del país donde se encuentra.

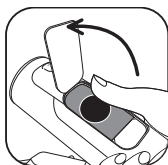
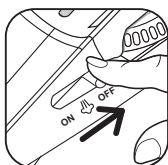
Coloque el asa en la posición de planchado.

- Presione el botón para soltar el asa que está situado en la parte posterior y levante el asa hasta que se bloquee en su posición.
- Para guardarla, proceda de la misma forma que para cerrar el asa.



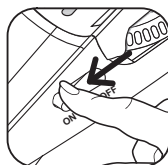
PLANCHADO CON VAPOR

Llene el depósito de agua



Esta plancha ha sido diseñada para funcionar con agua del grifo sin tratar.

Ajuste de la temperatura

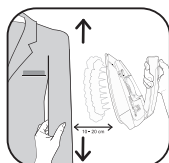
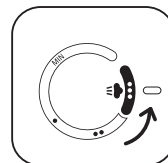


¡Atención!

Esta plancha únicamente producirá vapor si el control está situado dentro de la zona coloreada.

UTILIZACIÓN DEL CHORRO DE VAPOR Y VAPOR VERTICAL

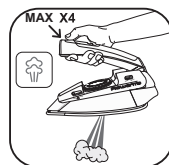
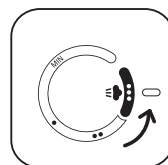
Para eliminar arrugas verticalmente.



Mantenga la plancha a unos centímetros de la prenda para evitar quemar los tejidos delicados.

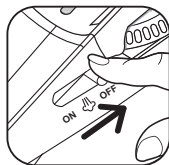
¡IMPORTANTE: Nunca dirija el vapor hacia personas o animales!


Para eliminar arrugas difíciles.



Planchado con vapor	Control de vapor en Temperatura en 	Temperatura en ...	Tejidos de Algodón Tejidos de lino	Chorro de Vapor
---------------------	--	--------------------	---------------------------------------	-----------------

PLANCHADO EN SECO

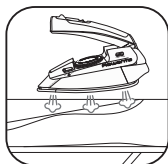
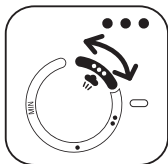


Planchado en seco	Control de vapor en 	Temperatura en . . .	Seda, Sintéticos, Lana	Chorro de Vapor Temperatura en ...
-------------------	---	----------------------------	------------------------------	---------------------------------------

Aconsejamos:

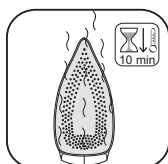
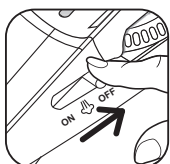
En el modo planchado en SECO, comience planchando los tejidos a baja temperatura (•) antes de proceder con los que requieran temperaturas más elevadas (...).

Si baja el control de temperatura, espere aproximadamente un minuto antes de volver a planchar. Si está planchando prendas con mezcla de tejidos: ajuste la temperatura de la plancha en el nivel adecuado para el tejido más delicado.



MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO DE LA PLANCHA

Almacenamiento de la plancha.

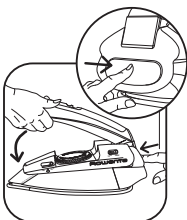
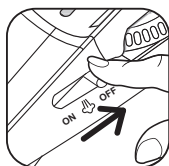


¡Atención!

Asegúrese de que la plancha está fría antes de guardarla. No utilice productos de limpieza o antical.

IMPORTANTE: no enrolle el cable alrededor de la suela de la plancha cuando está caliente. No utilice productos de limpieza o antical.

Almacenamiento de la plancha



Problemas y posibles causas	Soluciones
La plancha produce poco vapor o nada en absoluto	
<ul style="list-style-type: none"> • La temperatura seleccionada es demasiado baja. • El botón de vapor está colocado en la posición OFF. • No hay agua en el depósito. 	<p>Ajuste el control de temperatura en ●●●</p> <p>Encienda el control de vapor ON.</p> <p>Llene el depósito de agua.</p>
Sale agua por los orificios de la suela	
<ul style="list-style-type: none"> • Ha utilizado con demasiada frecuencia el botón chorro de vapor. • Utiliza el vapor antes de que la plancha esté suficientemente caliente. • Ha guardado la plancha con agua en el depósito. 	<p>Espere unos segundos entre cada chorro.</p> <p>Ponga el termostato dentro de la zona vapor coloreada y espere hasta que la plancha esté caliente (aprox. 2 min.)</p> <p>Vacíe el depósito antes de guardar la plancha y ponga el control de vapor en OFF.</p>
<ul style="list-style-type: none"> • El problema persiste. 	<p>Lleve la plancha a un Centro Postventa Autorizado.</p>

OHUTUSJUHISED

- Palun lugege need juhised hoolega läbi ja hoidke need hilisemaks kasutamiseks alles.
- Kui seade on ühendatud toiteallikaga, siis ärge jätke seda kunagi järelevalveta; võite seadme juurest lahkuda, kui see on ligikaudu 1 tunni vältel jahtunud.
- Pind, millel triikrauda kasutate ja millele seadme töö käigus asetate, peab olema lame, stabiilne ja kuumakindel.
- Kui asetate triikraua selle alusele, siis veenduge, et asetamiseks kasutatav pind on kindel.
- Eemaldage seade alati toitevõrgust järgmistel juhtudel: enne veepaagi täitmist või loputamist, enne triikraua puhastamist ja pärast iga kasutuskorda.
- Lapsi tuleb valvata, et nad seadmega ei mängiks.
- Kui triikraud on toitevõrgus või jahtumas, siis hoidke triikrauda ja selle juheta alla 8 aasta vanuste laste käeulatuses eemal.
- Seda seadet võivad kasutada üle 8 aasta vanused lapsed ning piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega või väheste kogemuste ja teadmistega isikud, kui neid juhendatakse ja õpetatakse seadet ohutult kasutama ning nad saavad seadme kasutamisega seotud ohtudest aru.
- Lapsed ei tohi ilma järelevalveta seadet puhastada ega hooldada.
- Seadet ei tohi kasutada, kui see on maha kukkunud, nähtavalt kahjustatud, lekib või ei tööta korralikult. Ärge võtke seadet kunagi koost lahti. Ohu vältimiseks laske seadet kontrollida heakskiidetud teeninduskeskuses.
- Selle märgiga tähistatud pinnad ja alusplaat on seadme kasutamise ajal väga kuumad. Ärge puudutage neid pindu enne triikraua jahtumist.
- Reisitriikraud ei ole ette nähtud alaliseks kasutamiseks.



ET

TÄHTSAD SOOVITUSED

- Teie elektrisüsteemi pinge peab vastama triikraua pingele (220–240 V). Ühendage triikraud alati maandusega pistikupessa. Vale pingega elektrisüsteemiga ühendamine võib põhjustada triikrauale pöördumatuid kahjustusi ning muudab garantii kehtetuks.
- Kui kasutate pikendusjuhet, siis veenduge, et sellel on õige nimivoolutugevus (16 A) ja maandus ning et juhe on täielikult lahti keritud.
- Kui toitejuhe on kahjustatud, tuleb see heakskiidetud teeninduskeskuses välja vahetada, et vältida ohte.
- Ärge eemaldage seadet vooluvõrgust juhtimest tõmmates.
- Ärge kunagi pange oma aurutriikrauda vette või mis tahes muu vedeliku sisse. Ärge kunagi hoidke seda veekraani all.
- Ärge kunagi laske triikraua alusplaadil vastu toitejuhet puutuda.
- Teie seadmest tuleb auru, mis võib põhjustada põletusi, eriti juhul, kui triigite triikimislaua serva lähedal.
- Ärge kunagi suunake auru inimeste või loomade poole.
- Teie ohutuse huvides vastab see seade kehtivatele standarditele ja eeskirjadele (madalpinge, elektromagnetilise ühilduvuse ja keskkonna direktiivid).
- See toode on ette nähtud ainult kodus kasutamiseks. Igasuguse ärilisel otstarbel kasutamise, kohatu kasutamise või nende juhiste mittejärgimise korral ei võta tootja endale mingit vastutust ning garantii ei kehti.



Hoiame looduskeskkonda!

① Teie seadme juures on kasutatud väga mitmeid ümbertöötlemist või kogumist võimaldavaid materjale.

➔ Viige seade kogumispunkti või viimase puudumisel volitatud teeninduskeskusesse, et oleks võimalik selle ümbertöötlemine.

Hoidke käesolev juhend alles

KIRJELDUS

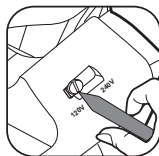
- | | |
|--|------------------------------|
| 1. Võrgupinge valikulüliti (120/240 V) | 5. Microsteam200 tald |
| 2. Termostaat | 6. Käepideme veepaak |
| 3. Aurunupp | 7. Paagi täiteava |
| 4. Täpsuspihusti | 8. Aurupahvaku nupp |
| | 9. Käepideme vallandamisnupp |

ENNE TRIIKIMISE ALUSTAMIST

Eemaldage tallalt kleebis.

Keerake võrgupinge valikulüliti sobilikku asendisse.

- Seadistage terava eseme abil võrgupinge vastavalt asukohariigis kasutatavale. Juhul kui valitud on pinge 120 V, töötab triikraud pingel 100 kuni 120 V. Juhul kui valitud on pinge 240 V, töötab triikraud pingel 200 kuni 240 V.

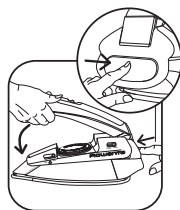


NB!

Veenduge alati, et adapteri kasutamisel vastaks see asukohariigis kehtivale turvalisust puudutavale seadusandlusele.

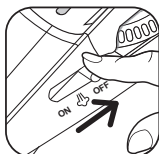
Keerake käepide triikimisasendisse.

- Vajutage tagaosas asuvat vallandamisnuppu ja kergitage käepidet, kuni see paigale lukustub.
- Triikraua ärapanekuks keerake käepide samal moel kokku.



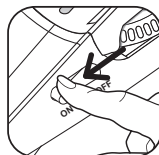
AURUGA TRIIKIMINE

Veepaagi täitmine



Triikraud on ette nähtud kasutamiseks töötlemata kraaniveega.

Temperatuuri seadistamine.

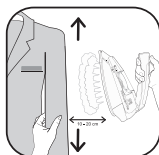
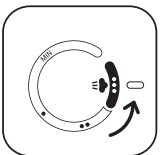


NB!

Triikraud toodab auru ainult siis, kui termostaadi märgis jääb värvilisesse alasse.

AURPAHVAKU JA VERIKAALSE TRIIKIMISE FUNKTSIOONI KASUTAMINE

Rippuvate esemete triikimine.

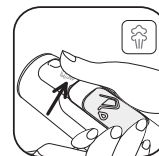
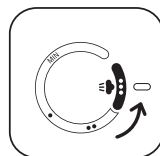


Hoidke triikrauda paari sentimeetri kaugusel rõivast, et õrnu kangaid mitte põletada.

OLULINE

Ärge suunake aurujugasid mitte kunagi inimeste ega loomade poole!

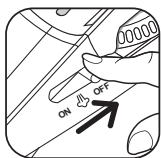
Tugevalt kortsus esemete triikimine.




ET

Auruga triikimine	Aurulüli asendis 	Termostaat asendis ...	Puuvill Linane	Aurupahvak
--------------------------	-----------------------------	----------------------------------	-----------------------	-------------------

AURUTA TRIIKIMINE

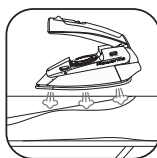
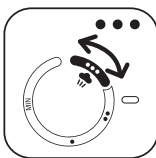


Auruta triikimine	Aurulüliiti asendis 	Termostaat asendis · ·· ···	Siid, sünteetilised kiud Villane	Aurupahvak Temperatuur seadistatud ...
--------------------------	---	---	---	--

Targu talita:

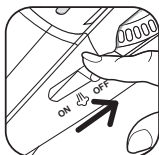
DRY (auruta) režiimil triikides alustage madalast temperatuurist (·) ja lülitage triikraud alles siis vajadusel ümber kõrgemale temperatuurile (···).

Kui termostaat lõpuni välja keerata, oodake enne uuesti triikimahakkamist umbes minut. Segakiududest valmistatud kangaste triikimisel seadistage triikraua temperatuur sobilikuks kõige õrnemale kiule.



TRIIKRAUA HOOLDUS JA HOIDMINE

Triikraua puhastamine.



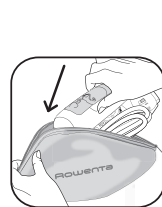
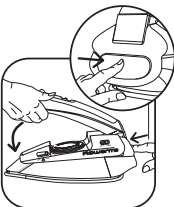
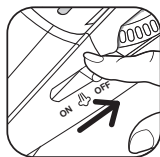
NB!

Veenduge enne triikraua ärapanekut, et see on täielikult maha jahtunud. Triikrauda ei tohi hoida talle peale keeratuna.

OLULINE


Ärge keerake toitejuhet ümber kuuma talle. Triikrauda ei tohi hoida talle peale keeratuna.

Triikraua hoidmine.



Probleemid ja võimalikud põhjused	Kõrvaldamine
Triikraust tuleb vähe või ei tule üldse auru	
<ul style="list-style-type: none"> • Valitud on liiga madal temperatuur. • Aurulüliti on asendis OFF. • Paagis pole vett. 	<p>Keerake termostaat asendisse ●●●</p> <p>Seadke aurulüliti asendisse ON.</p> <p>Täitke veepaak.</p>
Talla avadest tilgub vett	
<ul style="list-style-type: none"> • Liiga sage aurupahvaku nupule vajutamine. • Auru kasutatakse enne, kui triikraud on piisavalt kuum. • Triikraua ärapanekul pole paaki tühjendatud. 	<p>Oodake nupulevajutuste vahel paar sekundit.</p> <p>Seadke termostaat värvilise aurutsooni asendisse ja oodake, kuni triikraud on piisavalt kuum (umbes 2 minutit)</p> <p>Tühjendage enne ärapanekut veepaak ja keerake aurunupp OFF asendisse.</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Seade ei hakka ka siis korralikult tööle? 	<p>Pöörduge volitatud teeninduskeskuse poole.</p>

TURVALLISUUSOHJEITA

- Lue nämä ohjeet huolella ja säilytä ne myöhempää käyttöä varten.
 - Älä koskaan jätä laitetta ilman valvontaa, jos siinä on virta päällä tai jos se ei ole jäähtynyt noin 1 tuntia.
 - Silitysrautaa saa käyttää ja säilyttää tasaisella, vakaalla ja kuumuutta kestäväällä pinnalla.
 - Kun laitat silitysraudan alustalle, varmista, että pinta, jolle sen asennat, on vakaa.
 - Irrota laite sähköverkosta ennen vesisäiliön täyttöä tai huuhtelua, ennen puhdistamista ja käytön jälkeen.
 - Lapsia on pidettävä silmällä, jotta he eivät leiki laitteella.
 - Pidä silitysraudan sähköjohto aina poissa alle 8-vuotiaiden lasten ulottuvilta, kun raudassa on virtaa tai rauta on jäähtymässä.
 - Tätä laitetta saavat käyttää yli 8-vuotiaat lapset ja sellaiset henkilöt, joiden fyysiset tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet tai joilla ei ole kokemusta tai tietoja, jos he ovat saaneet opastusta laitteen turvallisessa käytössä ja he ymmärtävät siihen liittyvät vaarat.
 - Lapset saavat käyttää ja hoitaa laitetta vain aikuisten valvonnassa.
 - Laitetta ei pidä käyttää jos se on pudonnut, se on selvästi vaurioitunut, vuotaa tai siinä on muuta toiminnallista vikaa. Älä koskaan pura laitetta. Tarkistuta se valtuutetussa huollossa vaaran välttämiseksi.
-  • Tällä merkillä varustetut pinnat ja pohjalevy tulevat hyvin kuumiksi laitteen käytön aikana. Älä koske näihin pintoihin, ennen kuin silitysrauta on jäähtynyt.
- Tätä matkasilitysrautaa ei ole tarkoitettu jatkuvaan käyttöön.

TÄRKEITÄ SUOSITUKSIA

- Sähköverkon jännitteen täytyy vastata silitysraudan jännitettä (220-240V). Kytke silitysrauta aina maadoitettuun pistokkeeseen. Väärään jännitteeseen kytkettynä laite voi vaurioitua peruuttamattomasti eikä takuu ole tällöin voimassa.
- Jos käytät jatkojohtoa, varmista, että sen luokittelu on oikea (16A), se on maadoitettu ja johto on kierretty täysin auki.
- Jos laitteen sähköjohto on vaurioitunut, se on välittömästi vaihdettava uuteen valtuutetussa huoltopisteessä, jotta välttyttäisiin vaaratilanteelta.
- Älä irrota laitetta sähköverkosta vetämällä johdosta.
- Älä koskaan upota silitysrautaa veteen tai muuhun nesteeseen. Älä pidä sitä vesihanan alla.
- Älä koskaan kosketa sähköjohtoa silitysraudan pohjalevyllä.
- Laite muodostaa höyryä, joka voi aiheuttaa palovammoja erityisesti, jos silität laudan nurkkaosassa.
- Älä koskaan osoita höyryä suoraan ihmisiä tai eläimiä kohti.
- Sinun turvallisuutesi vuoksi tämä laite täyttää siihen sovellettavat standardit ja määräykset (matalajännite-, sähkömagneettinen yhteensopivuus-, ympäristödirektiivit).
- Tämä tuote on suunniteltu käytettäväksi vain kotona. Kaikki kaupallinen tai virheellinen käyttö tai näiden ohjeiden laiminlyöminen kumoaa takuun, eikä valmistaja kannu mitään vastuuta.



EDISTÄKÄÄMME YMPÄRISTÖNSUOJELUA!

- ① Laite on valmistettu monista käyttökelpoisista ja kierrätettävistä materiaaleista.
- ➔ Toimita se keräyspisteeseen tai valtuutettuun huoltokeskukseen, jotta se käsitellään asianmukaisesti.

Säilytä nämä ohjeet

KUVAUS

- | | |
|-----------------------------------|--------------------------|
| 1. Jännitteenvalitsin (120/240 V) | 5. Microsteam200 -pohja |
| 2. Lämpötilan säätö | 6. Vesisäiliön kädensija |
| 3. Höyrykytkin | 7. Vedentäyttöaukko |
| 4. Tarkkuusnokka | 8. Höyrypurkausnäppäin |
| | 9. Kädensijan vapautin |

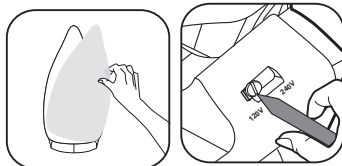
ENNEN SILITYSTÄ

Poista tarra pohjalevystä.

Säädä jännitteenvalitsin.

- Säädä rauta käyttökohteessa sopivalle jännitteelle, käytä terävää esinettä.

Jos jännitteeksi on säädetty 120 V, rauta toimii jännitteellä, joka on välillä 100 -120 V.



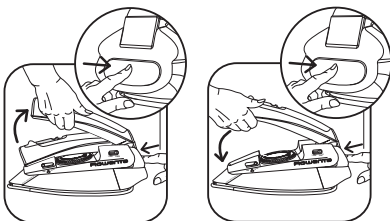
Huomio!

Tarkista tarvittaessa, että käytät sovituskappaletta, joka vastaa käyttömaan turvallisuusstandardeja.

Jos se on säädetty arvolle 240 V, rauta toimii välillä 200 – 240V.

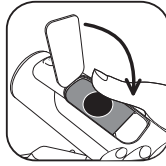
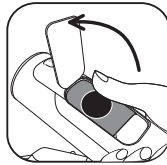
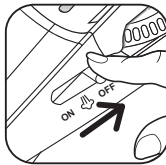
Laita kädensija silitysasentoon.

- Paina vapautusnäppäintä takapuolella ja nosta kädensijaa, kunnes se lukittuu asentoonsa.
- Kun laitat rautaa säilytykseen, on toimittava samalla tavalla kädensijan sulkemiseksi.



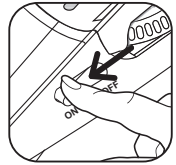
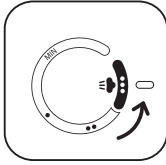
HÖYRYSILITYS

Vesisäiliön täyttö.



Rautasi on suunniteltu toimimaan käsittelemättömällä vedellä.

Lämpötilan säätö.

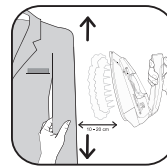
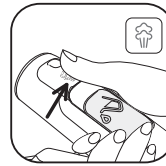
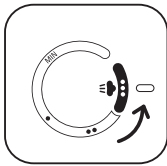


Huomaa!

Rauta kehittää höyryä vain, kun käyttövalitsin on värillisellä alueella.

HÖYRYPURKAUSTEN JA PYSTYSUORAN HÖYRYN KÄYTTÖ

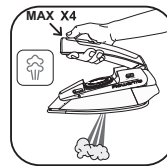
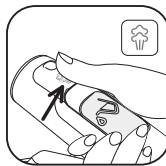
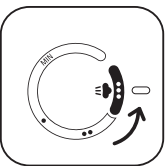
Ryppyjen poisto pystysuorassa asennossa.



Pidä rauta muutaman sentin päässä vaatteesta, jotta et polta arkoja kankaita.

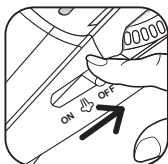
TÄRKEÄÄ! Höyryä ei saa koskaan suunnata ihmisiä tai eläimiä kohti!


Vaikeuden ryppyjen poistamiseksi.



Höyrysilitys	Höyrynkäyttö asetettu 	Lämpötila asetettu ...	Puuvilla Pellava	Höyrypurkaus
--------------	------------------------------	------------------------------	---------------------	--------------

KUIVASILITYS

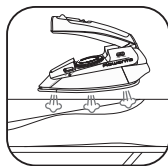
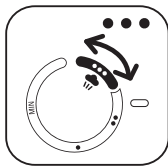


Kuivasilitys	Höyryn käyttö asetettu 	Lämpötila asetettu • •• •••	Silkki Synteettiset kuidut Villa	Höyrypurkaus Lämpötila asetettu •••
---------------------	--	---	---	---

Neuvo

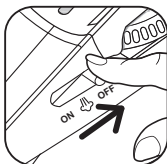
Kun käytät rautaa kuivasilitystoinnossa, aloita silitys vaatteille, joiden silityslämpötila on matalin (•), ennen kuin siirryt korkeampaa lämpötilaa vaativiin vaatteisiin (•••).

Jos käännät lämpötilavalitsimen alaspäin, odota noin minuutti ennen silityksen jatkamista. Jos silität kankaita, jotka on valmistettu seoskuidusta, aseta lämpötila arimmalle kuidulle sopivalle tasolle.



RAUDAN HOITO JA SÄILYTYS

Raudan puhdistus.

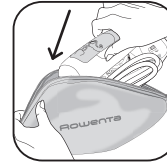
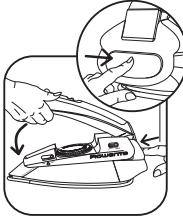
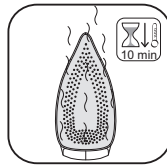
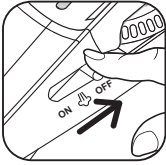


Huomaa!

Varmista, että rauta on kylmä ennen sen laittamista säilytykseen.
Älä käytä puhdistusaineita tai kattilakiveä poistavia aineita.

TÄRKEÄÄ! Älä kierrä johtoa raudan kuumen pohjan ympärille.
Älä koskaan säilytä rautaa asetettuna pohjalleen.

Raudan säilytys.



Ongelmat ja mahdolliset syyt	Ratkaisut
Rauta kehittää vain vähän tai ei lainkaan höyryä	
<ul style="list-style-type: none">• Lämpötila on asetettu liian matalalle.• Höyryn käyttövalitsin on asennossa OFF.• Säiliössä ei ole vettä.	<p>Laita lämpötilavalitsin asentoon *** Laita höyryvalitsin asentoon ON. Täytä säiliö vedellä.</p>
Vesi juoksee pohjan aukoista	
<ul style="list-style-type: none">• Käytät hörypurkausnäppäintä liian usein.• Höyryä käytetään, ennen kuin rauta on tarpeeksi kuuma.• Rautaa säilytettäessä säiliössä on vettä.	<p>Odota muutama sekunti purkausten välillä. Aseta termostaatti värilliselle alueelle ja odota, että rauta kuumenee (noin 2 min.) Tyhjennä säiliö ennen raudan laittamista säilytykseen ja laita höyryvalitsin asentoon OFF.</p>
<ul style="list-style-type: none">• Ongelma toistuu.	<p>Vie rautasi valtuutettuun huoltokeskukseen.</p>

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Merci de lire attentivement ces consignes et de les conserver.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est raccordé à l'alimentation électrique ; tant qu'il n'a pas refroidi environ 1 heure.
- Le fer doit être utilisé et posé sur une surface plane, stable et résistante à la chaleur.
- Lorsque vous posez le fer sur le repose-fer, assurez-vous que la surface sur laquelle vous le posez est stable.
- Débranchez toujours votre appareil : avant de le remplir ou de rincer le réservoir, avant de le nettoyer, après chaque utilisation.
- Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Maintenir le fer et le cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans lorsqu'il est branché ou qu'il refroidit.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans ou plus et des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience et de connaissance, s'ils ont pu bénéficier d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant la manière d'utiliser l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent les dangers potentiels.
- Les enfants ne doivent pas effectuer le nettoyage et l'entretien sans surveillance.
- Ne pas utiliser l'appareil s'il est tombé au sol, présente des dommages apparents, fuit ou ne fonctionne pas correctement. Ne jamais démonter l'appareil. Faites-le examiner dans un centre service agréé, afin d'éviter tout danger.



- Les surfaces marquées par ce signe et la semelle sont très chaudes lors de l'utilisation de l'appareil. Ne pas toucher ces surfaces tant que le fer n'a pas refroidi.
- Ce fer de voyage n'est pas prévu pour un usage intensif.

RECOMMANDATIONS IMPORTANTES

- La tension de votre installation électrique doit correspondre à celle du fer (220-240 V). Ce fer doit être toujours branché sur une prise de courant avec terre. Toute erreur de branchement peut endommager le fer de manière irréversible et annulera la garantie.
- Si vous utilisez une rallonge, vérifiez qu'elle est de type bipolaire (16 A) avec conducteur de terre, et qu'elle est entièrement dépliée.
- Si le cordon électrique est endommagé, faites-le remplacer par un centre service agréé afin d'éviter tout danger.
- Ne débranchez pas l'appareil en tirant sur le cordon.
- Ne plongez jamais le fer à vapeur dans l'eau ou tout autre liquide. Ne le mettez jamais sous le robinet.
- Ne touchez jamais le cordon électrique avec la semelle du fer.
- Votre appareil émet de la vapeur, qui peut occasionner des brûlures, en particulier lorsque vous repassez sur un angle de votre table à repasser.
- Ne dirigez jamais la vapeur sur des personnes ou des animaux.
- Pour votre sécurité, cet appareil est conforme aux normes et réglementations applicables (Directives Basse tension, Compatibilité électromagnétique, Environnement).
- Ce produit a été conçu pour un usage domestique uniquement. Pour tout usage commercial, inapproprié ou contraire aux instructions, le fabricant décline toute responsabilité et la garantie n'est plus valable.



PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT !

- ① Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.
- ➔ Confiez celui-ci dans un point de collecte ou à défaut dans un centre service agréé pour que son traitement soit effectué.

Conservez ces instructions

DESCRIPTION

1. Sélecteur de tension (120/240V)
2. Contrôle de la température
3. Curseur vapeur
4. Pointe haute précision
5. Semelle Microsteam200
6. Poignée réservoir d'eau
7. Orifice de remplissage d'eau
8. Touche jet de vapeur
9. Déclenchement de la poignée

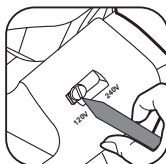
AVANT LE REPASSAGE

Retirez l'autocollant de la semelle.

Réglez le sélecteur de tension.

- Réglez le fer sur la tension correspondant à l'endroit où vous trouvez, en utilisant un objet pointu.

Si la tension choisie est de 120 V, le fer fonctionnera de 100 à 120 V.

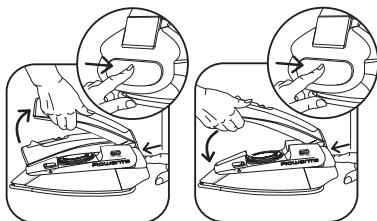


Attention !

Vérifiez si nécessaire que vous utilisez bien un adaptateur convenant aux normes de sécurité du pays dans lequel vous séjournez.

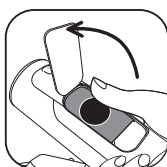
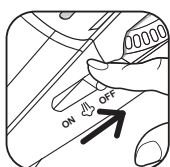
Mettez la poignée en position de repassage.

- Pressez le bouton déclencheur situé sur la face arrière et soulevez la poignée jusqu'à ce qu'elle soit verrouillée en position.
- Pour le ranger, procédez de la même façon pour replier la poignée.



REPASSAGE A LA VAPEUR

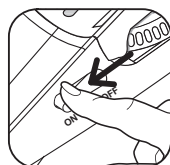
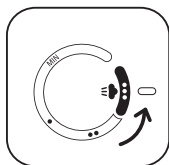
Remplir le réservoir d'eau.



FR

Votre fer a été conçu pour fonctionner avec de l'eau du robinet.

Réglage de la température.

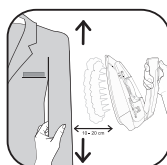
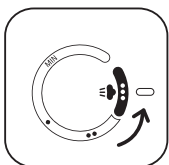


Attention !

Votre fer ne produit de la vapeur que lorsque la commande se trouve dans la zone colorée.

UTILISATION DU JET DE VAPEUR ET DU JET DE VAPEUR VERTICAL

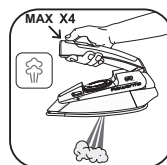
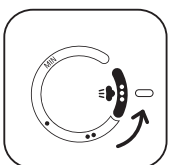
Pour défroisser verticalement.



Maintenez le fer à quelques centimètres du vêtement pour ne pas brûler les tissus délicats.

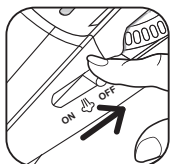
IMPORTANT N'orientez jamais le jet de vapeur sur une personne ou un animal !


Pour retirer les plis tenaces.



Repassage à la vapeur	Commande vapeur réglée sur  ON OFF	Température réglée sur ...	Coton Lin	Jet de vapeur
-----------------------	---	----------------------------	-----------	---------------

REPASSAGE A SEC

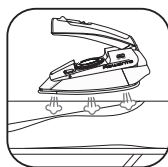
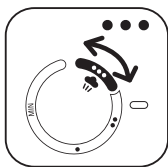


Repassage à sec	Commande vapeur réglée sur 	Température réglée sur • •• •••	Soie, Synthétique Laine	Jet de vapeur Température au réglage ...
------------------------	--	---	--------------------------------	--

Notre conseil:

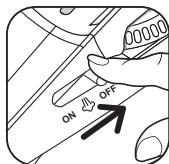
Le fer étant en mode SEC, commencez par les tissus qui se repassent à basse température (•) avant de terminer par ceux qui supportent une température plus élevée (•••).

Si vous baissez la commande de la température, attendez environ une minute avant de repasser. Si vous repassez un tissu fait de fibres mélangées : réglez la température du fer sur le niveau adapté à la fibre la plus délicate.



ENTRETIEN ET RANGEMENT DE VOTRE FER

Nettoyage de votre fer.



Attention!

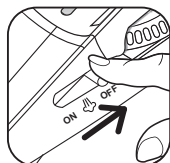
Laissez refroidir votre fer avant de le ranger.

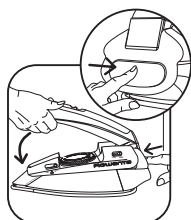
N'utilisez aucun produit d'entretien ou de détartrage.

IMPORTANT N'enroulez pas le cordon autour de la semelle chaude.

Ne rangez jamais votre fer en le posant sur sa semelle.

Rangement de votre fer.





Problèmes et causes possibles	Solutions
Votre fer produit peu ou pas de vapeur	
<ul style="list-style-type: none"> • La température choisie est trop basse. • La commande vapeur est réglée sur la position OFF. • Il n'y a pas d'eau dans le réservoir. 	<p>Placez la commande de température sur •••</p> <p>Déplacez le curseur de la commande vapeur sur la position ON.</p> <p>Remplissez le réservoir d'eau.</p>
L'eau coule par les trous de la semelle	
<ul style="list-style-type: none"> • Vous utilisez la touche jet de vapeur trop souvent. • La vapeur est utilisée avant que le fer ne soit suffisamment chaud. • Le fer est rangé avec de l'eau dans le réservoir. 	<p>Attendez quelques secondes entre chaque utilisation.</p> <p>Mettez le thermostat sur la zone vapeur colorée et attendez que le fer soit chaud (environ 2 min.).</p> <p>Videz le réservoir avant de ranger le fer et placez la commande vapeur dans la position OFF.</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Le problème persiste. 	<p>Apportez votre fer dans un Centre Service Agréé.</p>

SIGURNOSNE UPUTE

- Molimo vas da pažljivo pročitate ove upute i sačuvate ih za ubuduće.
- Uređaj nikada ne ostavljajte bez nadzora kada je spojen u struju, ako se prethodno nije hladio najmanje 1 sat.
- Glačalo treba koristiti i čuvati na ravnoj, stabilnoj površini koja je otporna na vrućinu.
- Kada glačalo stavljate na podlogu za glačalo, uvjerite se da je površina na koju ga stavljate stabilna.
- Uređaj uvijek odspajajte iz struje: prije punjenja, ispiranja spremnika za vodu, čišćenja i nakon svake uporabe.
- Djecu treba nadzirati kako biste se uvjerali da se ne igraju s uređajem.
- Čuvajte glačalo i priključni kabel izvan dohvata djece mlađe od 8 godina kada je pod naponom ili kada se hladi.
- Uređaj mogu koristiti djeca od osam godina nadalje i osobe smanjenih fizičkih, osjetilnih i metalnih sposobnosti te osobe koje nemaju dovoljno iskustva ako su pod nadzorom ili su dobile upute o uporabi uređaja na siguran način i ako razumiju moguće opasnosti.
- Djeca ne mogu provoditi čišćenje i održavanje bez nadzora.
- Uređaj ne smijete koristiti ako je pao na pod, ima vidljiva oštećenja, curi ili ne radi ispravno. Nikada ne rastavljajte uređaj. Za izbjegavanje svake vrste opasnosti, odnesite ga na pregled u ovlaštenu servisnu centar.
- Površine označene ovim znakom i donji dio glačala postaju veoma vrući tijekom uporabe. Ne dodirujte te površine prije nego se glačalo ohladi.
- Ovo putno glačalo nije za redovitu uporabu.



VAŽNE PREPORUKE

- Napon vaše električne instalacije treba odgovarati naponu glačala (220-240V). Glačalo uvijek spajajte na uzemljenu utičnicu. Spajanje na pogrešan napon može uzrokovati nepovratno oštećenje glačala čime se gubi pravo na jamstvo.
- Ako koristite produžni kabel, uvjerite se da je ispravne jakosti (16A), uzemljen i potpuno odmotan.
- Ako je električni kabel oštećen, treba ga zamijeniti ovlaštenu servisni centar radi izbjegavanja svake opasnosti.
- Ne odspajajte uređaj iz struje povlačeći ga za kabel.
- Nikada ne uranjajte glačalo u vodu ili bilo koju drugu tekućinu. Nikada ga ne držite pod mlazom vode.
- Električnim kabelom nikada ne dodirujte donji dio glačala.
- Vaš uređaj ispušta paru koja može uzrokovati opekline, posebno kada glačate blizu ruba daske za glačanje.
- Paru nikada ne usmjeravajte prema ljudima ili životinjama.
- Za Vašu sigurnost, uređaj je napravljen u skladu s tehničkim propisima i standardima (Propis o niskom naponu, Propis o elektromagnetskoj kompatibilnosti, Propis o zaštiti okoliša).
- Ovaj proizvod namijenjen je samo za uporabu u kućanstvu. Svaka komercijalna uporaba, neispravna uporaba ili uporaba koja nije u skladu s uputama, oslobađa proizvođača njegove odgovornosti, a jamstvo prestaje biti važeće.



Čuvajte svoj okoliš!

- ① Vaš uređaj sadrži vrijedne materijale koji se mogu ponovno koristiti.
- ➔ Odložite ga na za to predviđeno odlagalište.

Pohranite upute na sigurno mjesto

OPIS

- | | |
|--------------------------------|-------------------------------|
| 1. Izbornik napona (120/240 V) | 5. Donja ploča Microsteam200 |
| 2. Kontrola temperature | 6. Spremnik za vodu s ručkom |
| 3. Prekidač za paru | 7. Posuda za punjenje vode |
| 4. Vrh za visoku preciznost | 8. Tipka za dodatni udar pare |
| | 9. Otponac ručke |

HR

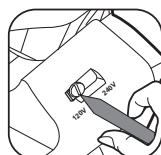
PRIJE GLAČANJA

Uklonite naljepnicu sa donje ploče
Podesite izbornik napona.

- Postavite glačalo na ispravan napon za vašu lokaciju, uporabom oštrog predmeta.

Ako je odabrani napon 120 V, glačalo će funkcionirati na 100 do 120 V.

Ako je postavljen na 240 V, glačalo će funkcionirati na 200 do 240 V.

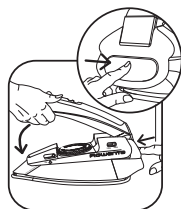
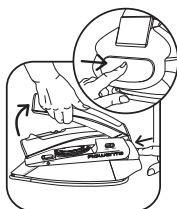


Napomena!

Po potrebi, provjerite da li rabite adapter koji ispunjava zahtjeve sigurnosti zemlje u kojoj se nalazite.

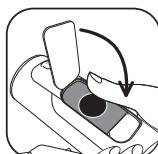
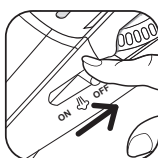
Postavite ručku u položaj za glačanje.

- Pritisnite otponac sa stražnje strane i odignite ručku dok se ona ne zaključa u svom položaju.
- Kod pospremanja, postupite na isti način u svrhu zatvaranja ručke.



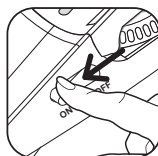
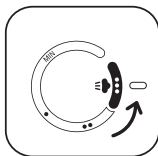
GLAČANJE NA PARU

Punjenje spremnika za vodu



Vaše glačalo namijenjeno je za funkcioniranje s nedestiliranom vodom iz slavine.

Postavljanje temperature

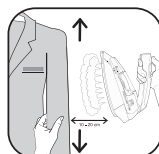
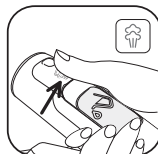
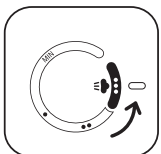


Napomena!

Vaše glačalo proizvodit će paru samo kad je izbornik postavljen unutar obojene zone.

UPORABA DODATNOG UDARA PARE I OKOMITE PARE

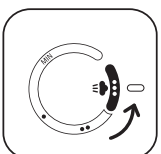
Za okomito uklanjanje nabora.




Držite glačalo par centimetara od odjeće da ne biste izgorjeli osjetljivu tkaninu.

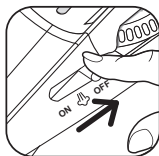
VAŽNO Nikad ne usmjeravajte paru prema ljudima niti životinjama!


Za uklanjanje teških nabora.



Glačanje na paru	Kontrola za paru postavljena na 	Temperatura postavljena na ...	Pamuk Lan	Mlaz pare
------------------	---	--------------------------------	-----------	-----------

SUHO GLAČANJE

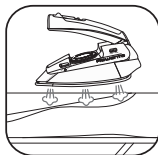
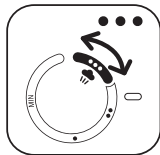


Suho glačanje	Kontrola za paru postavljena na 	Temperatura postavljena na	Svilu, sintetiku Vunu	Mlaz pare Temperatura na postavljanju ...
---------------	---	--	-----------------------	---

Naš savjet:

S glačalom u režimu DRY, počnite glačati tkaninu na niskoj temperaturi (•) prije nego što prijedete na one za koje je potrebna viša temperatura (...).

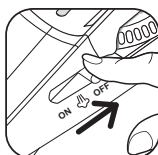
Ako smanjite temperaturu, pričekajte približno jednu minutu prije nego što ponovno počnete s glačanjem. Ako glačate tkanine od miješanih vlakana: postavite temperaturu glačala na ispravnu razinu za najosjetljivije vlakno.



HR

ODRŽAVANJE I POSPREMANJE VAŠEGA GLAČALA

Čišćenje vašega glačala.

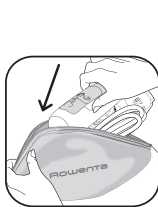
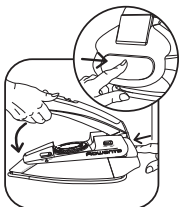
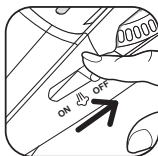


Napomena!

Pobrinite se da glačalo bude hladno prije nego što ga pohranite. Ne rabite nikakve proizvode za čišćenje i uklanjanje kamenca.

VAŽNO Ne omotavajte priključni vod oko vruće donje ploče. Nikad ne pohranjujte glačalo tako da ga postavite na donju ploču.

Pospremanje vašega glačala



Problemi i mogući uzroci	Rješenja
Vaše glačalo proizvodi malo ili nimalo pare	
<ul style="list-style-type: none"> • Odabrana temperatura je preniska. • Kontrola pare je postavljena na OFF. • Nema vode u spremniku. 	<p>Postavite kontrolu temperature na ●●●</p> <p>Postavite kontrolu pare na prekidaču na ON.</p> <p>Napunite spremnik za vodu.</p>
Voda kapa iz otvora na donjoj ploči	
<ul style="list-style-type: none"> • Prečesto ste rabili tipku za dodatni udar pare. • Para se rabi prije nego što se glačalo dovoljno zagrije. • Glačalo je pohranjeno s vodom u spremniku. 	<p>Pričekajte par sekundi između svakoga mlaza.</p> <p>Postavite izbornik topline u obojenu zonu za paru i sačekajte dok glačalo ne bude vruće (približno 2 min.)</p> <p>Ispraznite spremnik prije pohrane glačala i postavite kontrolu pare na OFF.</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Problem je i dalje nazočan. 	<p>Odnesite svoje glačalo u ovlaštenu servisni centar.</p>

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- Kérjük, olvassa el figyelmesen az utasításokat és őrizze meg a későbbiekben is.
- Soha ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül, ha be van dugva, vagy ha nem hűlt legalább 1 órán keresztül.
- A vasalót helyezze sima, stabil és hőálló felületre, és azon használja.
- Ha a vasalót a lábára helyezi, ellenőrizze, hogy a felület stabil.
- Mindig húzza ki a készüléket a konnektorból: mielőtt feltölti vagy kiöblíti a víztartályt, mielőtt megtisztítja, és minden használat után.
- Ügyeljen arra, hogy a készülékkel gyerekek ne játszanak.
- A vasalót, illetve a hozzá tartozó vezetéket, ha az áram alatt van, illetve éppen lehűl, a nyolc évnél fiatalabb gyerekektől tartsa távol.
- A készüléket 8 éves, illetve idősebb gyerekek, valamint korlátozott fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek, továbbá a készülék használatával kapcsolatos gyakorlattal vagy ismeretekkel nem rendelkező használhatják, amennyiben a biztonságukért felelős személy felügyelete alatt állnak, vagy akikkel a felelős személy előzetesen ismertette a készülék biztonságos használatára vonatkozó utasításokat és a lehetséges veszélyeket.
- A készülék tisztítását és karbantartását gyerek kizárólag akkor végezheti, ha felügyelet alatt áll.
- A készüléket ne használja, ha leesett, vagy nyilvánvalóan megsérült, folyik, vagy hibásan működik. Soha ne szerelje szét a készüléket! Vigye el egy szervizközpontba, hogy elkerülje a veszélyt.
- Az ezen jelzéssel ellátott felületek, és a vasalótalp a készülék használata során rendkívül felforrósodnak. Ne érintse meg ezeket a felületeket, mielőtt a vasaló le nem lehűlt!
- Ez az utazó vasaló nem mindennapi használatra készült.



FONTOS TUDNIVALÓK

- A hálózati feszültségnek meg kell egyeznie a vasaló feszültségével (220-240V). A vasalót mindig földelt aljzathoz csatlakoztassa. Ha nem megfelelő feszültséghez csatlakoztatja, az visszafordíthatatlan károkat okozhat a vasalóban, és érvényteleníti a garanciát.
- Ha hosszabbítót használ, ellenőrizze, hogy megfelelő besorolású (16A), és földelt.
- Ha az elektromos vezeték megsérül, azonnal ki kell cseréltetni egy szervizközpontban, hogy elkerülje a veszélyt.
- Ne a vezetéknél fogva húzza ki a konnektorból.
- Soha ne merítse a vasalót vízbe, illetve más folyadékba! Soha ne tartsa vízcsap alá!
- Soha ne érintse meg a vasalótalppal az elektromos vezetéket!
- A készülék gőzt fejleszt, amely megégetheti, különösen akkor, ha a vasalódeszka szélén vasal.
- Soha ne irányítsa a gőzt emberek vagy állatok felé.
- Ez a készülék megfelel a jelenleg hatályos biztonsági műszaki előírásoknak és szabványoknak (kisfeszültségű környezet, elektromágneses megfelelés, környezetvédelmi irányelvek).
- A terméket kizárólag háztartási célokra tervezték. Kereskedelmi használat, helytelen használat vagy az útmutató be nem tartása esetén a gyártó nem vállal felelősséget, és a garancia érvényét veszti.



Első a környezetvédelem!

- ① Az Ön terméke értékes újrahasznosítható anyagokat tartalmaz.
- ➔ Kérjük készülékét ne dobja ki, hanem adja le az erre a célra kijelölt gyűjtőhelyen.

Őrizze meg ezeket az utasításokat!

HU

LEÍRÁS

1. Feszültségválasztó (120/240 V)
2. Hőfokszabályzó
3. Gőz kapcsoló
4. Nagy precizitású csúcs
5. Microsteam 200 vasalótalp
6. Fogantyús víztartály
7. Vízbeöntő nyílás
8. Gőzlövet gomb
9. Fogantyú kioldó

VASALÁS ELŐTT

Távolítsa el a matricát a vasalótalpról.

Válassza ki a megfelelő feszültséget.

- Egy hegyes tárgy segítségével állítsa be a hálózati feszültségnek megfelelő feszültséget. Amennyiben a választott feszültség 120 V, a vasaló 100-tól 120 voltig fog üzemelni. Amennyiben ez 240 V, a vasaló 200-tól 240 voltig fog üzemelni.

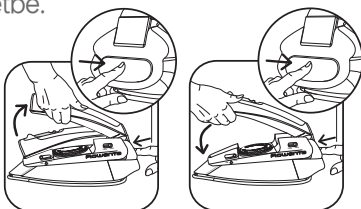


Figyelem!

Amennyiben adapter használata szükséges, meg kell bizonyosodni arról, hogy ez megfelel az ország biztonsági előírásainak.

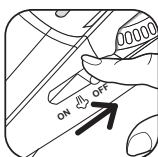
Állítsa a fogantyút vasalási helyzetbe.

- Nyomja meg a hátsó kioldó gombot, és emelje a fogantyút addig, amíg az bekattan a helyére.
- Tárolás esetén ugyanígy járjon el a fogantyú bezárásánál.



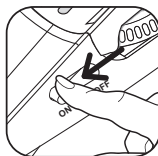
GŐZVASALÁS

A víztartály feltöltése



A vasalót kezeletlen csapvízhez terveztük.

A hőfok beállítása.

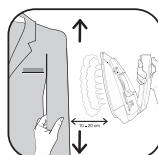
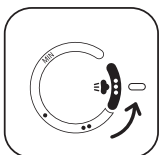


Figyelem!

A vasaló csak akkor fejleszt gőzt, ha a szabályzó a színes tartományon belül van.

GŐZLÖVET ÉS FÜGGŐLEGES GŐZ HASZNÁLATA

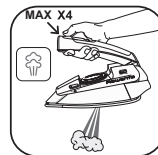
A gyűrődések eltávolítása függőleges helyzetben.



Az érzékeny szövetek védelme érdekében tartsa a vasalót a ruhától pár centiméter távolságra.

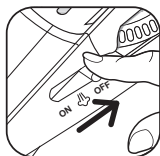
FONTOS A gőzt sose irányítsa emberek vagy állatok felé!

A makacs gyűrődések eltávolítása.



Gőzvasalás	Gőzszabályozás ON OFF	Hőfokszabályozás ...	Pamut Vászon	Gőzlövet
------------	--------------------------	-------------------------	-----------------	----------

SZÁRAZ VASALÁS



Száraz vasalás	Gőzszabályozás 	Hőfokszabályozás	Selyem, szintetikus anyagok Gyapjú	Gőzlövet Hőfokszabályozás ...
----------------	--------------------	------------------------------------	--	-------------------------------------

Tanácsunk:

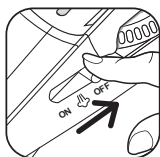
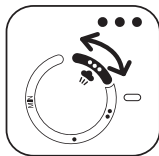
Száraz vasalás esetén először az alacsony hőfokot (•) igénylő ruhaneműket vasalja, majd ez után következzenek a magasabb hőfokot (•••) igénylő ruhaneműk.

Amennyiben a hőfokszabályozást lejjebb kapcsolta, várjon körülbelül egy percet az újabb vasalásig. Vegyes összetételű anyagból készült ruhaneműk esetén: a vasaló hőfoka a legfinomabb anyagnak feleljen meg.

A VASALÓ KARBANTARTÁSA ÉS TÁROLÁSA

A vasaló tisztítása.

HU

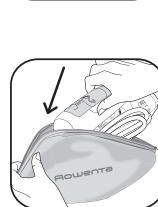
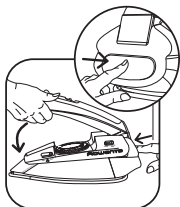
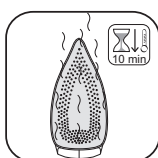
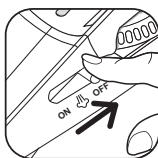


Figyelem!

Tárolás előtt meg kell bizonyosodni a vasaló kihűléséről.
Tisztító vagy vízköoldó termékek használata tilos.

FONTOS A kábelt ne tekerje a forró talp köré.
A vasalót tilos a talpán tárolni.

A vasaló tárolása.



A problémák lehetséges okai	Megoldások
A vasaló kevés vagy semennyi gőzt nem termel	
<ul style="list-style-type: none"> • A kiválasztott hőfok túl alacsony. • A gőzszabályzó kikapcsolt állásban van. • Nincs víz a tartályban. 	<p>A hőfokszabályzót állítsa ●●● pozícióba. A gőzszabályzót állítsa bekapcsolt pozícióba. Töltse fel a víztartályt.</p>
Csepeg a víz a talp furataiból	
<ul style="list-style-type: none"> • A gőzlövet funkció túl gyakran lett használva. • Gőz alkalmazásához még nem elég forró a vasaló. • A vasaló tartályában a tárolás ideje alatt víz volt.. 	<p>Pár másodpercet várni kell minden lövet között. Állítsa a termosztátot a színes zónába és várja meg, míg a vasaló eléri a kellő hőmérsékletet (kb. 2 perc.). Tárolás előtt a tartályt ürítse ki és a gőzszabályzót kapcsolja ki.</p>
<ul style="list-style-type: none"> • A probléma nem szűnik meg. 	<p>Jutassa el a vasalót egy Hivatalos Szervizközpontba.</p>

PER LA VOSTRA SICUREZZA

- Leggere attentamente le istruzioni d'uso e conservarle.
- Non lasciate mai l'apparecchio senza sorveglianza quando è collegato alla corrente elettrica e fino a quando non si sia completamente raffreddato (1 ora circa).
- Il vostro ferro deve essere utilizzato e appoggiato sopra una superficie stabile e resistente al calore.
- Quando posate il ferro sul suo poggia-ferro, assicuratevi che la superficie d'appoggio sia stabile.
- Scollegate sempre l'apparecchio: prima di riempirlo o di sciacquare il serbatoio e prima delle operazioni di pulizia dopo ogni utilizzo..
- È opportuno sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Tenere il ferro e il cavo lontano dalla portata dei bambini al di sotto di 8 anni di età.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini al di sopra di 8 anni di età e da persone le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali sono ridotte, o da persone prive di esperienza o di conoscenza, purché abbiano potuto beneficiare, tramite una persona responsabile della loro sicurezza, di una sorveglianza o di istruzioni preliminari relative all'uso dell'apparecchio.
- Le operazioni di pulizia e di manutenzione non devono essere effettuate da bambini non sorvegliati.
- Non utilizzate l'apparecchio se è caduto, se perde acqua, se presenta danni visibili o anomalie di funzionamento. Non smontate mai l'apparecchio: fatelo esaminare presso un Centro di Assistenza Autorizzato onde evitare eventuali rischi.
- Le superfici su cui è presente questo simbolo e la piastra possono diventare molto calde durante l'uso. Non toccare



tali parti fino a che il ferro non si è raffreddato.

- Questo ferro da viaggio non è adatto a un uso regolare.

RACCOMANDAZIONI IMPORTANTI

- La tensione della vostra installazione deve corrispondere a quella del ferro da stiro (220- 240 V). Collegare sempre il ferro a una presa con messa a terra. Qualsiasi errore di collegamento può causare danni irreversibili al ferro da stiro ed annullarne la garanzia.
- Se utilizzate una prolunga verificate che sia del voltaggio corretto (16A) con conduttore di terra, e che sia completamente estesa.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere immediatamente sostituito presso un Centro Assistenza Tecnica autorizzato per evitare situazioni di pericolo.
- Evitate di scollegare l'apparecchio tirando il cavo.
- Non immergere mai il ferro da stiro in acqua o in altri liquidi. Non collocarlo mai sotto rubinetti aperti.
- Non toccate mai il cavo con la piastra del ferro da stiro.
- Il vostro apparecchio emette vapore che può provocare ustioni, soprattutto se stirate su un angolo dell'asse da stiro..
- Evitate di dirigere il vapore verso persone o animali.
- Per garantire la massima sicurezza, questo apparecchio è conforme agli standard e alle normative applicabili (Basso voltaggio, Compatibilità elettromagnetica, Direttive ambientali)
- Il presente apparecchio è stato progettato per il solo uso domestico. Qualsiasi utilizzo non appropriato o non conforme alle istruzioni per l'uso non vincolerà il produttore ad alcuna responsabilità o garanzia.



Protezione dell'ambiente!

Il vostro apparecchio è composto da diversi materiali che possono essere riciclati. Lasciatelo in un punto di raccolta o presso un Centro Assistenza

■ Autorizzato.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

DESCRIZIONE

1. Selettore di tensione (120/240 V)
2. Controllo della temperatura
3. Interruttore vapore
4. Punta ad alta precisione
5. Piastra microsteam 200
6. Impugnatura del serbatoio dell'acqua
7. Apertura di riempimento dell'acqua
8. Tasto getto vapore
9. Sgancio impugnatura

PRIMA DI STIRARE

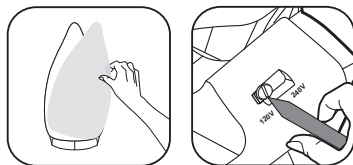
Togliere l'adesivo dalla piastra. Regolare il selettore di tensione.

- Regolare il ferro sulla tensione giusta per il luogo in cui vi trovate, usando un oggetto appuntito.

Se la tensione selezionata è 120 V, il ferro funzionerà a una tensione compresa tra 100 e 120 V.

Se è impostata su 240 V, il ferro funzionerà a una tensione compresa tra 200 e 240 V.

Mettere l'impugnatura sulla

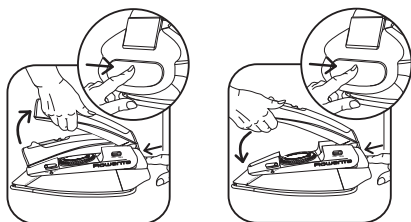


Nota!

Se è necessario usare un adattatore, verificare che soddisfi i requisiti di sicurezza del paese in cui vi trovate.

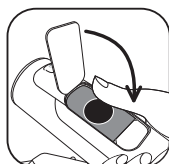
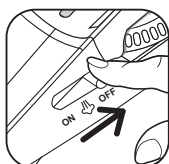
posizione di stiratura.

- Premere il pulsante di sgancio sul retro e sollevare l'impugnatura finché si blocca in posizione.
- Pour le ranger, procédez de la même façon pour replier la poignée.



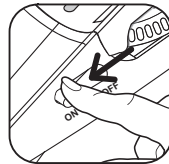
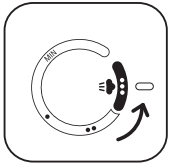
STIRATURA A VAPORE

Riempire il serbatoio d'acqua



Questo ferro è stato progettato per funzionare usando acqua di rubinetto non trattata.

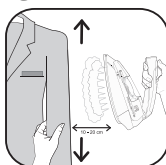
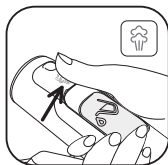
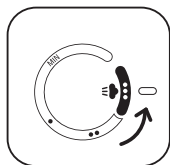
Impostare la temperatura



Nota!! Il ferro produrrà vapore solo quando il comando è impostato all'interno della zona colorata.

USO DEL TASTO GETTO VAPORE E VAPORE VERTICALE

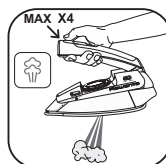
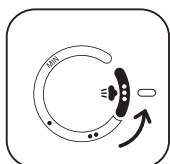
Per eliminare verticalmente le pieghe.



Tenere il ferro lontano di alcuni centimetri dall'indumento per evitare di bruciare i tessuti delicati.

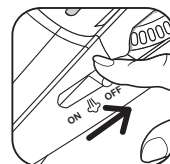
IMPORTANTE Non dirigere mai il vapore verso persone o animali!



Per eliminare pieghe difficili.



Stiratura a vapore	Comando vapore impostato su  ON  OFF	Temperatura impostata su ...	Cotone Lino	Getto di vapore
--------------------	--	---------------------------------	----------------	-----------------

STIRATURA A SECCO

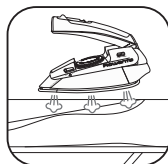
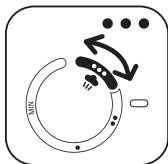


Stiratura a secco	Comando vapore impostato su  ON  OFF	Temperatura impostata su	Seta, Fibre sintetiche Lana	Getto di vapore Temperatura sull'impostazione ...
-------------------	--	--	-----------------------------------	---

Il nostro consiglio:

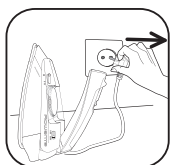
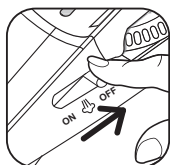
Con il ferro nella modalità A SECCO, iniziare stirando tessuti a bassa temperatura (•) prima di passare a quelli che richiedono una temperatura maggiore (•••).

Se abbassate il controllo della temperatura, aspettate circa un minuto prima di ricominciare a stirare. Se state stirando tessuti composti da fibre miste: impostate la temperatura del ferro sul livello giusto per la fibra più delicata.



MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE DEL FERRO

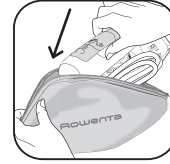
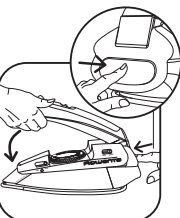
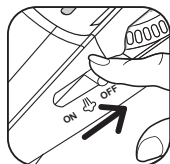
Pulizia del ferro.



Nota! Accertarsi che il ferro sia freddo prima di ritirlo. Non usare prodotti detergenti né disincrostanti.

IMPORTANTE Non arrotolare il cavo attorno alla piastra calda. Non ritirare il ferro appoggiato sulla piastra.

Riporre il ferro



Problemi e cause possibili	Soluzioni
Il ferro produce poco vapore o non lo produce per niente	
<ul style="list-style-type: none"> • La temperatura selezionata è troppo bassa. • Il comando vapore è impostato su OFF. • Non c'è acqua nel serbatoio. 	<p>Impostare il controllo di temperatura su ●●●</p> <p>Spostare il comando vapore su ON.</p> <p>Riempire il serbatoio d'acqua.</p>
Dai fori della piastra fuoriesce dell'acqua	
<ul style="list-style-type: none"> • È stato usato troppo spesso il tasto getto vapore. • È stato usato il vapore prima che il ferro fosse abbastanza caldo. • Il ferro è conservato con l'acqua nel serbatoio. 	<p>Far passare alcuni secondi tra una pressione del tasto e l'altra.</p> <p>Impostare il termostato all'interno della zona di vapore colorata e aspettare finché il ferro non è caldo (circa 2 min.)</p> <p>Svuotare il serbatoio prima di ritirare il ferro e impostare il comando vapore su OFF.</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Il problema persiste. 	<p>Portare il ferro a un Centro Assistenza autorizzato.</p>

IT

안전상 주의사항

본 제품은 고객의 안전을 위해 현재 시행 중인 안전 및 기술에 대한 표준 법규에 따라 제작되었습니다. (전기 기기와의 호환성, 저전압, 기타 환경 요인 등) 본 제품을 어린이나 몸이 불편하신 분 혹은 인지능력이 다소 부족한 사람의 사용을 금합니다. 만약, 불가피하게 사용하여야 할 경우에는 제품 사용에 익숙한 사람이 꼭 옆에서 도와 주시고 각별히 주의하여 주시기 바랍니다. 어린이들이 제품을 가지고 장난치지 못하도록 감독하시고 주의시켜 주십시오.

- **주의!** 가정에서 사용하지는 전압과 제품에 표기된 전압이 일치해야 합니다. 표기된 전압이 아닌 다른 전압에서 사용하여 문제가 발생했을 경우, 제품에 심각한 손상을 입힐 수 있으며, 본사의 품질보증 혜택을 받으실 수 없습니다.
- 다리미는 항상 접지 소켓에 플러그를 꽂아 주십시오. 플러그 구멍이 여러개인 소켓이나 멀티탭을 이용하실 경우, 다리미 플러그와 소켓의 전압이 일치하는지 반드시 확인하신 후 사용하십시오. 전선의 피복이 벗겨지는 등 손상이 발견 되면 절대 사용하지 마시고 즉시 공식인증 서비스 센터를 통해 교환하시기 바랍니다.
- 다음의 경우, 제품을 사용하지 마십시오. : 제품을 떨어뜨렸거나 외관상 손상을 입었을 때, 액체가 새거나 기능적으로 이상이 발견되었을 때는 사용을 금합니다.
- 제품을 임의로 분해하지 마십시오. : 임의 조작은 매우 위험하오니 반드시 공식인증 서비스 센터를 통해 확인하시기 바랍니다.
- 제품을 절대 물에 담그지 마십시오.
- 플러그를 뽑을 때, 무리하게 전선을 잡아당기지 마십시오. : 물탱크의 물을 비우거나 채워 넣으실 때, 세척하시기 전, 매번 사용이 끝난 후에는 플러그를 뽑고 보관하십시오.
- 제품에 플러그를 꽂아 두거나 전원을 켜 놓은 채로 방치하지 마십시오. 제품의 열기가 식으려면 한 시간 정도가 걸립니다.
- 제품에서 증기가 분사될 때 열기로 인해 화상을 입을 수 있습니다. 특히 다리판 각진 곳 위에서 작업 하실 때 각별히 유의하시기 바랍니다. 절대 사람이나 동물을 향해 직접 스팀을 분사하지 마십시오.
- 본 제품은 가정용으로 제작되었습니다. 상업용으로 사용하거나 기타 부적절한 사용 또는 사용설명서에 따르지 않은 사용으로 인해 발생한 결함에 대해서는 당사가 어떠한 책임도 지지 않으며 본사의 품질보증 혜택을 받으실 수 없습니다.

본 사용설명서를 잘 보관하십시오

본 제품은 많은 양을 한꺼번에 다릴 때에는 적합하지 않습니다.

환경보호를 우선합니다!

- ① 본 제품의 본체나 구성품은 재활용이나 재사용이 가능합니다.
- ② 제품을 버리실 때에는 분리 수거를 하여 주십시오.



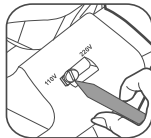
각 부 명칭

1. 전압 선택 스위치 (110/220 V)
2. 온도조절 다이얼
3. 스팀 조절 스위치
4. 날렵한 앞쪽 팁
5. 마이크로 스팀 200 열판
6. 물탱크 검 손잡이
7. 물주입구
8. 강력스팀 버튼
9. 접이식 손잡이 버튼

사용 전 주의사항

다리미 열판에 붙어 있는 보호 필름을 제거해 주십시오. 전압을 선택하십시오.

- 가정에서 사용하기는 전압에 맞춰 전압 선택 스위치를 조작하십시오.
110V를 선택하시면, 100V와 110V 사이에서 작동합니다.
220V를 선택하시면, 200V와 220V 사이에서 작동합니다.



주의!

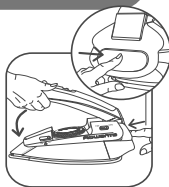
가정에서 사용하기는 전압과 제품의 전압이 맞지 않을 경우, 안전한 사용을 위하여 어댑터를 이용하시기 바랍니다.

본 상품은 제조과정상 최적의 성능 확인을 위하여 물탱크에 물을 주입하여 테스트를 진행 합니다.

이 결과로 물탱크에 물방울이 남아 있을 수 있습니다.

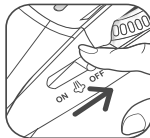
다림질이 가능하게 다리미 손잡이를 올려 고정하십시오.

- 손잡이 뒷면에 있는 접이식 손잡이 버튼을 누르고 손잡이를 위로 들어 올려서 고정시키십시오.
- 사용 후 보관하실 때는 같은 방법으로 접이식 손잡이 버튼을 눌러 손잡이를 접어 주십시오.



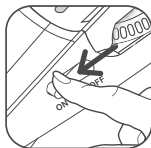
다림질 하기

물탱크 검 손잡이 위에 장착된 물주입구 뚜껑을 열어 물을 채우십시오.
(뚜껑 여는 방향을 확인하세요.)



본 제품은 일반 수도물을 사용할 수 있게 제작 되었습니다.

온도 조절 다이얼을 돌려 원하는 온도를 설정하십시오.

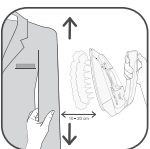
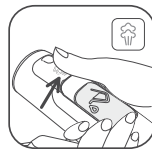


주의!

본 제품은 온도 조절 다이얼을 최대(색으로 표시된 구간)로 하였을 경우 스팀이 분사됩니다.

강력 스팀과 수직 스팀 사용하기

다리미를 수직으로 세워 강력스팀 버튼을 눌러 주름을 제거하십시오.



민감한 소재의 손상을 피하기 위해 다리미와 섬유 사이에 간격을 두고 스팀을 분사하십시오.

주의사항 : 사람이나 동물에게 직접 스팀을 분사하지 마십시오!

까다로운 주름은 스팀을 최대로 하여 강력 스팀 버튼을 눌러 분사하십시오.



스팀 다리질

스팀 기능

켜기

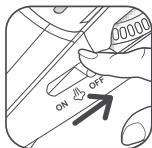



온도 조절기
●●●에 놓기

면, 마

강력 스팀
다리질

스팀 없이 건조 다림질하기



<p>스팀 없이 다림질 하기</p>	<p>스팀 조절 스위치 "Off"로 이동하기</p> 	<p>온도 선택하기</p> <p>• •••</p>	<p>실크 합성섬유 모</p>	<p>건조 다림질 시작하기</p>
-------------------------	--	---------------------------------	--------------------------	----------------------------

건조 다림질을 할 경우 : 낮은 온도 (•)에 맞는 섬유 부터 다림질 한 후
높은 온도 (•••)에 맞는 섬유의 순서로 다림질 하십시오.

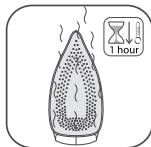
높은 온도에서 다시 온도를 낮출 경우 : 다림질하기 전에 1분정도 기다리십시오.

섬유 종류가 혼합되어 있는 옷을 다림질 하실 경우 : 겉이 섬세하고 열에 약한 섬유에
온도를 맞추십시오.



제품 세척 및 보관

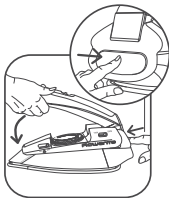
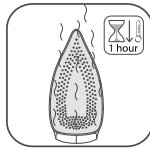
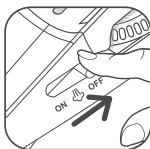
스팀 조절 스위치를 "OFF"에 이동시킨 후 전원코드를 뽑고 10분 정도 열이 식기를
기다린 후 열판을 세척하십시오.



주의 ! 보관하거나 세척할 경우 제품의 열기를 완전히 식히십시오.
화확성분의 세척제나 마모제를 사용하여 세척하지 마십시오.

주의 ! 열판이 뜨거운 상태에서 코드를 다리미에 돌려 보관하지 마십시오.
반드시 열판이 완전히 식은 상태에서 보관하십시오.

제품 보관하기



문제점 및 원인	해결책
스팀 분사량이 너무 적거나 분사되지 않습니다.	
<ul style="list-style-type: none"> 온도가 너무 낮게 설정되어 있습니다. 스팀 분사 스위치가 꺼져 있습니다. 물탱크에 물이 없습니다. 	온도 조절 다이얼을 ●●●에 맞추십시오. 스팀 조절 스위치를 "ON" 위치에 놓으십시오. 물탱크에 물을 채우십시오.
스팀 분사 발열판에서 물이 떨어집니다.	
<ul style="list-style-type: none"> 스팀 분사 스위치를 너무 자주 눌렀습니다. 다리미가 충분히 달구어 지지 않았는데 스팀을 분사하려고 하였습니다. 제품을 보관할 때 물탱크에 물을 담은 채로 보관하였습니다. 	스팀 분사 시간 간격을 몇 초 단위로 늘려 기다리십시오. 온도 조절 다이얼을 스팀이 표시된 색깔 구간에 맞추시고 다리미가 달구어질 때까지 기다리십시오.(약 2분 정도) 보관하시기 전에 물탱크를 비우시고 스팀 조절 스위치를 "OFF" 위치에 놓으십시오.
<ul style="list-style-type: none"> 그래도 문제가 해결되지 않습니다. 	제품을 로벤타 공식인증 서비스센터에 문의하십시오.

제품 사용시 문의사항은 당사 소비자 상담실 혹은 서비스 센터에 문의하십시오.

A/S 문의 : 대우일렉서비스 1588-1588 제품문의 : 080-733-7878(수신자 부담)

SAUGOS INSTRUKCIJOS

- Prašome atidžiai perskaityti šias instrukcijas ir jų neišmesti.
- Nepalikite prietaiso be priežiūros, jei jis prijungtas prie elektros šaltinio, jei išjungtas - apie vieną valandą, kol atvės.
- Lygintuvą privaloma naudoti ant lygaus, stabilaus ir karščiui atsparaus paviršiaus.
- Dedant lygintuvą ant laikiklio, būtina, kad paviršius, ant kurio dedamas laikiklis, būtų stabilus.
- Būtina visada išjungti prietaisą: prieš pripildant ir plaunant vandens talpyklą, prieš valant, kiekvieną kartą panaudojus.
- Vaikams su prietaisu žaisti draudžiama.
- Įjungtą arba vėstantį lygintuvą ir jo laidą laikykite atokiai nuo jaunesnių nei 8 m. amžiaus vaikų.
- Šio prietaiso negalima naudoti jaunesniems nei 8 m. amžiaus vaikams ir asmenims, kurių fizinės, jutiminės arba protinės galimybės yra apribotos, taip pat asmenims, neturintiems atitinkamos patirties arba žinių, išskyrus atvejus, kai už jų saugumą atsakingi asmenys užtikrina tinkamą priežiūrą arba jie iš anksto gauna instrukcijas dėl šio prietaiso naudojimo ir supranta galimus pavojus.
- Vaikams, kurių neprižiūri atsakingi asmenys, negalima valyti ir taisyti prietaiso.
- Prietaiso negalima naudoti, jei jis nukrito ant grindų, yra matomų gedimų, iš prietaiso sunkiasi vanduo arba jis netinkamai veikia. Negalima ardyti prietaiso. Siekiant išvengti pavojaus, dėl prietaiso taisymo kreipkitės į įgaliotą techninio aptarnavimo centrą.
- Šiuo ženklu pažymėtos vietos ant lygintuvo pado naudojant prietaisą labai įkaista. Šių vietų negalima liesti lygintuvui neatvėsus.
- Šis kelioninis lygintuvas nėra skirtas įprastam naudojimui.



- Jūsų elektros instaliacijos įtampa privalo atitikti lygintuvo įtampą (220-240 V). Prietaisą visadajunkite į žemintą kištukinį lizdą. Įjungus prietaisą į netinkamos įtampos kištukinį lizdą, prietaisas gali visiškai sugesti ir jam nebus taikoma garantija.
- Jei naudosite ilgintuvą, tai privalo būti visiškai ištiestas dvipolis ilgintuvas (16A) su žeminiu.
- Jei elektros laidas pažeistas, siekiant išvengti pavojaus, būtina jį pakeisti įgaliotame techninės priežiūros centre.
- Norėdami atjungti prietaisą, niekada netraukite už maitinimo laido.
- Niekada nenardinkite lygintuvo į vandenį ar kitą skystį. Niekada nelaikykite lygintuvo po vandens kranu.
- Lygintuvo padu nelieskite maitinimo laido.
- Iš Jūsų prietaiso sklinda garai, kurie gali nudeginti, ypač lyginant arti lyginimo lentos krašto.
- Negalima nukreipti garų į žmones arba gyvūnus.
- Jūsų saugumui, prietaisas atitinka taikomus standartus ir taisykles (žemos įtampos, elektromagnetinės atitikties ir aplinkosaugos direktyvas).
- Šis prietaisas skirtas naudoti tik buityje. Naudojant prietaisą komerciniais tikslais, netinkamai naudojant, nesilaikant instrukcijų, gamintojas neprisiima atsakomybės ir netaiko garantijos.

SAUGOKITE APLINKĄ!



① Jūsų aparate yra daug medžiagų, kurias galima pakeisti į pirmines žaliavas arba perdirbti.

➔ Nuneškite jį į surinkimo punktą arba, jei jo nėra, į įgaliotą priežiūros centrą, kad aparatas būtų perdirbtas.

Saugokite šias instrukcijas

APRAŠYMAS

- | | |
|--|----------------------------------|
| 1. Įtampos reguliatorius (120 / 240 V) | 5. Microsteam200 lygintuvo padas |
| 2. Temperatūros reguliatorius | 6. Vandens talpyklos rankenėlė |
| 3. Garų reguliavimo jungiklis | 7. Griovelis vandeniui pilti |
| 4. Labai tikslus vandens purškimo antgalis | 8. Garų purkštuvai |
| | 9. Rankenėlės atleidimo mygtukas |

PRIEŠ LYGINDAMI

Nuo lygintuvo pado nuimkite priklijuotą etiketę.

- Sureguliuokite lygintuvą, kad jis atitiktų jūsų buvimo vietoje naudojamą įtampą, naudodami aštrų daiktą.

Jei pasirinkta įtampa yra 120 V, lygintuvas veiks maitinamas 100–120 V srove.

Jei yra nustatyta 240 V įtampa, lygintuvas veiks maitinamas 200–240 V srove.

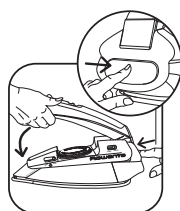
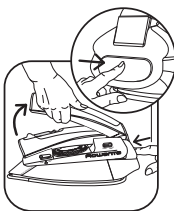


Pastaba!

Jei reikia, patikrinkite, ar jūsų naudojamas adapteris atitinka šalies, kurioje esate, saugos reikalavimus.

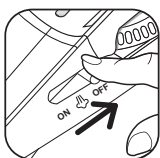
Lygintuvą paimkite už rankenos ir laikykite jį lyginimo padėtyje.

- Paspauskite įjungimo mygtuką užpakalinėje dalyje ir kelkite rankeną, kol ji užsifiksuos savo padėtyje.
- Norėdami lygintuvą sutvarkyti, darykite tą patį, kad rankena susiglaustų.



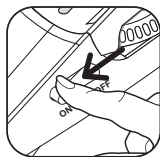
LYGINIMAS SU GARAIS

Į vandens talpyklą įpilkite vandens.



Lygintuve turi būti naudojamas nevalytas vanduo iš krano.

Nustatykite temperatūrą.

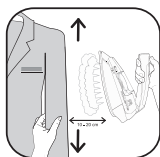
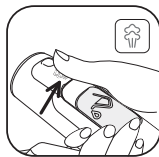
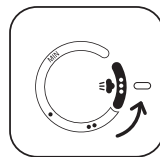


Pastaba!

Iš lygintuvo garai eis tik tada, kai reguliavimo mygtukas bus nustatytas ties spalvota zona.

GARŲ PURKŠTUVO IR VERTIKALIOS GARŲ SROVĖS NAUDOJIMAS

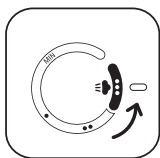
Norėdami vertikaliai išlyginti raukšles.




Laikykite lygintuvą kelis centimetrus nuo drabužio, kad nenudegintumėte tem peratūrai jautrių audinių.

SVARBI PASTABA. Niekada garų nenukreipkite į žmones ar gyvūnus!

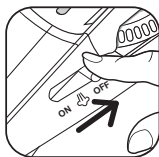
Sunkiai panaikinamoms raukšlėms išlyginti.




Lyginkite su garais	Garų reguliatorių nustatykite ties  ON OFF	Temperatūrą nustatykite ties ...	Medvilnė Linas	Garų purškimas
---------------------	--	----------------------------------	-------------------	----------------

LT

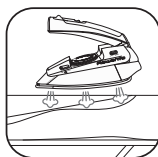
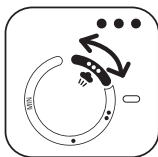
SAUSAS LYGINIMAS



<p>Sausas lyginimas</p>	<p>Garų reguliatorių nustatykite ties</p> 	<p>Temperatūrą nustatykite ties</p> <p>· · · · · ·</p>	<p>Šilkas, sintetika Vilna</p>	<p>Garų purškimas Temperatūros nustatymas</p> <p>· ·</p>
--------------------------------	--	---	---------------------------------------	---

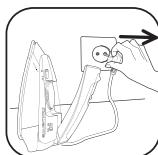
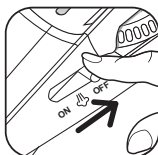
Mūsų patarimas:

Lygindami SAUSU režimu, audinius pradėkite lyginti nustatę žemą temperatūrą (*), paskui lyginkite audinius, kuriems reikalinga aukštesnė temperatūra (**). Jei temperatūros reguliatorių nustatote ties mažesne temperatūra, palaukite apie vieną minutę prieš vėl lygindami. Jei lyginate iš mišraus pluošto pagamintus audinius: lygintuvo temperatūrą nustatykite ties temperatūrai jautriausiam pluoštui tinkamu lygiu.



LYGINTUVO PRIEŽIŪRA IR LAIKYMAS

Valykite lygintuvą.

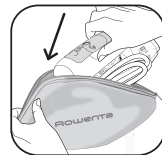
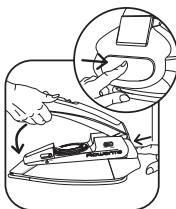
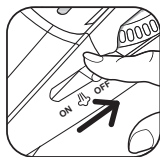


Pastaba!

Prieš sutvarkydami lygintuvą įsitikinkite, kad jis atvėso. Nenaudokite jokių valymo ar nukalkinimo priemonių.

SVARBU. Nevyniokite laido aplink karštą lygintuvo padą. Niekada nelaikykite lygintuvo padėto ant pado.

Lygintuvo laikymas.



Problemos ir galimos priežastys	Sprendimai
Iš lygintuvo sklinda mažai garų arba garų nėra	
<ul style="list-style-type: none"> • Pasirinkta temperatūra per žema. • Garų reguliatorius yra nustatytas ties padėtimi "OFF". • Talpykloje nėra vandens. 	<p>Temperatūros reguliatorių nustatykite ties padėtimi ***</p> <p>Garų reguliatorių pasukite ties padėtimi "ON".</p> <p>Į talpyklą pripilkite vandens.</p>
Vanduo varva iš pado angų	
<ul style="list-style-type: none"> • Garų purkštuvų mygtuką spaudėte per dažnai. • Garai leidžiami lygintuvui pakankamai neįkaitus. • Lygintuvas laikomas neišpylus iš talpyklos vandens. 	<p>Prieš spausdami garų mygtuką, kelias sekundes palaukite.</p> <p>Termostatą nustatykite ties spalvota garų zona ir palaukite, kol lygintuvas įkais (apie 2 minutes).</p> <p>Prieš padėdami lygintuvą į vietą, iš talpyklos išpilkite vandenį ir garų reguliatorių nustatykite ties padėtimi "OFF".</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Problema išlieka. 	<p>Nuneškite lygintuvą į įgaliotą priežiūros centrą.</p>

DROŠĪBAS INSTRUKCIJA

- Lūdzu, uzmanīgi izlasiet šo instrukciju un saglabāiet to, lai varētu tajā ieskatīties arī turpmāk.
- Nekādā gadījumā neatstājiet ierīci bez uzraudzības, kamēr tā ir pievienota strāvas avotam vai ja tā nav atdzisusi aptuveni 1 stundu.
- Gludeklis jāizmanto un jānovieto uz līdzenas, stabilas, karstumizturīgas virsmas.
- Novietojot gludekli uz gludekļa balsta, pārliecinieties, ka attiecīgā virsma ir stabila.
- Noteikti atvienojiet ierīci no strāvas padeves: pirms ūdens tvertnes uzpildes vai skalošanas, pirms tās tīrīšanas un pēc katras lietošanas reizes.
- Bērni ir jāuzrauga, lai viņi nespēlētos ar ierīci.
- Gādājiet, lai gludeklis un tā vads, kamēr tas ir pieslēgts elektrības padevei vai dziest, nebūtu pieejams bērniem, kas nav sasnieguši 8 gadu vecumu.
- Šo ierīci var izmantot bērni no astoņu gadu vecuma un personas ar ierobežotām fiziskajām, maņu un garīgajām spējām vai nepietiekamu pieredzi un zināšanām, ja tās tiek pārraudzītas un ir apmācītas lietot ierīci drošā veidā un saprot ar ierīces lietošanu saistītos riskus.
- Bērni nedrīkst bez uzraudzības tīrīt ierīci vai veikt tās apkopi.
- Ierīci nedrīkst lietot, ja tā ir nokritusi zemē, ja tai ir acīmredzami bojājumi vai noplūdes vai ja tā nedarbojas pareizi. Nekādā gadījumā neizjauciet ierīci. Lai novērstu bīstamību, nogādājiet to apstiprinātā servisa centrā pārbaudei.
- Virsmas, kas apzīmētas ar šo zīmi, un gludināšanas virsma ierīces lietošanas laikā ir ļoti karsta. Nepieskarieties šīm virsmām, kamēr gludeklis nav atdzisis.
- Šis ceļojuma gludeklis nav paredzēts pastāvīgai lietošanai.



SVARĪGI IETEIKUMI

- Elektroinstalācijas spriegumam ir jāatbilst gludekļa spriegumam (220–240 V). Gludeklis ir noteikti jāpievieno iezemētai ligzdai. Pievienojot gludekli

nepareizam spriegumam, var izraisīt neatgriezeniskus gludekļa bojājumus, turklāt šajā gadījumā garantija nav spēkā.

- Ja izmantojat pagarinātājvadu, pārliedieties, ka tam ir pareizs nominālais strāvas stiprums (16 A), tas ir iezemēts un pilnībā izvirsīts.
- Ja elektriskais strāvas vads ir bojāts, tas ir jānomaina apstiprinātā servisa centrā, lai novērstu bīstamību.
- Neatvienojiet ierīci, velkot tās vadu.
- Nekādā gadījumā neiegremdējiet ierīci ūdenī vai citā šķidrumā. Nekādā gadījumā neturiet to zem ūdens krāna.
- Nekādā gadījumā nepieskarieties strāvas vadam ar gludekļa gludināšanas virsmu.
- Ierīce rada tvaikus, kas var izraisīt apdegumus, it sevišķi gludinot tuvu gludināmā dēļa malai.
- Nekādā gadījumā nevērsiet tvaika strūklu pret cilvēkiem vai dzīvniekiem.
- Jūsu drošībai šī ierīce atbilst spēkā esošajiem standartiem un noteikumiem (zemsprieguma, elektromagnētiskās savietojamības, vides direktīvām).
- Šo produktu ir paredzēts lietot tikai mājāsaimniecībās. Ja tas tiek lietots komerciāliem mērķiem vai nepareizi vai instrukcija netiek ievērota, ražotājs neuzņemas atbildību un garantija nav spēkā.



VIDES AIZSARDZĪBA !

① Jūsu aparāts satur vairākus vērtīgus materiālus vai materiālus, kurus var atkārtoti izmantot.

➔ Piegādājiet to savākšanas punktā vai, atteikšanās gadījumā, Atzīto pakalpojumu centrā, lai veiktu tā atstrādi.

Saglabājiet šo instrukciju

APRAKSTS

1. Strāvas pārslēdzējs (120/240 V)
2. Temperatūras kontrole
3. Tvaika slēdzis
4. Smails gals augstai precizitātei
5. Microsteam200 pamata virsma
6. Rokturī iebūvēta ūdens tvertne
7. Ūdens pildīšanas pievads
8. Tvaika izdalīšanas poga
9. Noņemams rokturis

PIRMS GLUDINĀŠANAS

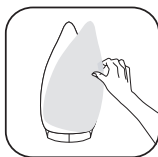
Noņemiet uzlīmi no gludekļa pamatnes virsmas.

Noregulējiet strāvas pārslēdzēju.

- Pielāgojiet gludekli pareizajai strāvai, kas atbilst Jūsu atrašanās vietai, izmantojot asu priekšmetu.

Ja izvēlēta strāva ir 120 V, gludeklis darbosies robežā no 100 līdz 120 V.

Ja tas ir uzstādīts uz 240 V, gludeklis darbosies robežā no 200 līdz 240 V.

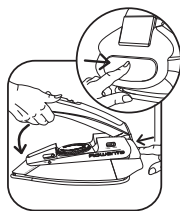


Levārojiet!

Ja nepieciešams, pārbaudiet, vai izmantojat adapteri, kas atbilst tās valsts drošības prasībām, kurā Jūs atrodaties.

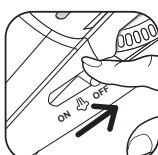
Novietojiet rokturi gludināšanas pozīcijā.

- Piespiediet roktura noņemšanas pogu, kas atrodas gludekļa aizmugurē un paceliet rokturi līdz tas novietojas savā pozīcijā.
- Lai uzglabātu ierīci, turpiniet tādā pašā veidā, lai noslēgtu rokturi.



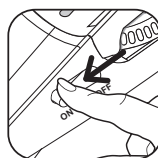
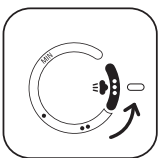
GLUDINĀŠANA AR TVAIKU

Ūdens tvertnes uzpildīšana.



Jūsu gludeklis ir izveidots tā, lai tas darbotos, izmantojot destilētu krāna ūdeni.

Temperatūras iestatīšana.

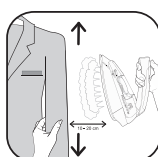
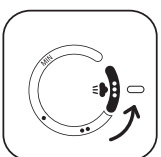


Levārojiet!

Jūsu gludeklis neradīs tvaiku, ja kontrole ir iestatīta iekrāsotajā zonā.

IZMANTOJOT TVAIKA IZPLŪDI UN VERTIKĀLO TVAIKU

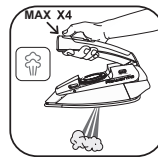
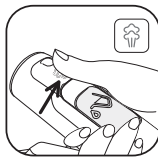
Lai izlīdzinātu saburzītās vietas vertikāli.



Turiet gludekli pāris centimetrus no apģērba, lai izvairītos no smalku audumu apdedzināšanas.

SVARĪGI Nekad nevērsiet tvaiku uz cilvēkiem vai dzīvniekiem!

Lai izlīdzinātu grūti izgludināmas krunkas.



Gludināšana ar tvaiku

Tvaika kontrole uzstādīta uz



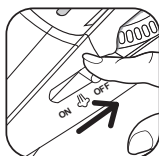
Temperatūra uzstādīta uz




Kokvilnas audums
Līnu audums

Tvaika izdalīšana

SAUSĀ GLUDINĀŠANA

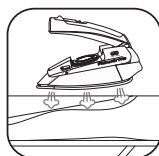
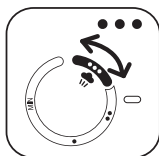


<p>Sausā gludināšana</p>	<p>Tvaika kontrole uzstādīta uz</p> 	<p>Temperatūra uzstādīta uz</p> <p>·</p> <p>··</p> <p>···</p>	<p>Zīda, sintētiskais audums Vilnas audums</p>	<p>Tvaika izdalīšana Temperatūra uzstādīšanas režīmā</p> <p>...</p>
--------------------------	---	---	--	---

Mūsu ieteikums:

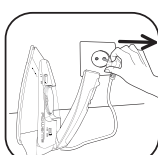
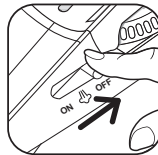
Izmantojot gludekli SAUSAJĀ režīmā, sāciet gludināt audumus, kam nepieciešama zema temperatūra (·) pirms pārejat pie tiem, kam nepieciešama augstāka temperatūra (··).

Ja Jūs ieslēdzat zemāku temperatūru, pagaidiet apmēram vienu minūti pirms atkārtoti gludināt. Ja Jūs gludināt audumus, kas sastāv no sajauktām šķiedrām: uzstādiet gludekļa temperatūru pareizajā līmenī, kas paredzēts vismalkākajiem audumiem.



JŪSU GLUDEKĻA APKOPE UN UZGLABĀŠANA

Jūsu gludekļa tīrīšana.



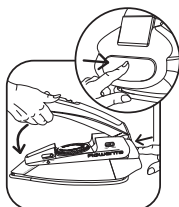
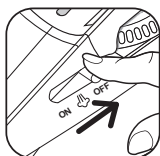
Levērojiet!

Pārliecinieties, ka gludeklis ir atdzisis pirms to novietojat savā vietā. Neizmantojiet nekādus tīrīšanas vai attīrīšanas līdzekļus.

SVARĪGI Netiniet vadu apkārt karstajai gludekļa pamata virsmai.

Nekad neuzglabājiet savu gludekli ar tā pamata virsmu uz leju.

Uzglabājot Jūsu gludekli.



Problēmas un iespējamie cēloņi	Risinājumi
Jūs gludeklis izdala mazliet tvaiku vai neizdala to vispār	
<ul style="list-style-type: none"> • Uzstādītā temperatūra ir par zemu. • Tvaika kontrole ir uzstādīta uz OFF (IZSLĒGTS). • Ūdens tvertnē nav ūdens. 	<p>Uzstādiet temperatūras kontroli uz *** Pārslēdziet tvaika kontroli uz ON (IESLĒGTS). Uzpildiet ūdens tvertni.</p>
Ūdens pil no caurumiem, kas atrodas uz pamata virsmas	
<ul style="list-style-type: none"> • Jūs esat izmantojis tvaika izdalīšanas pogu pārāk bieži. • Tvaiks ir izmantots pirms gludeklis ir pietiekami karsts. • Gludeklis ir uzglabāts ar ūdeni tvertnē. 	<p>Pagaidiet dažas minūtes pirms katra mēģinājuma.</p> <p>Uzstādiet termostatu iekrāsotajā tvaika zonā un gaidiet līdz gludeklis ir karsts (apm. 2 min.)</p> <p>Iztukšojiet tvertni pirms uzglabājat gludekli un uzstādiet tvaika kontroli uz OFF (IZSLĒGTS).</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Problēma joprojām pastāv. 	<p>Aiznesiet savu gludekli uz Apstiprināto pakalpojuma centru.</p>

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- Lees deze instructies zorgvuldig en bewaar ze zodat u ze in de toekomst kunt raadplegen.
- Laat het apparaat nooit zonder toezicht wanneer het aangesloten is op het netwerk; als het niet eerst heeft afgekoeld gedurende ongeveer 1 uur.
- U dient het strijkijzer te gebruiken op een vlak, stabiel en warmtebestendig oppervlak.
- Als u het strijkijzer plaatst op de steun voor het strijkijzer zorg er dan voor dat het oppervlak waarop u het plaatst, stabiel is.
- Koppel uw apparaat altijd los: voordat u de watertank vult, spoelt, schoonmaakt of nadat u deze gebruikt heeft.
- Er dient steeds toezicht te zijn op de kinderen om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.
- Zorg ervoor dat u het strijkijzer en het snoer steeds buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar houdt wanneer het apparaat aangeschakeld is of aan het afkoelen is.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of een gebrek aan ervaring en kennis, als er toezicht is of instructies werden gegeven over het gebruik van het apparaat op een veilige manier en ze de mogelijke gevaren begrijpen.
- Kinderen mogen het apparaat nooit schoonmaken en onderhouden zonder toezicht.
- Het apparaat dient te worden gebruikt als het op de grond is gevallen, tekenen van schade, lekken of defecten vertoont of niet correct werkt. Demonteer het apparaat nooit. Om elk gevaar te voorkomen, zorg ervoor dat u het laat inspecteren in een erkend servicecentrum.



- De oppervlakken waarop dit teken staat en het strijkoppervlak zijn zeer heet wanneer het apparaat wordt gebruikt. Raak deze oppervlakken niet aan voordat het strijkijzer is afgekoeld.

• Dit reisstrijkijzer is niet voor normaal gebruik bestemd.

BELANGRIJKE AANBEVELINGEN

- De netspanning van uw elektrische installatie moet overeenstemmen met die van het strijkijzer (220-240V). Sluit uw strijkijzer altijd aan op een stopcontact met aarding. Als u het apparaat aansluit op de verkeerde netspanning kan dit onherstelbare schade veroorzaken aan het strijkijzer en is de garantie niet langer geldig.
- Als u gebruik maakt van een verlengdraad die u aansluit op het netwerk zorg er dan voor dat deze correct geaard is (16A) en volledig uitgestrekt is.
- Als het elektrische snoer beschadigd is, dient deze te worden vervangen door een erkend servicecentrum om gevaarlijke situaties te voorkomen.
- Trek niet aan het netsnoer om de stekker van het apparaat uit het stopcontact te halen.
- Dompel uw stoomstrijkijzer nooit onder in water of een andere vloeistof. Houd het nooit onder de waterkraan.
- Raak het snoer nooit aan met het strijkoppervlak van het strijkijzer.
- Uw apparaat geeft stoom af, wat kan leiden tot brandwonden, vooral wanneer u strijkt in de buurt van de rand van uw strijkplank.
- Houd de stoom nooit in de richting van mensen of dieren.
- Om veiligheidsredenen voldoet dit apparaat aan de van toepassing zijnde normen en regelgeving (lage spanning, elektromagnetische compatibiliteit, milieुरichtlijnen).
- Dit product is uitsluitend voor huishoudelijk gebruik bestemd. Bedrijfsmatig gebruik, verkeerd gebruik of niet-naleving van de gebruiksaanwijzing doet de aansprakelijkheid van de fabrikant vervallen en maakt de garantie ongeldig.

NL



WEES VRIENDELIJK VOOR HET MILIEU !

① Uw apparaat bevat materialen die geschikt zijn voor hergebruik.

② Lever het in bij het milieustation in uw gemeente of bij onze technische dienst.

Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door

BESCHRIJVING

1. Voltage keuzeknop (120/240 V)
2. Temperatuurregelaar
3. Stoomschakelaar
4. Precisie punt
5. Microsteam200 zool
6. Handgreep waterreservoir
7. Water vuldop
8. Stoomstoot knop
9. Ontgrendeling handgreep

VOOR HET STRIJKEN

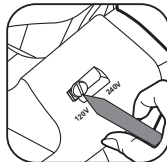
Verwijder de sticker op de zool.

Pas de voltage keuzeknop aan.

- Stel het strijkijzer op de juiste netspanning voor de plaats waar u zich bevindt in, gebruik hier voor een scherp voorwerp.

Indien het gekozen voltage 120 V bedraagt zal het strijkijzer op 100 tot 120 werken.

Indien ingesteld op 240 V zal het strijkijzer op 200 tot 240 V werken.

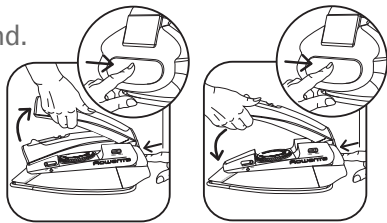


NB!

Indien nodig let er op een adapter te gebruiken die aan alle veiligheidseisen van het land waar u zich bevindt voldoet.

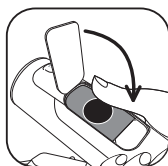
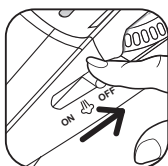
Zet het handgreep in de strijkstand.

- Druk op de ontgrendelknop aan de achterzijde tot deze in de gewenste stand klikt.
- Voor het opbergen doet u hetzelfde om het handgreep te sluiten.



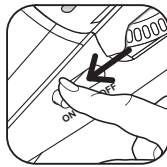
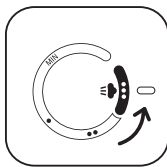
STOOMSTRIJKEN

Het waterreservoir vullen.



Uw strijkijzer werd gemaakt om met niet behandeld kraanwater te functioneren.

De temperatuur instellen.

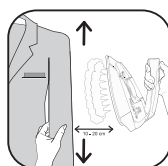
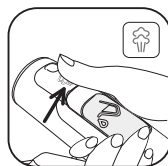
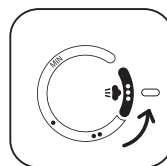


NB!

Uw strijkijzer zal alleen stoom produceren indien u de temperatuurschijf binnen de gekleurde zone zet.

KEN VAN STOOMSTOOT EN VERTICALE STOOM

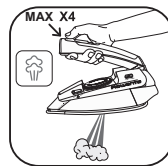
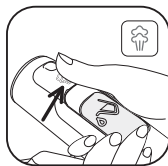
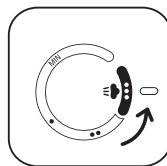
Voor het verticaal verwijderen van kreukels.



Houdt het strijkijzer op enkele centimeters van het kledingstuk om verbranding van fijne stoffen te voorkomen.

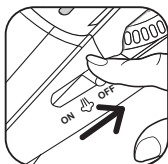
BELANGRIJK De stoom nooit op mensen of dieren richten!

Voor het verwijderen van moeilijke kreukels.



Stoomstrijken	Stoomschakelaar staat op 	Temperatuur staat op ...	Katoen Linnen	Stoomstoot
---------------	--	--------------------------	---------------	------------

DROOG STRIJKEN



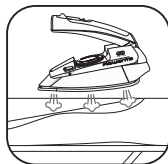
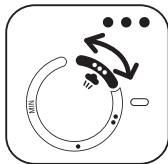
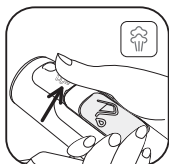
Droog strijken	Stoomschakelaar staat op 	Temperatuur staat op	Zijde, Synthetisch Wol	Stoomstoot Temperatuur staat op ...
-----------------------	--	---	-------------------------------	---

Onze tip:

Met het strijkijzer in de DROOG stand begint u met het strijken van stoffen op lage temperatuur (·) voordat u verder gaat met de stoffen die een hogere temperatuur nodig hebben (...).

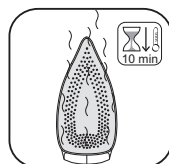
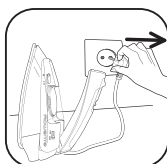
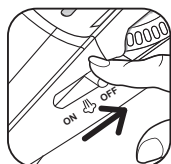
Indien u de temperatuurregelaar omlaag draait, wacht dan ongeveer 1 minuut voordat u weer gaat strijken. Indien u stoffen met gemengde vezels strijkt: stel de temperatuur van het strijkijzer op het juiste niveau voor de meest fijne vezel.

NL



ONDERHOUD EN OPBERGEN VAN UW STRIJKIJZER

Uw strijkijzer schoonmaken.

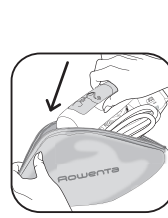
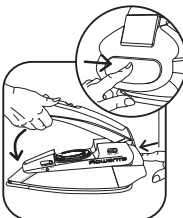
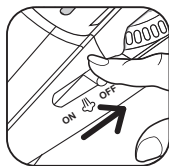


NB!

Zorg ervoor dat het strijkijzer afgekoeld is voordat u het opbergt. Gebruik geen reiniging- of ontkalkingproducten.

BELANGRIJK Wind het snoer niet om de hete zool. Zet uw strijkijzer bij het opbergen nooit op de zool.

Uw strijkijzer opbergen.



Problemen en mogelijke oorzaken	Oplossingen
Uw strijkijzer produceert weinig of geen stoom	
<ul style="list-style-type: none"> • De geselecteerde temperatuur is te laag. • De stoomschakelaar staat op OFF. • Er is geen water in het reservoir. 	<p>Zet de temperatuurregelaar op ●●●</p> <p>Zet de stoomschakelaar op ON.</p> <p>Vul het waterreservoir.</p>
Er druppelt water uit de gaten in de zool	
<ul style="list-style-type: none"> • U heeft de stoomstoot knop te vaak gebruikt. • Er wordt stoom gebruikt voordat het strijkijzer voldoende heet is. • Het strijkijzer werd met water in het reservoir opgeborgen. 	<p>Wacht enkele seconden tussen elke stoot.</p> <p>Zet de thermostaat binnen de gekleurde stoomzone en wacht tot het strijkijzer heet is (ong. 2 min.).</p> <p>Leeg het reservoir voordat u het strijkijzer opbergt en zet de stoomschakelaar op OFF.</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Het probleem blijft. 	<p>Breng uw strijkijzer naar een erkende reparatiedienst.</p>

SIKKERHETSREGLER

- Les bruksanvisningen nøye, og ta godt vare på den.
- La aldri apparatet stå uten tilsyn mens det er tilkoblet og under avkjøling i 1 time etter frakobling.
- Strykejernet skal brukes og oppbevares på et stabilt, varmebestandig underlag.
- Pass alltid på at overflaten er stabil når du setter strykejernet oppreist.
- Koble alltid fra apparatet før beholderen fylles på eller skylles, før rengjøring og etter hver anvendelse.
- Pass på at barn ikke leker med apparatet.
- Strykejernet skal holdes utenfor rekkevidde for barn yngre enn 8 år når det er tilkoblet eller avkjøles.
- Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og eldre, personer med reduserte fysiske eller mentale eller svekkede sansevner og personer uten erfaring eller kunnskap hvis de har fått opplæring i en sikker bruk av apparatet og forstår risikoene involvert.
- Rengjøring og vedlikehold av bruker skal ikke utføres av barn med mindre de er under oppsyn.
- Apparatet må ikke brukes hvis det har falt ned, viser synlige tegn til skade, lekker eller ikke fungerer slik det skal. Aldri demonter apparatet. Få apparatet kontrollert ved et godkjent servicesenter for å unngå fare.
- Overflater som er merket med dette tegnet og selve strykesålen blir svært varme under bruk. Ikke berør disse overflatene før strykejernet er avkjølt.
- Dette reisejernet er ikke ment for vanlig bruk.



VIKTIGE ANBEFALINGER

- Forsikre deg om at nettspenningen er den samme som strykejernet (220-240 V). Strykejernet må kobles til en jordet kontakt. Enhver feilaktig tilkobling kan forårsake uoprettelige skader på strykejernet og opphever garantien.
- Dersom du bruker en skjøteledning, må du forsikre deg om at den er topolet med jordleder og at den er fullt utstrakt.
- Dersom ledningen er skadet, må den straks skiftes ut av et godkjent servicesenter for å unngå farlige situasjoner.

- Ikke koble fra apparatet ved å dra i ledningen.
- Strykejernet må aldri senkes i vann eller i andre væsker. Det må heller aldri holdes under springen.
- La aldri strømledningen komme i kontakt med strykesålen.
- Apparatet gir fra seg damp som kan forårsake forbrenning, især ved stryking på kanten av strykebordet.
- Rett aldri dampen mot personer eller dyr.
- For din sikkerhet, overholder dette apparatet tekniske regler og gjeldende standarder (lavspenning, elektromagnetisk kompatibilitet, miljø).
- Dette produktet er kun beregnet på bruk i hjemmet. Ved enhver anvendelse som er uegnet eller strider mot instruksjonene, fraskriver produsenten seg ethvert ansvar, og garantien vil ikke lenger være gyldig.



TA DEL I MILJØVERN!

- ① Apparatet inneholder mange gjenvinnbare og resirkulerbare materialer.
- Ta det med til et oppsamlingssted eller eventuelt til et godkjent servicesenter slik at avfallet kan behandles.

Oppbevar disse instruksjonene

BESKRIVELSE

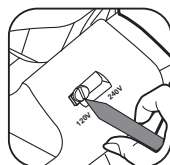
- | | |
|------------------------------|-------------------------------|
| 1. Voltbryter
(120/240 V) | 5. Microsteam200 strykesåle |
| 2. Temperaturskive | 6. Håndtak/vanntank |
| 3. Dampbryter | 7. Påfyllingshull for vann |
| 4. Høypresisjonstopp | 8. Dampstøttnapp |
| | 9. Utløserknapp for håndtaket |

FØR BRUK

Fjern klistremerket på sålen.

Sett voltbryteren på riktig spenning.

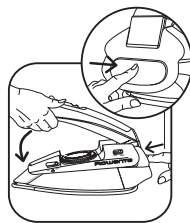
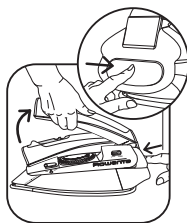
- Voltbryteren flyttes ved å bruke en skarp gjenstand.
- Hvis spenningen er innstilt på 120 V, vil jernet fungere mellom 100-120 V.
- Hvis spenningen er innstilt på 240 V, vil jernet fungere mellom 200-240 V.



Merk! Om nødvendig, kontroller at du bruker en adapter i samsvar med sikkerhetskravene i landet du befinner deg i.

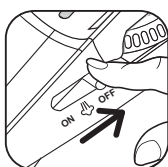
Sett håndtaket i strykeposisjon.

- Trykk på utløserknappen bak på jernet og skyv håndtaket opp inntil det står i riktig posisjon.
- Når jernet skal ryddes bort, skyver du ned håndtaket på samme måte.



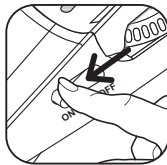
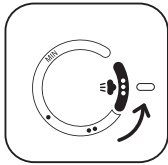
DAMPSTRYKING

Fyll vanntanken.



Bruk ubehandlet vann fra springen i strykejernet.

Stille inn temperaturen.

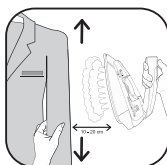
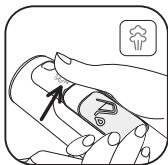
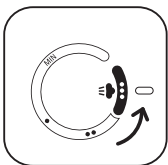


Merk!

Strykejernet produserer kun damp når bryteren er stilt inn på det fargede området.

DAMPSTØT OG LODDRETT DAMP

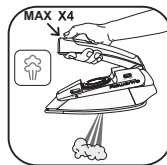
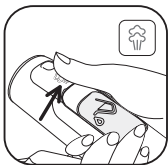
Brukes for å fjerne bretter på hengende tekstiler.



Hold strykejernet noen centimeter fra tøy for å unngå å brenne ømfintlige tekstiler.

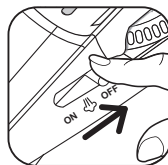
VIKTIG ! Rett aldri dampen mot mennesker eller dyr!


Fjerne vanskelige bretter.



Dampstryking	Dampbryter innstilt på 	Temperatur innstilt på ...	Bomull Lin	Dampstøt
--------------	--	----------------------------	---------------	----------

TØRRSTRYKING

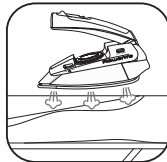
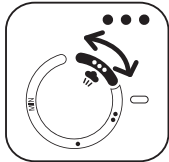
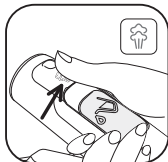


Tørrstryking	Dampbryter innstilt på 	Temperatur innstilt på ...	Silke Syntetiske tekstiler UII	Dampstøtknapp Temperatur innstilt på ...
--------------	--	----------------------------	--------------------------------------	---

Vårt råd:

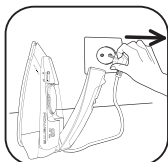
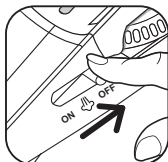
Når dampknappen står på OFF, begynner du å stryke tøy på lav temperatur (•) før du går over til tøy som krever en høyere temperatur (•••).

Hvis du skrur ned temperaturen, bør du vente 1 minutt før du begynner å stryke igjen. Hvis du stryker tøy med blandede fibre, må du stille inntemperaturen på nivået som egner seg for det mest ømfintlige fibret.



VEDLIKEHOLD OG OPPBEVARING AV STRYKEJERNET

Rengjøre strykejernet.



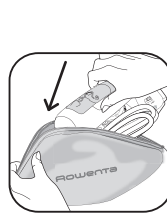
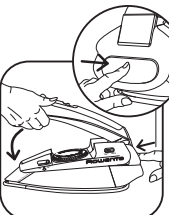
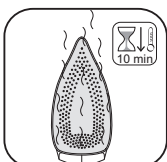
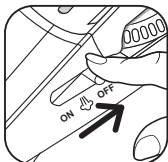
NO

Merk!

Kontroller at strykejernet er kaldt før du rydder det bort. Ikke bruk rengjørings- eller kalkfjerningsprodukter.

VIKTIG ! Ikke vikle ledningen rundt sålen mens den er varm. Ikke oppbevar strykejernet med sålen nedover.

Oppbevare strykejernet.



Problemer og mulige årsaker	Løsninger
Strykejernet produserer lite eller ingen damp	
<ul style="list-style-type: none"> • Temperaturen er stilt inn for lavt. • Dampbryteren står på OFF. • Det er ikke vann i tanken. 	<p>Still temperaturskiven på ●●● Flytt dampbryteren på ON. Fyll vanntanken.</p>
Vann drypper fra hullene i sålen	
<ul style="list-style-type: none"> • Du har brukt dampstøtknappen for ofte. • Damp brukes før jernet er tilstrekkelig varmt. • Jernet oppbevares med vann i tanken. 	<p>Vent noen sekunder mellom hvert støt.</p> <p>Sett termostaten i det fargede dampområdet og vent til jernet er varmt (ca. 2 min.)</p> <p>Tøm tanken før du setter bort jernet og sett dampknappen på OFF.</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Problemet vedvarer. 	<p>Ta strykejernet med til et godkjent servicesenter.</p>

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- Przeczytaj uważnie te zalecenia i zachowaj je na przyszłość.
- Nie zostawiaj urządzenia bez nadzoru, kiedy jest podłączone do prądu; jeżeli nie uległo schłodzeniu przez około 1 godzinę.
- Żelazko należy używać i odstawiać na płaskiej, stabilnej i odpornej na ciepło powierzchni.
- Po odstawieniu żelazka na podstawkę, sprawdź, czy została ona ustawiona na stabilnej powierzchni.
- Odłączaj urządzenie: przed napełnieniem lub opłukaniem zbiornika, przed czyszczeniem i po każdym użyciu.
- Szczególną uwagę należy zwracać na dzieci, aby mieć pewność, że nie bawią się żelazkiem.
- Kiedy żelazko jest podłączone do prądu lub w trakcie schładzania, powinno się znajdować poza zasięgiem dzieci do 8. roku życia.
- Urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 8. roku życia oraz przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej i umysłowej i nieposiadające odpowiedniego doświadczenia ani wiedzy, pod warunkiem zapewnienia im nadzoru i instrukcji w zakresie bezpiecznego użycia żelazka i zrozumienia przez nich zagrożeń, które są z tym związane.
- Dzieci pozbawione nadzoru nie mogą czyścić żelazka ani wykonywać czynności konserwacyjnych.
- Nie można używać urządzenia, które upadło, ma wyraźne ślady uszkodzenia, przecieka lub nie działa prawidłowo. Nie demontuj urządzenia samodzielnie. Aby uniknąć niebezpieczeństwa, sprawdź je w autoryzowanym centrum serwisowym.
- Powierzchnie oznaczone tym znakiem oraz stopa żelazka są bardzo gorące w czasie użycia urządzenia. Nie dotykaj tych powierzchni przed schłodzeniem żelazka.
- To żelazko podróżne nie jest przeznaczone do codziennego użytku.



WAŻNE ZALECENIA

- Napięcie instalacji elektrycznej powinno odpowiadać napięciu pracy żelazka (220-240 V). Żelazko należy podłączać do gniazdka z uziemieniem. Niewłaściwe podłączenie może spowodować całkowite zniszczenie żelazka i unieważnić gwarancję.
- W przypadku użycia przedłużacza sprawdź, czy ma odpowiednie znamionowe natężenie prądu (16 A) i uziemienie oraz czy jest w pełni rozwinięty.
- Dla zachowania bezpieczeństwa, uszkodzony przewód zasilania powinien być natychmiast wymieniony w autoryzowanym serwisie.
- Nie odłączaj urządzenia, ciągnąc za przewód.
- Nie zanurzaj żelazka parowego w wodzie ani w innej cieczy. Nie wkładaj żelazka pod kran.
- Nie dotykaj przewodu elektrycznego stopą żelazka.
- Urządzenie wydziela parę wodną, która może spowodować poparzenia, szczególnie w czasie prasowania przy krawędzi deski do prasowania.
- Nigdy nie kieruj pary w stronę ludzi ani zwierząt.
- Dla bezpieczeństwa użytkownika zabezpieczenie tego urządzenia jest zgodne z obowiązującymi normami i przepisami (niskie napięcia, zgodność elektromagnetyczna, ochrona środowiska).
- Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego. W przypadku niewłaściwego użytkowania lub użytkowania niezgodnego z instrukcją producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności, a gwarancja traci ważność.



Bierzmy czynny udział w ochronie środowiska!

① Twoje urządzenie jest zbudowane z materiałów, które mogą być poddane ponownemu przetwarzaniu lub recyklingowi.

➔ W tym celu należy je dostarczyć do wyznaczonego punktu zbiórki odpadów, a w przypadku jego braku do autoryzowanego centrum serwisowego.

Zachowaj tę instrukcję

OPIS

1. Przełącznik napięcia (120/240 V)
2. Pokrętło regulacji temperatury
3. Przycisk pary
4. Precyzyjna końcówka
5. Stopa żelazka Microsteam200
6. Zbiornik wody w uchwycie
7. Wlew wody
8. Przycisk uderzenia pary
9. Zwolnienie uchwytu

PRZED PRASOWANIEM

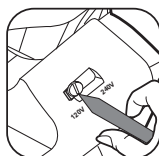
Zdjąć naklejkę ze stopy żelazka.

Ustawić przełącznik napięcia.

- Przy pomocy ostrego narzędzia ustawić prawidłowe napięcie żelazka dla danego kraju.

Jeżeli wybrano napięcie 120 V, żelazko będzie działać przy napięciu od 100 do 120 V.

Jeżeli wybrano napięcie 240 V, żelazko będzie działać przy napięciu od 200 do 240 V.

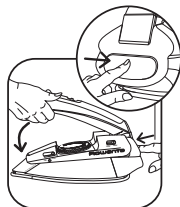


Uwaga!

W razie potrzeby sprawdzić, czy używany jest łącznik spełniający wymogi bezpieczeństwa kraju, w którym się przebywa.

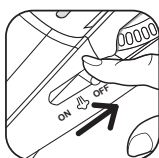
Ustawić uchwyt w położeniu do prasowania.

- Nacisnąć przycisk zwalniania z tyłu po boku i unieść uchwyt, aby zablokował się w prawidłowym położeniu.
- W celu schowania żelazka postępować w taki sam sposób, aby zamknąć uchwyt.



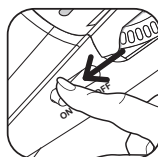
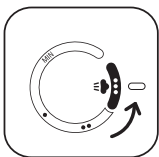
PRASOWANIE Z PARĄ

Napełnianie zbiornika wodą.



Żelazko jest przeznaczone do stosowania niefiltrowanej wody z kranu.

Ustawianie temperatury

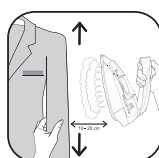
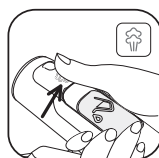
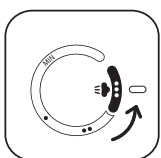


Uwaga!

Żelazko wytwarza parę tylko wtedy, gdy pokrętło jest ustawione na odcinek oznaczony kolorem.

UŻYWANIE FUNKCJI UDERZENIA PARY I PIONOWEGO UDERZENIA PARY

Do usuwania zagnieć pionowych.

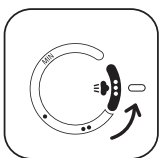


Trzymać żelazko kilka centymetrów od ubrania, aby uniknąć przypalenia delikatnych tkanin.

PL

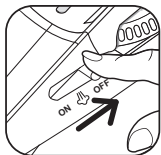
WAŻNE Nigdy nie kierować uderzenia pary na ludzi lub zwierzęta!


Do usuwania trudnych zagnieć.



Prasowanie z parą	Pokrętło pary ustawione na  ON OFF	Temperatura ustawiona na ...	Bawełna Len	Uderzenie pary
-------------------	--	------------------------------	----------------	----------------

PRASOWANIE NA SUCHO



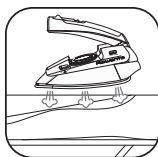
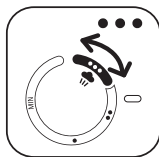
Prasowanie na sucho	Pokrętko pary ustawione na 	Temperatura ustawiona na • •• •••	Jedwab, Syntetyczne Włna	Uderzenie pary Temperatura zgodna z ustawieniem •••
---------------------	--	--	--------------------------------	---

Nasza rada:

Gdy żelazko jest ustawione na tryb SUCHY, należy zacząć prasowanie od tkanin wymagających niskiej temperatury (•), następnie przejść do wymagających wyższej (•••).

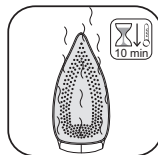
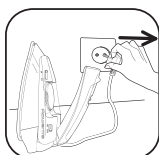
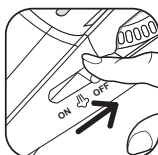
Jeśli pokrętko regulacji temperatury zostało skręcone, należy odczekać ok.

jedną minutę, zanim zacznie się ponownie prasować. Jeśli prasowane są tkaniny wykonane z włókien mieszanych: ustawić temperaturę żelazka na poziom odpowiedni dla najdelikatniejszego włókna.



KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE ŻELAZKA

Czyszczenie żelazka.



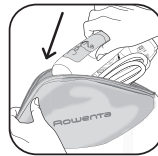
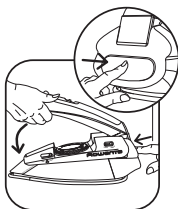
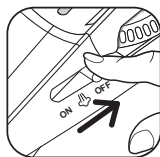
Uwaga!

Przed schowaniem żelazka należy upewnić się, że jest zimne.

Nie stosować żadnych środków czyszczących lub do usuwania kamienia.

WAŻNE Nie owijać przewodu wokół rozgrzanej stopy żelazka.
Nie wolno przechowywać żelazka ustawionego na stopie.

Przechowywanie żelazka



Problemy i możliwe przyczyny	Rozwiązania
Żelazko wytwarza mało pary lub wcale jej nie wytwarza	
<ul style="list-style-type: none"> Wybrana temperatura jest za niska Pokrętko regulacji pary jest ustawione w położeniu wyłączonym (OFF). W zbiorniku nie ma wody. 	<p>Ustawić pokrętko regulacji temperatury na ●●●</p> <p>Przełączyć pokrętko regulacji pary w położenie włączone (ON).</p> <p>Napełnić zbiornik wodą.</p>
Woda kapie z otworów w stopie żelazka.	
<ul style="list-style-type: none"> Zbyt często używany był przycisk strumienia pary. Funkcja pary wodnej została użyta, zanim żelazko się dostatecznie rozgrzało. Żelazko było przechowywane z wodą w zbiorniku. 	<p>Odczekać kilka sekund pomiędzy użyciem funkcji uderzenia pary.</p> <p>Ustawić termostat w oznaczonym kolorem odcinku pary i odczekać, aż żelazko się rozgrzeje (ok. 2 min.).</p> <p>Przed schowaniem żelazka opróżnić zbiornik i ustawić pokrętko pary w położenie wyłączony (OFF).</p>
<ul style="list-style-type: none"> Problem nadal występuje. 	<p>Zanieść żelazko do Autoryzowanego Punktu Serwisowego.</p>

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- Leia atentamente o manual de instruções e guarde-o para futuras utilizações.
- Não deixe o aparelho sem vigilância quando este estiver ligado à corrente; se ainda não tiver arrefecido durante cerca de 1 hora.
- O seu ferro deve ser usado e colocado numa superfície plana, estável e à prova de calor.
- Quando o colocar no respectivo suporte, certifique-se da estabilidade dessa mesma superfície.
- Desligue sempre o aparelho: antes de encher ou enxaguar o reservatório de água, antes de o limpar e após cada utilização.
- É importante vigiar as crianças para garantir que as mesmas não brincam com o aparelho.
- Mantenha o ferro e o seu cabo de alimentação fora do alcance de crianças com menos de 8 anos quando estiver ligado ou a arrefecer.
- O aparelho pode ser utilizado por crianças com 8 ou mais anos e por pessoas cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais se encontram reduzidas, ou com falta de experiência ou conhecimento, desde que tenham sido devidamente acompanhadas e instruídas sobre a correcta utilização do aparelho e compreendam os riscos envolvidos.
- A limpeza e manutenção pelo utilizador não deve ser feita por crianças sem acompanhamento.
- Não utilize o aparelho no caso de ter caído ao chão, apresentar danos visíveis, ter fugas ou não funcionar correctamente. Nunca desmonte o aparelho. Para evitar qualquer tipo de perigo, solicite a sua reparação junto de um Serviço de Assistência Técnica Autorizado.



- As superfícies marcadas com este sinal e a base aquecem muito durante a

utilização dos aparelhos. Não toque nestas superfícies antes do ferro arrefecer completamente.

- Este ferro de viagem não foi concebido para um uso intensivo.

RECOMENDAÇÕES IMPORTANTES

- A voltagem da sua instalação eléctrica deverá corresponder à do ferro (220-240V). Ligue sempre o seu ferro a uma tomada de terra. Qualquer erro de ligação pode causar danos irreversíveis ao ferro e anular a garantia.
- Se utilizar uma extensão, verifique se é do tipo bipolar (16A) com ligação à terra, e se está totalmente desenrolada.
- Se o cabo de alimentação se encontrar danificado, deverá ser substituído num Serviço de Assistência Técnica Autorizado de forma a evitar qualquer tipo de perigo.
- Não desligue o aparelho puxando o cabo de alimentação.
- Nunca mergulhe o seu ferro de engomar em água ou em qualquer outro líquido. Nunca o coloque por baixo da torneira.
- Nunca toque no cabo de alimentação com a base do ferro.
- O aparelho produz vapor que pode causar queimaduras, especialmente quando engomar uma peça de roupa na ponta da tábua de engomar.
- Nunca oriente o vapor em direcção a pessoas ou animais.
- Para sua segurança, este aparelho cumpre as regulamentações e as normas aplicáveis (Baixa Tensão, Compatibilidade Electromagnética, Directivas Ambientais).
- Este produto foi concebido exclusivamente para uso doméstico. Qualquer utilização comercial, inadequada ou não conforme ao manual de instruções liberta o fabricante de qualquer responsabilidade e anula a garantia.



Protecção do meio ambiente!

O seu aparelho contém inúmeros materiais valorizáveis ou recicláveis. Entregue-o num ponto de recolha ou, à falta deste, num Centro de Assistência Técnica autorizado para que se proceda ao seu tratamento.

Guarde estas instruções

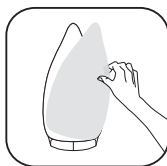
DESCRIÇÃO

1. Selector de tensão (120/240 V)
2. Controlo da temperatura
3. Cursor do vapor
4. Ponta de alta precisão
5. Base Microsteam 200
6. Depósito de água na pega
7. Orifício de enchimento de água
8. Botão de jacto de vapor
9. Abertura da pega

ANTES DE ENGOMAR

Retire o autocolante aplicado na base. Ajuste o selector de tensão.

- Ajuste o ferro para a tensão correspondente ao local onde se encontra com a ajuda de um objecto pontiagudo. Se a tensão seleccionada corresponder a 120V, o ferro funcionará com uma tensão entre 100 e 120 V. Se estiver ajustado para 240 V, o ferro funcionará com uma tensão entre 200 e 240 V.

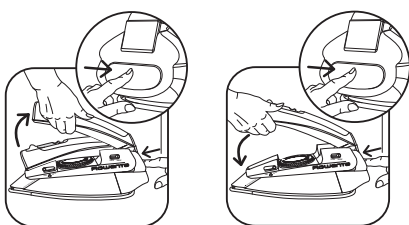


Nota!

Caso seja necessário, certifique-se que utiliza um adaptador que respeite as normas em vigor do país onde se encontra.

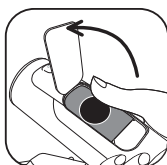
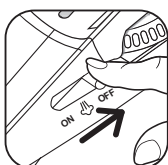
Coloque a pega na posição de engomar.

- Prima o botão de abertura na parte de trás e levante a pega até ficar bloqueada.
- Para arrumar o ferro, proceda do mesmo modo para fechar a pega.



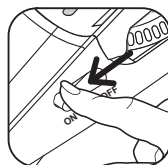
ENGOMAR A VAPOR

Enchimento do depósito de água



O ferro foi concebido para funcionar com água da torneira não tratada.

Regulação da temperatura

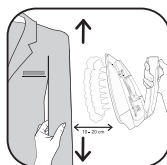
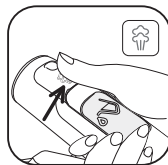
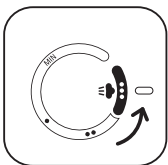


Nota!

O ferro gera vapor apenas quando o curso é ajustado dentro da zona colorida.

UTILIZAÇÃO DO JACTO DE VAPOR E VAPOR NA VERTICAL

Para eliminar vincos na vertical.

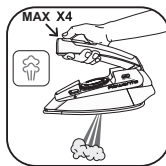
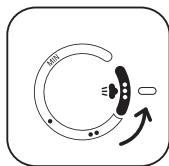



Segure o ferro a alguns centímetros de distância da peça de roupa para evitar queimar tecidos delicados.

IMPORTANTE Nunca produza vapor na direcção de pessoas ou animais!

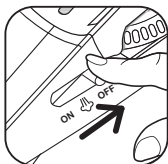
PT


Para eliminar vincos difíceis.



Engomar a vapor	Cursor do vapor ajustado para  ON OFF	Temperatura ajustada para ...	Algodão Linho	Jacto de vapor
-----------------	--	----------------------------------	---------------	----------------

ENGOMAR A SECO

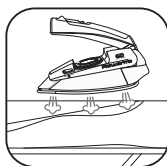


Engomar a seco	Cursor do vapor ajustado para  ON OFF	Temperatura ajustada para	Seda, Sintéticos Lã	Jacto de vapor Temperatura na posição ...
----------------	--	---	---------------------------	---

O nosso conselho:

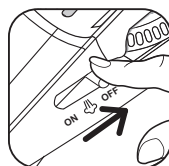
Com o ferro no modo SECO, comece por engomar tecidos a uma temperatura baixa (·) antes de passar para os tecidos que necessitam de uma temperatura mais alta (...).

Se diminuir a temperatura com a ajuda do cursor, aguarde cerca de um minuto antes de voltar a engomar. Se estiver a engomar tecidos compostos por várias fibras: ajuste a temperatura do ferro para o nível adequado às fibras mais delicadas.



MANUTENÇÃO E ARRUMAÇÃO DO FERRO

Limpeza do ferro.

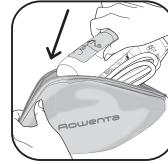
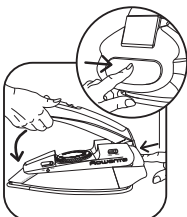
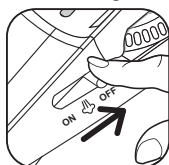


Nota!

Certifique-se que o ferro está frio antes de proceder à sua arrumação. Não utilize quaisquer produtos de limpeza ou abrasivos.

IMPORTANTE Não enrole o cabo à volta da base quente. Nunca arrume o ferro colocando-o sobre a base.

Arrumação do ferro



Problemas e causas possíveis	Soluções
O ferro gera pouco ou nenhum vapor	
<ul style="list-style-type: none"> • A temperatura seleccionada é demasiado baixa. • O cursor do vapor está ajustado na posição OFF. • Não existe água no depósito. 	<p>Ajuste o cursor da temperatura para ●●●</p> <p>Coloque o cursor do vapor na posição ON.</p> <p>Encha o depósito de água.</p>
Está a pingar água pelos orifícios da base	
<ul style="list-style-type: none"> • Tem utilizado o botão do jacto de vapor com demasiada frequência. • O vapor é utilizado antes de o ferro estar suficientemente quente. • Arrumou o seu ferro com água no depósito. 	<p>Aguarde alguns segundos entre cada produção de jacto de vapor.</p> <p>Ajuste o termóstato dentro da zona colorida do vapor e aguarde até o ferro estar quente (aprox. 2 min.).</p> <p>Esvazie o depósito antes de arrumar o ferro e ajuste o cursor do vapor para a posição OFF.</p>
<ul style="list-style-type: none"> • O problema persiste. 	<p>Dirija-se a um Serviço de Assistência Técnica autorizado.</p>

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

- Citiți cu atenție aceste instrucțiuni și păstrați-le pentru a le consulta ulterior.
 - Nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat atunci când acesta este conectat la o sursă de alimentare; dacă nu s-a răcit timp de aproximativ 1 oră.
 - Fierul de călcat trebuie să fie utilizat și așezat pe o suprafață plană, stabilă și termorezistentă.
 - Atunci când așezați fierul de călcat în suportul pentru fier de călcat, aveți grijă ca suprafața pe care îl amplasați să fie stabilă.
 - Scoateți întotdeauna aparatul din priză: înainte de umplerea sau clătirea rezervorului de apă, înainte de a-l curăța, după fiecare utilizare.
 - Copiii trebuie să fie supravegheați pentru a fi siguri că nu se joacă cu aparatul.
 - Atunci când este conectat la priză sau se răcește, țineți fierul de călcat și cablul acestuia de așa manieră încât să nu fie la îndemâna copiilor cu vârsta sub 8 ani.
 - Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta peste 8 ani și de persoane ale căror capacități fizice, senzoriale sau mintale sunt reduse ori de persoane fără experiență și cunoștințe, dacă acestea beneficiază de supraveghere sau de instrucțiuni privind utilizarea aparatului în condiții de siguranță și cu înțelegerea riscurilor implicate.
 - Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie efectuate de copii, fără supraveghere.
 - Aparatul nu trebuie să fie utilizat dacă a căzut pe podea, prezintă semne de deteriorare, scurgeri sau dacă nu funcționează corect. Nu demontați niciodată aparatul. Pentru a evita orice pericol, duceți-l la un centru de service autorizat pentru a fi inspectat.
 - Suprafețele care sunt marcate cu acest semn și talpa sunt foarte fierbinți pe durata utilizării aparatelor. Nu atingeți aceste suprafețe înainte ca fierul de călcat să se răcească.
- Acest fier de călcat pentru călătorie nu este conceput pentru utilizare regulată.



RECOMANDĂRI IMPORTANTE

- Tensiunea instalației dumneavoastră electrice trebuie să corespundă cu cea a fierului de călcat (220-240V). Conectați întotdeauna fierul de călcat la o priză cu împământare. Conectarea la o tensiune necorespunzătoare poate cauza deteriorarea ireversibilă a fierului de călcat și va anula garanția.
- Dacă utilizați un cablu prelungitor de rețea, asigurați-vă că acesta este cotelat corect (16A) cu împământare și că este extins complet.
- În cazul în care cablul de alimentare electrică este deteriorat, acesta trebuie să fie înlocuit de un centru de service autorizat, pentru a evita orice pericol.
- Nu scoateți aparatul din priză trăgând de cablu.
- Nu introduceți niciodată fierul de călcat cu abur în apă sau în orice alt lichid. Nu îl mențineți niciodată sub jet de apă.
- Nu atingeți niciodată cablul electric de talpa fierului de călcat.
- Aparatul dumneavoastră emană abur, care poate provoca arsuri, în special atunci când călcați prea aproape de marginea mesei de călcat.
- Nu direcționați niciodată aburul spre persoane sau animale.
- Pentru siguranța dumneavoastră, acest aparat respectă standardele și reglementările aplicabile (Directiva privind dispozitivele de joasă tensiune, Directiva privind compatibilitatea electromagnetică, Directiva privind protecția mediului).
- Acest aparat este destinat doar pentru uz casnic. Fabricantul este exonerat de orice responsabilitate în cazul oricărei utilizări comerciale, utilizări necorespunzătoare sau nerespectări a instrucțiunilor, iar garanția se anulează.



Mediu

Protejați mediul înconjurător!

- ① Aparatul dvs. conține materiale valorificabile, ce pot fi recuperate sau reciclate.
- ② Predați aparatul unui centru de colectare!

PĂSTRATI ACEST MANUAL DE INSTRUȚIUNI PENTRU CONSULTARE ULTERIOARĂ

DESCRIERE

1. Selector tensiune (120/240 V)
2. Buton de reglare temperatură
3. Buton abur
4. Vârf de înaltă precizie
5. Talpă Microsteam200
6. Rezervor de apă cu mâner
7. Gură de umplere cu apă
8. Buton jet de aburi
9. Eliberare mâner

RO

ÎNAINTE DE A CĂLCA

Îndepărtați eticheta de pe talpa fierului de călcat. Reglați selectorul de tensiune.

- Reglați fierul de călcat la tensiunea corespunzătoare locației dumneavoastră, folosind un obiect ascuțit.

Dacă tensiunea selectată este 120 V, fierul

de călcat va funcționa la 100 – 120 V.

Dacă aceasta este fixată la 240 V, fierul de călcat va funcționa la 200 – 240 V.

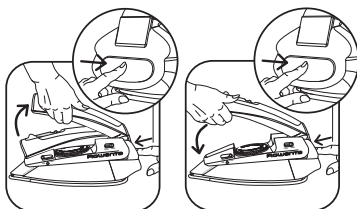


Observație!

Dacă este nevoie, verificați dacă folosiți un adaptor care îndeplinește cerințele de siguranță ale țării în care vă aflați.

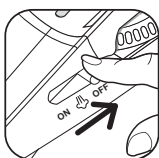
Puneți mânerul în poziția pentru călcat.

- Apăsăți butonul de eliberare din partea din spate și ridicați mânerul până se fixează în poziție.
- Pentru depozitare, procedați la fel pentru a închide mânerul.



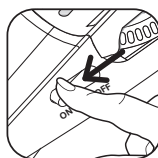
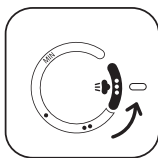
CĂLCATUL CU ABUR

Umplerea rezervorului de apă



Fierul dumneavoastră de călcat a fost conceput pentru a funcționa cu apă netratată de la robinet.

Reglarea temperaturii

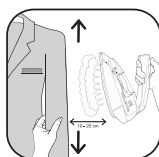
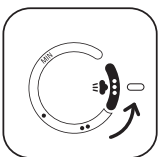


Observație!

Fierul dumneavoastră de călcat va produce abur numai când butonul este poziționat în zona colorată.

UTILIZAREA JETULUI DE ABUR ȘI A ABURULUI VERTICAL

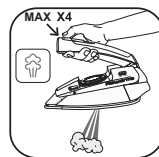
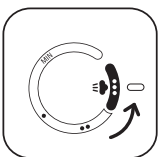
Pentru a îndepărta cutele vertical.



Țineți fierul de călcat la câțiva centimetri distanță de obiectul de îmbrăcăminte pentru a evita arderea materialelor sensibile

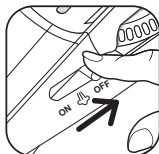
IMPORTANT Nu îndreptați niciodată aburul spre oameni sau animale!


Pentru îndepărtarea cutelor dificile.



Călcatul cu aburi	Butonul de comandă abur poziționat la 	Temperatura fixată la ...	Bumbac Pânză	Jet de abur
-------------------	---	---------------------------	--------------	-------------

CĂLCARE USCATĂ



Călcare uscată	Butonul de comandă abur poziționat la 	Temperatura fixată la • •• •••	Mătase, materiale sintetice Lână	Jet de abur Temperatură la setarea •••
----------------	---	---	-------------------------------------	--

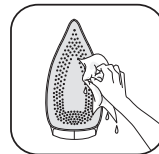
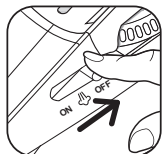
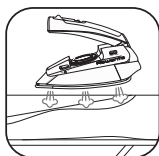
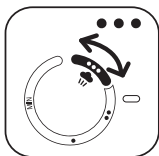
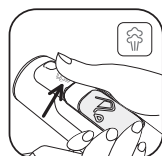
Recomandarea noastră:

Când fierul de călcat este în modul USCAT, începeți să călcați materiale la o temperatură joasă (•) înainte de a trece la cele care necesită o temperatură mai ridicată (•••).

Dacă reduceți temperatura, așteptați aproximativ 1 minut înainte de a reîncepe să călcați. În cazul în care călcați materiale fabricate din fibre mixte: setați temperatura fierului de călcat la nivelul corect pentru fibrele mai sensibile.

ÎNTREȚINEREA ȘI DEPOZITAREA FIERULUI DE CĂLCAT

Curățarea fierului de călcat.



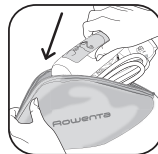
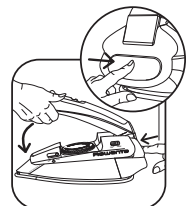
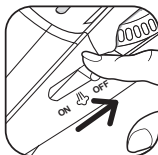
Observație!

Asigurați-vă că fierul de călcat s-a răcit înainte de a-l depozita.

Nu folosiți produse de curățare sau detartrare.

IMPORTANT Nu înfășurați cablul în jurul tălpii fierbinți.
Nu depozitați niciodată fierul de călcat pe talpă.

Depozitarea fierului de călcat



Probleme și cauze posibile	Soluții
Fierul dumneavoastră de călcat produce abur puțin sau deloc	
<ul style="list-style-type: none"> • Temperatura selectată este prea joasă. • Butonul de comandă abur este în poziția OFF. • Nu este apă în rezervor. 	<p>Setați butonul de reglare a temperaturii la ●●●</p> <p>Treceți butonul de comandă abur în poziția ON.</p> <p>Umpleți rezervorul de apă.</p>
Apa picură prin găurile din talpă.	
<ul style="list-style-type: none"> • Ați folosit butonul pentru jet de abur prea des. • Aburul este folosit înainte ca fierul de călcat să fie suficient de fierbinte. • Fierul de călcat este depozitat cu apă în rezervor. 	<p>Așteptați câteva secunde între fiecare jet de abur.</p> <p>Poziționați termostatul în zona de abur colorată și așteptați până când fierul de călcat este fierbinte (aproximativ 2 minute).</p> <p>Goliți rezervorul înainte de a depozita fierul de călcat și treceți butonul de comandă abur în poziția OFF.</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Problema persistă. 	<p>Duceți fierul de călcat la un centru de service autorizat.</p>

ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- Внимательно прочитайте данные инструкции и храните их для дальнейшей справки.
- **Никогда не оставляйте устройство без надзора, когда оно подключено к источнику электропитания, а также когда еще не охладел в течение приблизительно 1 часа.**
- Утюг необходимо использовать и оставлять на плоской, стабильной, теплостойкой поверхности.
- Когда утюг оставлен на подставке, удостоверьтесь, что поверхность подставки стабильна.
- Всегда отключайте устройство от электросети в следующих случаях: перед заполнением или полосканием резервуара, перед его очисткой после каждого использования.
- Следите за тем, чтобы дети не играли с данным устройством.
- Следите, чтобы дети менее 8 лет не могли дотянуться до утюга и кабеля питания, когда он под напряжением или когда охлаждается.
- **Этот прибор может использоваться детьми старше 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными и умственными возможностями, а также людьми, имеющими недостаточно опыта и знаний, если они действуют под присмотром, или снабжены инструкцией по безопасному использованию прибора и осознают риск, связанный с ним. Не разрешайте детям играть с прибором. Чистка и уход за прибором не должны осуществляться детьми без присмотра.**
- Очистка и обслуживание не должны проводиться детьми без надзора.
- Устройство нельзя использовать, после того как оно упало на пол, явных признаков повреждения, протекания или нарушения соответствующего функционирования. Никогда не разбирайте данное устройство. Во избежание опасности, пройдите проверку и

одобрение данного устройства центром технического обслуживания.



- Поверхности, обозначены данным знаком, а также подошва утюга очень нагреваются во время использования устройства. Не касайтесь данных поверхностей к полному охлаждению утюга.
- Этот дорожный утюг не предназначен для частого использования.

ВАЖНЫЕ РЕКОМЕНДАЦИИ

- Напряжение электропроводки должно отвечать напряжению данного утюга (220-240В). Всегда подключайте данное устройство к заземленной розетке. Подключение к несоответственному напряжению может повлечь необратимое повреждение утюга и сделает гарантию недействительной.
- Если используется электро-удлинитель, удостоверьтесь, что он должным образом рассчитан на ток (16А) с заземлением, и полностью вытянутый.
- Если кабель питания поврежден, его необходимо заменить в сертифицированном центре технического обслуживания, чтобы предотвратить опасность.
- Не тяните за кабель питания для того, чтобы выключить устройство.
- Никогда не погружайте данный паровой утюг в воду или другую жидкость. Никогда не держите данное устройство под водопроводной водой.
- Никогда не прикладывайте подошву утюга к кабелю питания.
- Данное устройство может выпускать пару, которая может повлечь ожоги, особенно во время утюжки на краю гладильной доски.
- Никогда не направляйте струю пары на людей или животных.
- Для вашей безопасности данное устройство соответствует применимым стандартам и нормам (Директивам относительно низковольтных устройств, относительно электромагнитной совместимости и охраны окружающей среды).
- Данное устройство разработано лишь для домашнего использования. В случае коммерческого использования, неправильного использования или несоблюдения инструкций по использованию, производитель не будет нести ответственность и гарантия не будет действительной в таких случаях.



Участвуйте в охране окружающей среды!

Ваш прибор содержит многочисленные комплектующие, изготовленные из ценных или могущих быть использованными повторно материалов. По окончании срока службы прибора сдайте его в пункт приема или, в случае отсутствия такового, в уполномоченный сервисный центр для его последующей обработки.

Сохраните эту инструкцию!

ОПИСАНИЕ

1. Переключатель напряжения (120/240 В)
2. Термостат
3. Переключатель подачи пара
4. Остроконечный носик, обеспечивающий высокую точность глажения
5. Подошва Microsteam 200 (200 паровых отверстий)
6. Расположенный в ручке резервуар для воды
7. Отверстие для наполнения резервуара водой
8. Кнопка «Паровой удар»
9. Кнопка высвобождения ручки

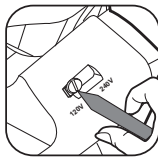
ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

Снимите с подошвы защитное покрытие.
Установите подходящее значение напряжения.

- С помощью острого предмета, установите значение напряжения, соответствующее параметрам используемой электросети.

Если выбранное значение – 120 В, утюг будет работать при напряжении 100-120 В.

Если выбранное значение – 240 В, утюг будет работать при напряжении 200-240 В.

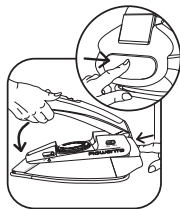
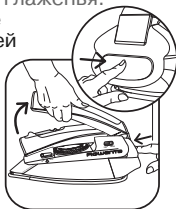


Предупреждение!

В случае использования адаптера, убедитесь в том, что его параметры соответствуют требованиям безопасности, действующим в стране вашего пребывания.

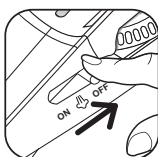
Установите ручку в положение для глаженья.

- Чтобы высвободить ручку, нажмите на кнопку, расположенную на задней поверхности утюга, и поднимите ручку до упора.
- Прделайте ту же операцию, чтобы сложить ручку, перед тем как убрать утюг.



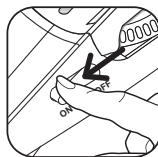
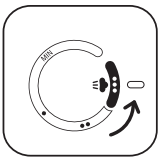
ОТПАРИВАНИЕ

Наполнение резервуара для воды



Ваш утюг предназначен для работы с использованием проточной воды без предварительной обработки.

Выбор температуры

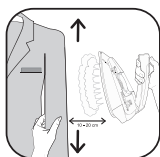
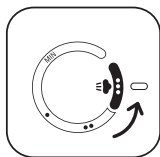


Предупреждение!

Генерация пара утюгом осуществляется только тогда, когда положение термостата соответствует закрасенному сектору.

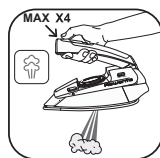
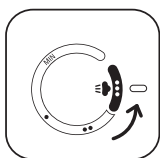
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПАРОВОГО УДАРА И ВЕРТИКАЛЬНОГО ОТПАРИВАНИЯ



Для вертикального отпаривания складок.



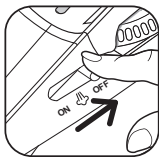
Держите утюг на расстоянии нескольких сантиметров от изделия, чтобы не повредить деликатные ткани.



ВАЖНО Ни в коем случае не направляйте поток пара на людей или на животных!



Отпаривание	Положение переключателя подачи пара  ON  OFF	Положение термостата ...	Хлопок Лён	Паровой удар
-------------	---	-----------------------------	---------------	--------------

СУХОЕ ГЛАЖЕНЬЕ



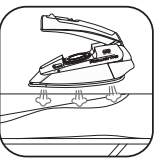
Сухое глажение	Положение переключателя подачи пара  ON  OFF	Положение термостата	Шёлк, Синтетика Шерсть	Паровой удар Положение термостата ...
----------------	--	--	------------------------------	---

Наш совет:

Используя режим СУХОГО ГЛАЖЕНЬЯ, начинайте с изделий, требующих проглаживания при низкой температуре (·), постепенно переходя к более высоким температурам (· · ·).

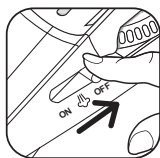
Понижив с помощью регулятора температуру, подождите приблизительно 1 минуту, прежде чем продолжить глажение.

Проглаживая изделия со смешанным составом ткани, выбирайте температуру, соответствующую самым деликатным волокнам.



УХОД ЗА УТЮГОМ И ХРАНЕНИЕ

Чистка утюга.



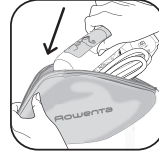
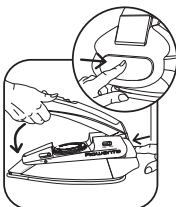
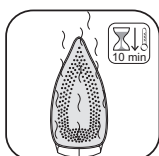
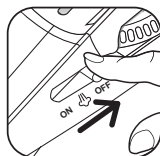
Предупреждение!

Перед тем как убрать утюг после эксплуатации, убедитесь в том, что он остыл.

Запрещается использование любых чистящих средств, а также средств для удаления накипи.

ВАЖНО Не обматывайте сетевой шнур вокруг горячей подошвы утюга. Запрещается хранить утюг, поставив его на подошву.

Хранение утюга



Неисправности и возможные причины	Способы устранения
Утюг генерирует недостаточное количество пара или не генерирует его совсем	
<ul style="list-style-type: none"> • Выставлена слишком низкая температура. • Переключатель подачи пара находится в положении OFF. • В резервуаре нет воды. 	<p>Выставьте термостат в положение * * *</p> <p>Выставьте переключатель в положение ON.</p> <p>Залейте воду в резервуар.</p>
Через отверстия в подошве стекают капли воды	
<ul style="list-style-type: none"> • Вы слишком часто нажимали на кнопку парового удара. • Использование пара при недостаточно горячем утюге. • Хранение утюга с водой в резервуаре. 	<p>Делайте паузу в течение нескольких секунд между каждым выпуском пара.</p> <p>Установите термостат в положение, соответствующее закрашенному сектору, и подождите, пока нагреется утюг (прибл. 2 мин.)</p> <p>Вылейте воду из резервуара перед тем, как убрать утюг, и установите переключатель подачи пара в положение OFF.</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Проблему устранить не удастся. 	<p>Отнесите ваш утюг в уполномоченный сервисный центр.</p>

УТЮГИ ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ С ПАРОУВЛАЖНЕНИЕМ ТОРГОВОЙ МАРКИ ROWENTA МОДЕЛИ DA15XX XX .

Изготовлено в Китае для холдинга "Группа СЕБ", Франция
Груп СЕБ, Шмэн дю Пти Буа Ле 4 М – БП 17269134 Экуи Седекс Франс
(Groupe SEB, Chemin du Petit Bois Les 4 M – BP 172 69134 Ecully Cedex France)

Официальный

представитель и импортёр в России – ЗАО "Группа СЕБ-Восток"

119180, Москва, Старомонетный пер., 14 стр.2, тел. 213-32-32

Информация о сертификации:

- Сертификат соответствия № РОСС CN. MO04.B02121
- Срок действия с 17.06.2011 по 16.06.2014
- Выдан ОС "ТЕСТСЕРТИФИКО"
- Соответствуют требованиям

ГОСТ Р 52161.2.3-2005

ГОСТ Р 51318.14.1-2006 (раздел 4)

ГОСТ Р 51318.14.2-2006 (разделы 5,7)

ГОСТ Р 51317.3.2-2006 (разделы 6,7)

ГОСТ Р 51317.3.3-2008

Срок службы изделия 2 года с даты продажи.



BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Prečítajte si pozorne tieto pokyny a uschovajte ich na budúce použitie.
- Nikdy nenechávajte prístroj bez dozoru, ak je pripojený k zdroju elektrickej energie; ak sa neochladil asi 1 hodinu.
- Žehlička sa musí používať a odkladať na rovný, stabilný a tepelne odolný povrch.
- Keď umiestnite žehličku na odkladaciu dosku, uistite sa, že povrch, na ktorý ju položíte je stabilný.
- Prístroj vždy odpojte: pred plnením, alebo vylieváním nádržky na vodu, pred čistením a po každom použití.
- Deti musia byť pod dozorom, aby sa nehrali s prístrojom.
- Prístroj a jeho kábel držte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov, keď je pod napätím alebo keď chladne.
- Tento prístroj môžu používať deti od 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú tieto osoby pod dohľadom alebo boli riadne poučené, čo sa týka použitia spotrebiča bezpečným spôsobom a chápu možné riziká spojené s jeho používaním.
- Čistenie a údržbu nesmú robiť deti, ak nie sú pod dohľadom dospelšej osoby.
- Prístroj sa nesmie používať, ak spadol na zem, preukazuje evidentné poškodenie, netesnosť alebo nefunguje správne. Prístroj nikdy nerozoberajte. Aby sa zabránilo nebezpečenstvu, nechajte ho skontrolovať v schválenom servisnom stredisku.



- Povrchy, ktoré sú označené týmto symbolom a žehliace plochy sú veľmi horúce počas prevádzky prístroja. Nedotýkajte sa týchto povrchov, pokým sa žehlička neochladí.
- Táto cestovná žehlička nie je určená na bežné používanie.

DÔLEŽITÉ ODPORÚČANIA

- Napätie vo vašej elektrickej sieti musí zodpovedať napájaciemu napätiu žehličky (220-240V). Žehličku vždy pripájajte do uzemnenej zásuvky. Pripojenie na nesprávne napätie môže spôsobiť nezvratné poškodenie žehličky a zruší platnosť záruky.
- Ak používate predlžovací napájací kábel, uistite sa, že je správne dimenzovaný (16A) s uzmenením a že je celkom rozvinutý.
- Ak je napájací kábel poškodený, musí byť vymenený v autorizovanom servisnom stredisku, aby sa zabránilo akémukoľvek nebezpečenstvu.
- Neodpájajte spotrebič ťahaním za napájací kábel.
- Žehličku nikdy neponárajte do vody ani do iných kvapalín. Nikdy ju nedržte pod kohútikom s tečúcou vodou.
- Nikdy sa nedotýkajte napájacieho kábla so žehliacou plochou.
- Váš prístroj vytvára paru, ktorá môže spôsobiť popáleniny, a to najmä pri žehlení blízko pri okraji žehliacej dosky.
- Nikdy nesmerujte paru smerom na ľudí alebo zvieratá.
- Pre vašu bezpečnosť je tento prístroj v súlade s platnými normami a predpismi (smernice pre nízke napätie, elektromagnetickú kompatibilitu, ochranu životného prostredia).
- Tento prístroj je určený len na domáce použitie. Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť a záruka sa nevzťahuje na akékoľvek komerčné použitie, nevhodné použitie alebo nedodržanie pokynov.

Podieľajte sa na ochrane životného prostredia!



- ① Váš prístroj obsahuje početné materiály, ktoré možno zhodnocovať alebo recyklovať.
- ➔ Zverte ho zberní surovín alebo v krajnom prípade zmluvnému servisnému stredisku, aby bol patrične spracovaný.

USCHOVAJTE SI TENTO NÁVOD NA OBSLUHU PRE BUDÚCE POUŽITIE.

POPIS

1. Prepínač napätia (120/240 V)
2. Regulátor teploty
3. Ovládač pary
4. Špička na detailné žehlenie
5. Žehliaca plocha s 200 parnými otvormi
6. Nádržka na vodu umiestnená v rukoväti
7. Otvor na nalievanie vody
8. Tlačidlo na nastavenie rázu pary (intenzity naparovania)
9. Tlačidlo na uvoľnenie rukoväte

PRED ŽEHLENÍM

Zo žehliacej plochy odstráňte fóliu. Nastavte prepínač napätia.

- Pomocou ostrého predmetu na žehličke nastavte napätie zodpovedajúce miestnej sieti.
Ak ste zvolili napätie 120 V, žehlička bude fungovať pri 100 až 120 V.
Ak ste zvolili napätie 240 V, žehlička bude fungovať pri 200 až 240 V.

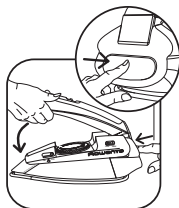
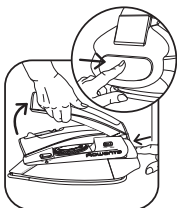
Rukoväť dajte do polohy žehlenie.



Poznámka!

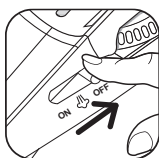
V prípade potreby skontrolujte, či používate adaptér, ktorý vyhovuje bezpečnostným požiadavkám krajiny, v ktorej ho používate.

- Stlačte tlačidlo na uvoľnenie rukoväte umiestnené na zadnej strane žehličky a rukoväť dvíhajte, až kým sa nezaistí v príslušnej polohe.
- Pri odkladaní žehličky postupujte tým istým spôsobom, aby ste rukoväť zložili.



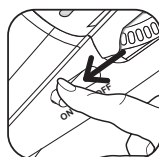
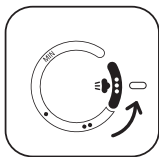
ŽEHLENIE S PAROU

Plnenie nádržky na vodu.



Do tejto žehličky môžete nalievať vodu z vodovodného kohútika.

Nastavenie teploty.



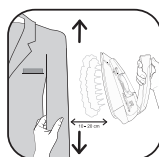
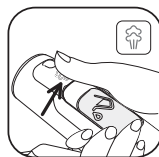
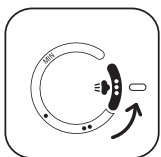
SK

Poznámka!

Žehlička bude vypúšťať paru iba vtedy, ak je ovládač nastavený v rozpätí farebnej zóny.

POUŽÍVANIE RÁZU PARY VO VERTIKÁLNEJ POLOHE

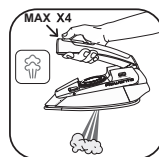
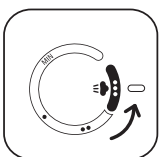
Odstraňovanie pokrčených miest vo vertikálnej polohe.



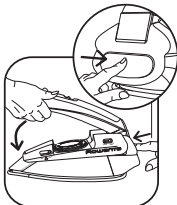
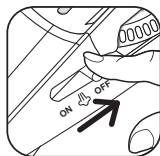
Žehličku držte niekoľko centimetrov od odevu, aby ste predišli popáleniu jemných látok.

DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE Vodnú paru nikdy nesmerujte na ľudí ani na zvieratá!

Odstraňovanie veľmi pokrčených miest.




Uskladnenie žehličky



Problémy a možné príčiny	Riešenia
Zo žehličky vychádza málo pary alebo žiadna para	
<ul style="list-style-type: none"> • Teplota je nastavená na veľmi nízku hodnotu. • Regulátor pary je v polohe OFF (VYP.). • V nádržke nie je voda. 	<p>Regulátor teploty nastavte na ●●●</p> <p>Regulátor pary prepnite do polohy ON (ZAP.).</p> <p>Naplňte nádržku na vodu.</p>
Z otvorov umiestnených na žehliacej ploche vyteká voda.	
<ul style="list-style-type: none"> • Príliš dlho ste používali tlačidlo na vypúšťanie pary. • Paru ste použili skôr, ako bola žehlička dostatočne teplá. • Pred odložením žehličky ste nevyliali vodu z nádržky. 	<p>Pred každým stlačením počkajte niekoľko sekúnd.</p> <p>Termostat nastavte v rámci farebnej zóny pary a počkajte, kým sa žehlička zohreje.</p> <p>Pred uskladnením žehličky vylejte vodu z nádržky a ovládač pary dajte do polohy OFF (VYP.).</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Problém pretrváva. 	<p>Žehličku zaneste do autorizovaného servisného strediska.</p>

SK

VARNOSTNA NAVODILA

- Prosimo vas, da pazljivo preberete ta navodila in jih shranite za kasneje.
- Ko je naprava priključena v električno omrežje, je nikoli ne pustite brez nadzora, če se ni ohlajala približno 1 uro.
- Likalnik morate uporabljati položen na ravni in stabilni podlagi, ki je odporna na vročino.
- Ko likalnik odložite, se prepričajte, da je površina, kamor ga odlagate stabilna.
- Napravo vedno izključite iz električnega omrežja: pred polnjenjem ali izplakovanjem posode za vodo, pred čiščenjem in po vsaki uporabi.
- Nadzorujte otroke in preprečite, da bi se igrali z napravo.
- Likalnik in njegov kabel naj bo izven dosega otrok, ki so stari manj kot 8 let, če je vključen v električno omrežje ali se ohlaja.
- To napravo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če delajo pod nadzorom, oziroma so prejeli navodila za varno uporabo naprave in razumejo tveganje, ki je pri uporabi prisotno.
- Otroci naprave ne smejo čistiti in vzdrževati, če niso pod nadzorom.
- Naprave ne smete uporabljati, če je padla na tla, če je vidno poškodovana, pušča ali če ne deluje pravilno. Naprave nikoli ne razstavljajte. V izogib kakršni koli nevarnosti jo dajte pregledati na pooblaščen servis.
-  Površine, označene s tem znakom, in likalna plošča so med uporabo naprave zelo vroče. Ne dotikajte se teh površin, preden se likalnik ne ohladi.
- Potovalni likalnik ni namenjen za redno uporabo.

POMEMBNA PRIPOROČILA

- Napetost vaše električne napeljave mora ustrezati napetosti likalnika (220-240V). Likalnik vedno vključite v vtičnico z ozemljitvijo. Če likalnik priključite na napačno napetost, bo to povzročilo nepopravljivo škodo in garancija ne bo več veljala.
- Če uporabljate podaljšek, zagotovite, da je ustrežno dimenzioniran (16A), da ima ozemljitev in da je popolnoma razvit.
- Če je električni kabel poškodovan, ga morate v izogib vsakršni nevarnosti dati zamenjati na pooblaščen servis.
- Naprave ne izključujte tako, da jo povlečete za kabel.
- Svojega parnega likalnika nikoli ne potopite v vodo ali kakršno koli drugo tekočino. Nikoli ga ne postavite pod vodovodno pipo.
- Nikoli se z električnim kablom ne dotikajte likalne plošče.
- Vaša naprava izpušča paro, ki lahko povzroči opekline, še zlasti ko likate blizu roba svoje likalne deske.
- Pare nikoli ne usmerjajte proti ljudem ali živalim.
- Za vašo varnost je ta naprava v skladu z vsemi ustreznimi standardi in predpisi (nizka napetost, elektromagnetna združljivost, okoljske direktive).
- Ta izdelek je namenjen samo domači uporabi. Proizvajalec ne prevzema odgovornosti in ne zagotavlja jamstva za nikakršno komercialno uporabo, neprimerno uporabo ali neupoštevanje navodil.



NAJPREJ SKRB ZA OKOLJE!

① Vaša naprava vsebuje vredne materiale, ki se lahko ponovno uporabijo ali reciklirajo.

➔ Oddajte napravo na lokalnem zbirališču komunalnih odpadkov.

Shranite ta navodila

OPIS

- | | |
|--|---------------------------------|
| 1. Stikalo za izbiro napetosti (120/240 V) | 5. Likalna plošča Microsteam200 |
| 2. Gumb za temperaturo | 6. Ročaj – rezervoar za vodo |
| 3. Stikalo za paro | 7. Odprtina za polnjenje vode |
| 4. Precizna konica | 8. Gumb za izpust pare |
| | 9. Sprostitev ročaja |

PRED LIKANJEM

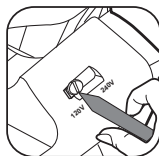
Odstranite nalepko z likalne plošče.

Nastavite stikalo za izbiro napetosti.

- Likalnik s pomočjo ostrega predmeta nastavite na pravilno napetost za vašo lokacijo.

Če izberete napetost 120 V, bo likalnik deloval pri napetosti od 100 do 120 V.

Če izberete napetost 240 V, bo likalnik deloval pri napetosti od 200 do 240 V.

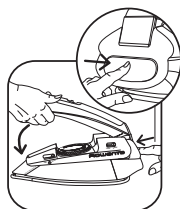
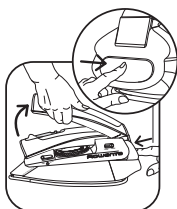


Opomba!

Po potrebi preverite ali uporabljate adapter, ki ustreza varnostnim zahtevam države, v kateri se nahajate.

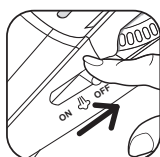
Ročaj namestite v položaj za likanje.

- Pritisnite na gumb za sprostitvev na zadnji strani in dvignite ročaj, dokler se ne zaklene v položaj.
- Za shranjevanje izvedite enak postopek za zapiranje ročaja.



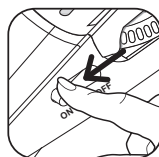
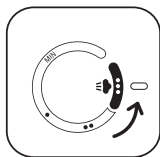
LIKANJE S PARO

Polnjenje rezervoarja za vodo.



Likalnik je zasnovan za delovanje z navadno vodo iz pipe.

Nastavitev temperature.

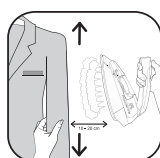
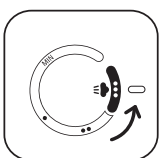


Opomba!
Likalnik bo proizvajal paro samo, če je gumb nastavljen v okviru barvnega območja

UPORABA NAVPIČNEGA IZPUSTA PARE

Za navpično odstranjevanje gub.

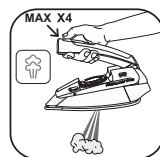
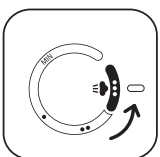
SL



Likalnik držite nekaj centimetrov od oblačila, da preprečite poškodbo občutljivih tkanin.

VAŽNO Nikoli ne usmerjajte pare proti ljudem ali živalim!


Za odstranjevanje trdovratnih gub.



Likanje s paro	Gumb za paro nastavljen na  ON OFF	Temperatura nastavljena na ...	Bombaž Lan	Izpusť pare
----------------	---	-----------------------------------	------------	-------------

SUHO LIKANJE

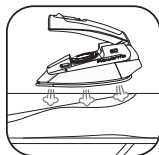
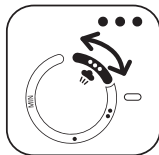


Suho likanje	Gumb za paro nastavljen na 	Temperatura nastavljena na	Svila, sintetika Volna	Izpust pare Temperatura na nastavitvi ...
--------------	---	--	---------------------------	---

Naš nasvet:

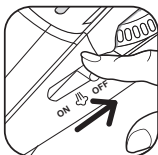
Z likalnikom v SUHEM načinu začnete likati tkanine z nizko temperaturo (•), preden se lotite tistih, ki zahtevajo višjo temperaturo (•••).

Če zmanjšate nastavev temperature, počakajte približno eno minuto pred ponovnim začetkom likanja. Če likate tkanine, narejene iz mešanih vlaken: nastavite temperaturo likalnika na pravi nivo za najbolj občutljivo vlakno.



VZDRŽEVANJE IN SHRANJEVANJE LIKALNIKA

Čiščenje likalnika.



Opomba!

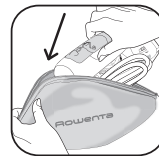
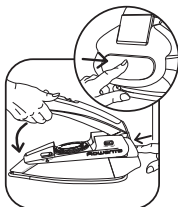
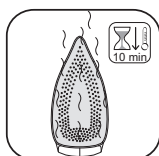
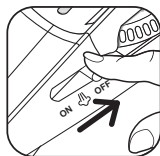
Preverite ali se je likalnik ohladil, preden ga shranite.

Ne uporabljajte nobenih sredstev za čiščenje ali odstranjevanje oblog vodnega kamna.

VAŽNO Ne navijte kabla okrog vroče likalne plošče.

Nikoli ne shranite likalnika tako, da stoji na likalni plošči.

Shranjevanje likalnika



Težave in možni vzroki	Rešitve
Likalnik proizvaja malo ali nič pare	
<ul style="list-style-type: none"> Izbrali ste prenizko temperaturo. Gumb za paro je nastavljen na lzklop. Ni vode v rezervoarju. 	<p>Gumb za temperaturo nastavite na ●●●</p> <p>Gumb za paro preklopite na Vkllop.</p> <p>Napolnite rezervoar za vodo.</p>
Voda kaplja iz lukenj likalne plošče	
<ul style="list-style-type: none"> Preveč pogosto ste uporabljali gumb za izbruh pare. Paro ste uporabljali, še preden se je likalnik dovolj segrel. Likalnik je shranjen z vodo v rezervoarju. 	<p>Počakajte nekaj sekund med vsakim brizgom.</p> <p>Termostat nastavite v okviru barvnega območja pare in počakajte, da postane likalnik vroč (pribl. 2 min).</p> <p>Izpraznite rezervoar, preden shranite likalnik in nastavite gumb za paro na lzklop.).</p>
<ul style="list-style-type: none"> Težava ni odpravljena. 	<p>Odnesite likalnik v pooblaščen servisni center.</p>

BEZBEDNOSNA UPUTSTVA

- Pročitajte pažljivo ova uputstva i sačuvajte ih za slučaj da vam ponovo zatrebaju.
- Nikad ne ostavljajte aparat bez nadzora kad je uključen u struju i ako se nije ohladio, za to je potrebno otprilike 1 sat.
- Površina po kojoj se pegla koristi i na koju se odlaže, treba da bude ravna, stabilna i otporna na toplotu.
- Proverite da li je odgovarajući deo za odlaganje pegle na dasci za peglanje, stabilan.
- Aparat uvek isključite iz struje: pre dopunjavanja, ispiranja ili čišćenja odeljka za vodu, kao i posle svake upotrebe.
- Treba strogo voditi računa i ne dozvoliti deci da se igraju aparatom.
- Sklonite peglu i gajtan van domašaja dece mlađe od 8 godina kada je gajtan naelektrisan ili dok se pegla hladi.
- Ovaj aparat mogu da koriste deca starija od 8 godina i osobe sa ograničenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ukoliko su pod nadzorom ili upoznati sa uputstvima za korišćenje aparata na bezbedan način i razumeju koji rizici prete usled nepravilne upotrebe.
- Čišćenje i održavanje aparata ne bi trebalo da rade deca bez nadzora.



- Aparat ne sme da se koristi ako je pao na pod, ima vidljiva oštećenja, curi ili ne radi ispravno. Nikad nemojte rasklapati aparat. Da biste izbegli štetu, odnesite ga u ovlašćeni servis da se proverí ispravnost.
- Putna pegla nije za svakodnevnu upotrebu.

VAŽNE PREPORUKE

- Površine obeležene ovom oznakom i podloga pegle veoma su vruće tokom korišćenja aparata. Nemojte dodirivati ove površine dok se pegla ne ohladi.
- Napon vaše električne instalacije mora da odgovara naponu pegle (220-240 V). Peglu uvek uključujte u utičnicu sa uzemljenjem. Uključivanje u neodgovarajući napon može dovesti do nepopravljivih oštećenja na pegli i do ponišenja garancije.
- Ako koristite produžni kabl, uverite se da je on odgovarajući (16 A) sa uzemljenjem i da je razvučen celom dužinom.
- Ako je električni gajtan oštećen, mora biti zamenjen u ovlašćenom servisu kako bi se sprečila veća šteta.

- Ne vucite gajtan kad isključujete aparat iz struje.
- Nikad nemojte da potapate peglu u vodu ili u neku drugu tečnost. Nikad nemojte da stavljate peglu ispod česme.
- Nikad nemojte da dotaknete električni gajtan podlogom pegle.
- Vaš aparat ispušta paru koja može da dovede do opekotina, naročito kad peglate blizu ivice daske za peglanje.
- Nikad nemojte da usmeravate paru prema ljudima ili životinjama.
- U cilju vaše bezbednosti, ovaj aparat je izrađen u skladu sa važećim standardima i regulativama (nizak napon, elektromagnetna kompatibilnost, zaštita životne sredine).
- Ovaj proizvod je namenjen isključivo za upotrebu u domaćinstvu. U slučaju upotrebe u komercijalne svrhe, neodgovarajućeg korišćenja ili kvara nastalog usled nepoštovanja uputstava, proizvođač ne snosi odgovornost i garancija neće važiti.



Zaštita okoline na prvom mestu !

- ① Vaš aparat sadrži vredne materijale koji mogu da se iskoriste ili recikliraju.
- ② Ostavite aparat na mesto za prikupljanje materijala za reciklažu.

Čuvajte uputstva

OPIS

- | | |
|--|--------------------------------|
| 1. Dugme za biranje napona (120/240 V) | 5. Donja ploča Microsteam200 |
| 2. Kontrola temperature | 6. Rezervoar za vodu sa drškom |
| 3. Prekidač za paru | 7. Umetak za punjenje vode |
| 4. Vrh za visoku preciznost | 8. Dugme za mlaz pare |
| | 9. Dugme za ručku |

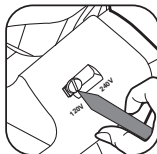
PRE PEGLANJA

Uklonite nalepnicu sa donje ploče Podesite dugme za biranje napona.

- Upotrebom oštrog predmeta podesite peglu prema naponu zemlje u kojoj se nalazite.

Ako je odabrani napon 120 V, pegla će raditi na 100 do 120 V.

Ako je podešen na 240 V, pegla će raditi na 200 do 240 V.

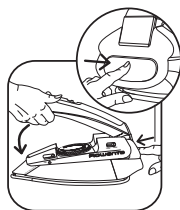
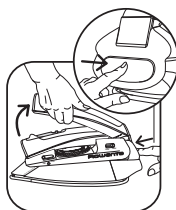


Napomena!

Po potrebi, proverite da li koristite adapter koji ispunjava bezbednosne zahteve zemlje u kojoj se nalazite.

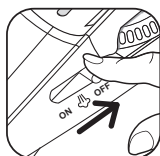
Postavite dršku u poziciju za peglanje.

- Pritisnite dugme za dršku sa zadnje strane i odignite je dok se ne zaključa u svojoj poziciji.
- Kod odlaganja, postupite na isti način u cilju zatvaranja drške.



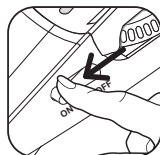
PEGLANJE NA PARU

Punjenje rezervoara za vodu



Vaša pegla je namenjena za rad sa neobrađenom vodom sa česme.

Postavljanje temperature

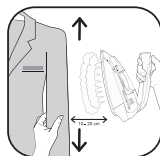
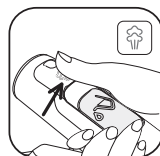
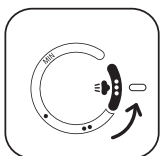


Napomena!

Vaša pegla će proizvoditi paru samo kada je kontrola postavljena u okviru obojene zone.

UPOTREBA MLAZA PARE I VERTIKALNE PARE

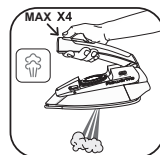
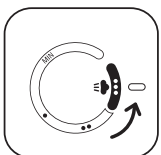
Za vertikalno uklanjanje nabora.



Da ne biste izgoreli osetljivu odeću, držite peglu nekoliko centimetara od tkanine.

VAŽNO Nikada nemojte da upravljate paru prema ljudima i životinjama!

Za uklanjanje teških nabora.



Peglanje na paru

Kontrola za paru postavljena na



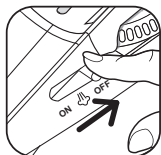
Temperatura postavljena na




Pamuk Lan

Mlaz pare

SUVO PEGLANJE



<p>Suvo peglanje</p>	<p>Kontrola za paru postavljena na</p> 	<p>Temperatura postavljena na</p> <p>•</p> <p>••</p> <p>•••</p>	<p>Svila, sintetika, vuna</p>	<p>Mlaz pare Temperatura na postavljanju</p> <p>•••</p>
----------------------	--	---	-------------------------------	---

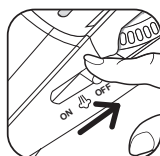
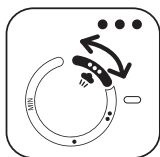
Naš savet:

Sa peglom u režimu DRY, počnite da peglate tkaninu na niskoj temperaturi (•) pre nego što predete na materijale za koje je potrebna viša temperatura (•••).

Ako smanjite jačinu kontrole temperature, sačekajte oko jednog minuta pre nego što ponovo počnete sa peglanjem. Ako peglate tkanine od mešanih vlakana: postavite temperaturu pegle na pravi nivo za najosetljivije vlakno.

ODRŽAVANJE I ODLAGANJE PEGLE

Čišćenje pegle.



Napomena!

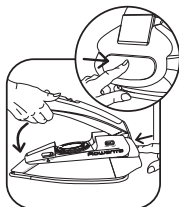
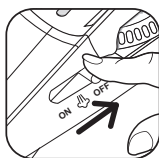
Pobrinite se da pegla bude hladna pre nego što je odložite.

Nemojte koristiti proizvode za čišćenje i uklanjanje kamenca.

VAŽNO Nemojte namotavati kabl oko vruće donje ploče.


Nikada nemojte odlagati peglu tako što ćete je postaviti na donju ploču.

Spremanje vaše pegle



Problemi i mogući uzroci	Rešenja
Vaša pegla proizvodi malo ili nimalo pare	
<ul style="list-style-type: none"> • Odabrana temperatura je preniska. • Kontrola pare je postavljena na OFF. • Nema vode u rezervoaru. 	<p>Postavite kontrolu temperature na ●●●</p> <p>Postavite kontrolu pare na prekidaču na ON.</p> <p>Napunite prekidač za vodu.</p>
Voda kapa iz otvora na donjoj ploči	
<ul style="list-style-type: none"> • Prečesto ste koristili dugme za mlaz pare. • Para se koristi pre nego što se pegla dovoljno zagreje. • Pegla je odložena sa vodom u rezervoaru. 	<p>Sačekajte nekoliko sekundi između svakog mlaza.</p> <p>Postavite termostat u obojenu zonu za paru i sačekajte da se pegla zagreje (oko 2 min.)</p> <p>Ispraznite rezervoar pre spremanja pegle i postavite kontrolu pare na OFF.</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Problem je prisutan i dalje. 	<p>Odnosite peglu u ovlašćeni servis.</p>

SÄKERHETSANVISNINGAR

- Vänligen läs noga igenom och spara denna bruksanvisning.
 - Lämna aldrig apparaten utan tillsyn när kontakten är i och så länge den inte svalnat i ca 1 timme.
 - Ditt strykjärn ska användas och placeras på ett stabilt underlag.
 - När strykjärnet ställs på avställningsplattan, var noga med att den står på ett stabilt underlag.
 - Koppla alltid ur apparaten: innan du fyller på eller sköljer vattentanken, innan rengöring, efter varje användning. Barn måste övervakas så att de inte leker med enheten.
 - Håll strykjärn och sladd utom räckhåll för barn under 8 år, både när strykjärnet är varmt och när det håller på att svalna.
 - Den här apparaten kan användas av barn från 8 år och uppåt samt av personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med bristande erfarenheter och kunskaper, om de övervakas eller får instruktioner om hur apparaten ska användas på ett säkert sätt och om de förstår de risker den kan medföra.
 - Rengöring och användarunderhåll får inte göras av barn utan tillsyn. Apparaten skall inte användas om den fallit i golvet, om den har synliga skador, om den läcker eller fungerar onormalt. Plocka aldrig isär apparaten själv: lämna in den på en godkänd serviceverkstad för att undvika fara.
-  • Ytor markerade med det här tecknet samt stryksulan kan bli mycket heta vid användning. Vidrör dem aldrig innan järnet svalnat.
- Resestrykjärnet är inte avsett för regelbunden användning.

VIKTIGA RÅD

- Elinstallationens märkspänning ska överensstämma med strykjärnets märkspänning (220–240V). Detta strykjärn måste kopplas till ett eluttag av jordad typ. All felanslutning kan orsaka irreparabla skador och gör att garantin träder ur kraft.
- Om förlängningsladd används, kontrollera att den är av tvåpolig typ med jordledning.
- Om sladden är skadad ska den omedelbart bytas ut av en godkänd serviceverkstad för att undvika olyckor.
- Koppla inte ur apparaten genom att dra i sladden.
- Doppa aldrig järnet i vatten! Ställ aldrig järnet under en kran med rinnande vatten.
- Vidrör aldrig sladdarna med järnets stryksula.
- Apparaten avger ånga som kan orsaka brännskador, i synnerhet när du stryker nära kanterna på strykbordet.
- Rikta aldrig ångan mot personer eller djur.
- Apparaten säkerhet uppfyller gällande bestämmelser och standarder (elektromagnetisk kompatibilitet, lågspänningsdirektiv, miljö).
- Produkten är endast avsedd för hemmabruk. Vid olämplig användning eller användning som inte följer bruksanvisningen, upphör garantin att gälla och tillverkaren fransäger sig allt ansvar.



BIDRA TILL ATT SKYDDA MILJÖN!

- ① Apparaten innehåller en mängd material som kan återanvändas eller återvinnas.
- ➔ Lämna in den på en återvinningsstation eller i annat fall till en godkänd serviceverkstad för en miljöriktig hantering.

Spara denna bruksanvisning

BESKRIVNING

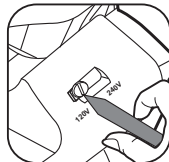
- | | |
|----------------------------|--|
| 1. Voltväljare (120/240 V) | 6. Handtag vattentank |
| 2. Termostatväljare | 7. Vattenpåfyllningshål |
| 3. Ångreglage | 8. Ångknapp |
| 4. Högprecisionsspets | 9. Knapp för att fälla upp och ner handtaget |
| 5. Microsteam200 stryksula | |

INNAN STRYKNING

Avlägsna klisterlappen på stryksulan.

Ställ in volttalet.

- Ställ in rätt voltal beroende på var du befinner dig, genom att använda ett spetsigt föremål.
- Om du väljer 120 V, fungerar järnet från 100 - 120 V.
- Om du väljer 240 V, fungerar järnet från 200 - 240 V.

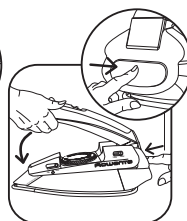


Observera!

Om nödvändigt, kontrollera att du använder en adapter som uppfyller landets säkerhetsbestämmelser.

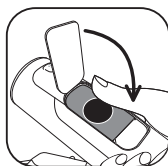
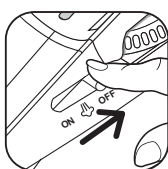
Placera handtaget i strykläge.

- Tryck på knappen baktill och fäll upp handtaget ända tills det låses i rätt läge.
- Gör på samma sätt för att fälla ner handtaget vid förvaring.



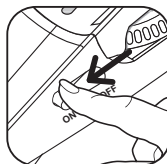
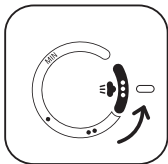
ÅNGSTRYKNING

Fyll vattentanken.



Järnet är avsett att användas med vanligt kranvatten.

Ställ in termostaten.

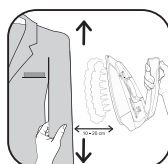
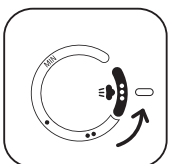


Observera!

Järnet avger endast ånga när termostaten är i den färgade zonen.

ANVÄNDNING AV ÅNGKNAPPEN OCH VERTIKAL ÅNGA

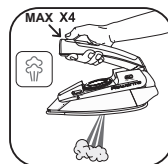
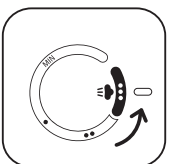
För att få bort veck vertikalt.



Håll järnet några centimeter från plagget för att undvika brännskador på ömtåliga material.

VIKTIGT Rikta aldrig ångan mot personer eller djur!

För att få bort motsträviga veck.



Ångstrykning

Ångreglage
på

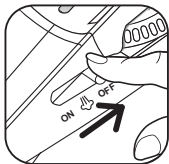



Termostatväljare
på
...

Bomull
Linne

Ångknapp

TORRSTRYKNING

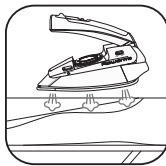
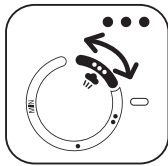
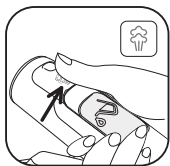


Torrstrykning	Ångreglage på 	Termostatväljare på • •• •••	Siden, Syntetmaterial Ylle	Ångknapp Termostatväljare på •••
---------------	---	--	----------------------------------	---

Rekommendationer:

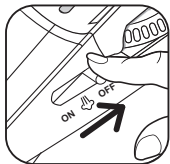
Med järnet i läge TORRSTRYKNING, börja med att stryka ömtåliga material på låg stryktemperatur (•) innan du fortsätter med material som kräver högre stryktemperatur (•••).

Om du sänker termostaten, vänta ca en minut innan du återupptar strykningen. Om du stryker plagg i blandmaterial, ställ in stryktemperaturen på det ömtåligaste materialet.



UNDERHÅLL OCH FÖRVARING AV STRYKJÄRNET

Rengöring av järnet.

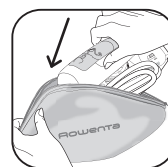
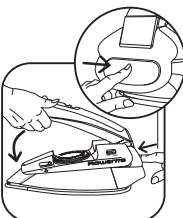
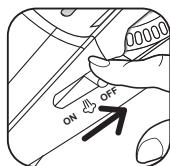


Observera!

Se till att järnet är kallt när du ställer undan det för förvaring. Använd inte rengörings- eller avkalkningsmedel.

VIKTIGT Linda inte sladden runt den heta stryksulan. Förvara aldrig järnet platt på stryksulan.

Förvaring av järnet.



Problem och möjliga orsaker	Åtgärder
Strykjärnet avger lite ånga eller ingen ånga alls	
<ul style="list-style-type: none"> • Den valda temperaturen är för låg. • Ångreglaget är i läge OFF. • Vattentanken är tom. 	<p>Ställ termostaten på ●●● Ställ ångreglaget på ON. Fyll vattentanken.</p>
Vattnet rinner ut genom stryksulans hål	
<ul style="list-style-type: none"> • Du använder ångknappen alltför ofta. • Ånga används innan järnet hunnit bli tillräckligt varmt. • Järnet förvaras med vatten i tanken. 	<p>Vänta några sekunder mellan varje användning.</p> <p>Ställ termostaten i den färgade zonen och vänta tills järnet är varmt (ca 2 min.)</p> <p>Töm tanken innan förvaring och placera ångreglaget på OFF.</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Problemet fortgår. 	<p>Kontakta en auktoriserad serviceverkstad.</p>

SV

GÜVENLİK TALİMATLARI

- Lütfen bu talimatları dikkatle okuyun ve ileride başvurmak üzere muhafaza edin.
- Cihazı, bir elektrik kaynağına bağlı olduğu zamanlarda ve yaklaşık 1 saatlik soğuma süresi boyunca asla gözetimsiz bırakmayın.
- Ütü düz, sabit ve ısıya dayanıklı bir yüzey üzerinde kullanılmalı ve bekletilmelidir.
- Ütüyü ütü dayanağı üzerine yerleştirdiğinizde, yerleştirdiğiniz yüzeyin sabit olmasına dikkat edin.
- Cihazınızın fişini, şu durumlarda mutlaka prizden çekin: su haznesini doldurmadan önce veya durularken, her kullanımdan sonra temizlik yapmadan önce.
- Çocukların cihazla oynamamaları için denetim altında tutulmaları gerekir.
- Elektrik prizine takılı olduğunda veya soğuması sırasında ütüyü ve kablosunu 8 yaşından küçük çocukların ulaşamayacağı şekilde muhafaza edin.
- Bu cihaz, 8 yaşından büyük çocuklar ve yetersiz fiziksel, duyuusal veya zihinsel kapasitelere veya yetersiz bilgi ve deneyime sahip kişiler tarafından, sadece denetim veya cihazın emniyetli şekilde kullanımına ilişkin talimatlar sağlandığında ve bu kişiler mevcut tehlikeleri kavradığında kullanılabilir.
- Temizlik ve kullanıcı bakımları, denetim altında olmayan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Cihaz; zemine düştüğü, belirgin hasar veya sızıntı sergilediği veya doğru şekilde çalışmadığı durumlarda kullanılmamalıdır. Cihazınızı asla parçalarına ayırmayın. Herhangi bir tehlikeyi önlemek için, bir Yetkili Servis Merkezi'nde incelenmesini sağlayın.
- Bu işaretin yer aldığı yüzeyler ve taban, cihazın kullanımı sırasında çok ısınır. Bu yüzeylere ütü tamamen soğumadan dokunmayın.
- Bu seyahat ütüsü normal kullanım için değildir.



ÖNEMLİ TAVSİYELER

- Elektrik kurulumunuzun voltajı, ütünün voltajı ile uyumlu olmalıdır (220-240 Volt). Ütünüzü her zaman topraklı bir prize takın. Yanlış gerilimle bağlantı kurmak, ütüye tamiri olanaksız hasarlar verebilir ve garantisini geçersiz kılar.
- Elektrik bağlantısı için uzatma kablosu kullanıyorsanız, kablonun topraklı, doğru nominal güce (16A) sahip ve tam açılmış olmasına dikkat edin.
- Elektrik kablosu hasarlıysa, herhangi bir tehlikeyi önlemek üzere bir Yetkili Servis Merkezi tarafından yenilenmelidir.
- Cihazın fişini kablosundan tutarak çekmeyin.
- Buharlı ütünüzü suya veya başka herhangi bir sıvıya asla daldırmayın. Ütünüzü asla akan suyun altına tutmayın.
- Elektrik kablosunu ütünün tabanına asla deędirmeyin.
- Cihazınız, özellikle ütü masasının kenarına yakın kısımda ütü yapıyorsanız, yanıklara neden olabilecek şekilde dışarı buhar verir.
- Ütüyü insanlara veya hayvanlara doğru asla yöneltmeyin.
- Bu cihaz, emniyetiniz için, geçerli standart ve yönetmeliklere uygun olarak üretilmiştir (Düşük Voltaj, Elektromanyetik Uyumluluk, Çevresel Yönergeler).
- Bu ürün sadece ev içi kullanıma yönelik tasarlanmıştır. Her türlü ticari veya uygunsuz kullanım veya talimatlara uyumsuzluk durumunda, üretici hiçbir sorumluluk üstlenmez ve garanti koşulları geçersiz olur.t



ÇEVRENİN KORUNMASINA KATKIDA BULUNALIM !

① Cihazınızda pek çok değerlendirilebilir veya yeniden dönüştürülebilir malzeme bulunmaktadır.

➔ Dönüflüm yapılabilmesi için bir toplama noktasına bırakın.

Aşağıdaki talimatları muhafaza ediniz

AÇIKLAMA

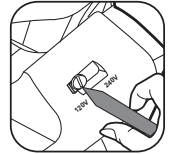
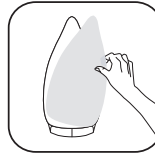
1. Gerilim seçici (120/240 V)
2. Isı kontrolü
3. Buhar düğmesi
4. Yüksek duyarlı uç
5. Microsteam200 taban plakası
6. Kollu su haznesi
7. Su doldurma girişi
8. Buhar püskürtme düğmesi
9. Kollu bırakma

ÜTÜ YAPMADAN

Tabandaki etiketi çıkarın.

Gerilim seçiciyi ayarlayın.

- Keskin bir nesneyle ütünüzü bölgenize uygun gerilime ayarlayın. Seçilen gerilim 120 V ise, ütü 100 - 120 V'da çalışacaktır. 240 V ayarlanırsa, ütü 200 - 240 V'da çalışacaktır.



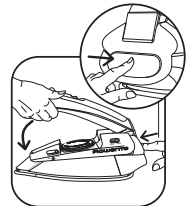
TR

Not!

Gerekirse, bulunduğunuz ülke güvenlik gereksinimlerini karşılayan bir adaptör kullanımınızı kontrol edin.

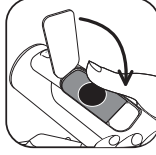
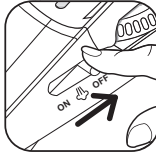
Kolu ütöleme konumuna getirin.

- Arka taraftaki bırakma düğmesine basın ve kolu yerine kilitleninceye kadar kaldırın.
- Depolamada kolu kapatmak için aynı işlemi yapın.



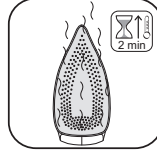
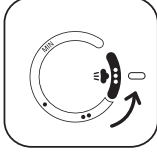
BUHARLI ÜTÜ YAPMA

Su haznesinin doldurulması.



Ütünüz işlenmemiş musluk suyuyla çalışacak şekilde tasarlanmıştır.

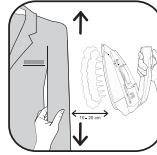
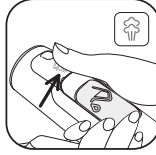
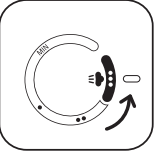
Isının ayarlanması



Ütünüz yalnızca kontrol renkli bölgedeysen buhar üretecektir.

BUHAR PÜSKÜRTME VE DİKEY BUHARIN KULLANILMASI

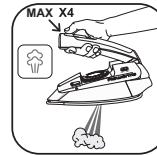
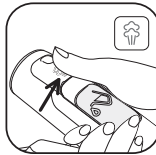
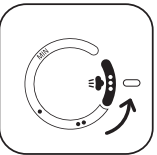
Kırışıklıkları dikey olarak gidermek için.



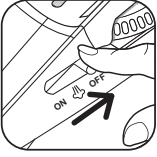
Hassas kumaşların yanmasını önlemek için ütüyu giysiden birkaç santimetre uzakta tutun.

ÖNEMLİ Buharı kesinlikle insan ya da hayvana yöneltmeyin !

Zor kırışıklıkları gidermek için.



Buharlı ütü yapma	Buhar kontrolünü aşağıdaki gibi ayarlayın 	Isıyı aşağıdaki gibi ayarlayın ...	Yarı Keten	Buhar Püskürtme
-------------------	---	---------------------------------------	------------	-----------------



KURU ÜTÜ YAPMA

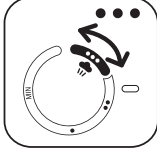
Kuru ütü yapma	Buhar kontrolünü aşağıdaki gibi ayarlayın 	Isıyı aşağıdaki gibi ayarlayın	İpek, Sentetikler Yün	Buhar Püskürtme Isıyı aşağıdaki gibi ayarlayın ...
----------------	---	--	-----------------------------	---

Önerimiz :

Ütü KURU moddayken, yüksek ısı gerektiren kumaş ayarına (•••) getirme den önce ütülemeye düşük bir ısıda başlayın (•).

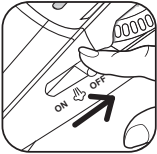
Isı kontrolünü düşük bir ayara getirdiğinizde, yeniden ütülemeye başlama- dan önce yaklaşık bir dakika kadar bekleyin. Karışık

ipliklerden yapılmış kumaşları ütüluyorsanız : ütü ısısını en hassas iplik için doğru seviyeye ayarlayın.



ÜTÜNÜZÜN BAKIMI VE SAKLANMASI

Ütünüzün temizlenmesi.



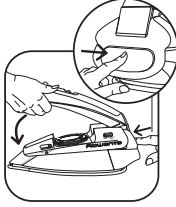
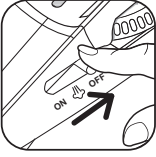
Not :

Ütüyü saklamadan önce soğuk olduğundan emin olun.
Temizleme ürünü veya kireç çözücü kullanmayın.

TR

ÖNEMLİ Kabloyu ısınmış taban levhasının etrafına sarmayın.
Ütüyü asla taban levhasının altına yerleştirmeyin

Ütünüzün saklanması.



Problémák	Çözümler
Ütünüz az ya da hiç buhar üretmiyor	
<ul style="list-style-type: none">• Seçilen ısı çok düşük.• Buhar kontrolü KAPALI olarak ayarlı.• Depoda su yok.	<p>Isıyı ••• olarak ayarlayın Buhar kontrolünü AÇIK olarak ayarlayın.</p> <p>Su haznesini doldurun.</p>
Taban plakasındaki deliklerden su damlıyor	
<ul style="list-style-type: none">• Buhar püskürtme işlemini çok sık kullanmışsınız• Ütü yeterli ısıya ulaşmadan buhar kullanılmış.• Ütü deposunda suyla saklanmış.	<p>Her bir püskürtme arasında birkaç saniye bekleyin.</p> <p>Termostatı renkli buhar bölgesine ayarlayın ve ütü ısınmaya kadar (yaklaşık 2 dakika) bekleyin.</p> <p>Ütüyü saklamadan önce depoyu boşlatın ve buhar kontrolünü KAPALI olarak ayarlayın.</p>
<ul style="list-style-type: none">• Sorun devam ediyor.	<p>Ütünüzü bir Yetkili Servis Merkezine götürün.</p>

ІНСТРУКЦІЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

- Уважно прочитайте дані інструкції і зберігайте їх для подальшої довідки.
- Ніколи не залишайте пристрій без нагляду, коли він підключений до джерела електроживлення, а також коли ще не охолонув протягом приблизно 1 години.
- Праску необхідно використовувати і залишати на плоскій, стабільній, теплостійкій поверхні.
- Коли праска залишена на підставці, упевніться, що поверхня підставки стабільна.
- Завжди відключайте пристрій від мережі у наступних випадках: перед заповненням або полосканням резервуара, перед його очищенням після кожного використання.
- Слідкуйте за тим, щоб діти не грали з даним пристроєм.
- Слідкуйте, щоб діти менше 8 років не могли дотягнутися до праски і кабелю живлення, коли вона під напругою або коли охолоджується.
- Пристрій можуть використовувати діти старше 8 років, люди з обмеженими фізичними, розумовими можливостями або порушенням чутливості, а також люди, що не мають відповідного досвіду та знань, але лише під наглядом або після отримання інструкцій щодо безпечної експлуатації даного пристрою і розуміння небезпеки.
- Очищення та обслуговування не повинно проводитися дітьми без нагляду.
- Пристрій не можна використовувати, після того як він впав на підлогу, явних ознак пошкодження, протікання або порушення відповідного функціонування. Ніколи не розбирайте даний пристрій. Щоб уникнути небезпеки, пройдіть перевірку і схвалення даного пристрою центром технічного обслуговування.



- Поверхні позначені даним знаком, а також подошва праски дуже нагріваються під час використання пристрою. Не торкайтеся даних поверхонь до повного охолодження праски.

- Ця дорожня праска не призначена для регулярного використання.

ВАЖЛИВІ РЕКОМЕНДАЦІЇ

- Напруга електропроводки повинна відповідати напрузі даної праски (220-240В). Завжди підключайте даний пристрій до заземленої розетки. Підключення до невідповідної напруги може спричинити незворотне пошкодження праски і зробити гарантію недійсною.
- Якщо використовується електропроводжувач, впевніться, що він належним чином розрахований на струм (16А) із заземленням, і повністю протягнутий.
- Якщо кабель живлення пошкоджений, його необхідно замінити в сертифікованому центрі технічного обслуговування, щоби запобігти небезпеці.
- Не тягніть за кабель живлення для того, щоби вимкнути пристрій.
- Ніколи не занурюйте дану парову праску у воду або іншу рідину. Ніколи не тримайте даний пристрій під водопровідною водою.
- Ніколи не прикладайте підшву праски до кабелю живлення.
- Даний пристрій може випускати пару, яка може спричинити опіки, особливо при прасуванні на краю прасувальної дошки.
- Ніколи не спрямовуйте струмів пари на людей чи тварин.
- Для вашої безпеки даний пристрій відповідає застосовним стандартам та нормам (Директивам щодо низьковольтних пристроїв, щодо електромагнітної сумісності та охорони навколишнього середовища).
- Даний пристрій розроблено лише для домашнього використання. У випадку комерційного використання, неправильного використання або не дотримання інструкцій з використання, виробник не нестиме відповідальності і гарантія не буде дійсною у таких випадках.

ЗБЕРІГАЙТЕ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ

Подбаймо про захист довкілля!



- Ваш прилад містить багато матеріалів, які можуть бути перероблені або повторно використані.
- Здайте прилад після завершення терміну його служби до спеціалізованого центру приймання побутових приладів, а за відсутності такого – до уповноваженого сервіс-центру для належної переробки.

ОПИС

1. Селектор напруги (120/240 В)
2. Регулятор температури
3. Регулятор пари
4. Високоточний носик
5. Підшва з матеріалу Microsteam 200
6. Ручка з резервуаром для води
7. Отвір для заливання води
8. Кнопка струменю пари
9. Від'єднання ручки

ПЕРЕД ПРАСУВАННЯМ

Зніміть наліпку з підшви

Виставте селектор напруги

• За допомогою гострого предмета виставте напругу, що відповідає місцевій електромережі.

При виборі 120 V прилад працюватиме при напрузі від 100 до 120 В.

При виборі 240 V прилад працюватиме при напрузі від 200 до 240 В.

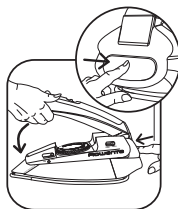


Увага!

Якщо необхідно, перевірте відповідність електричної вилки вимогам країни, у якій ви знаходитесь.

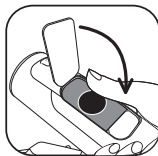
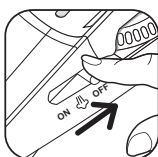
Встановіть ручку у положення для прасування.

- Натисніть кнопку від'єднання на тильній частині і підніміть ручку до фіксації.
- Для зберігання таким же чином складіть ручку.



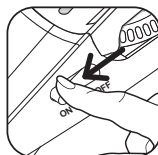
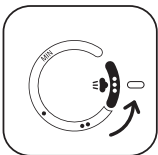
ПРАСУВАННЯ З ПАРОЮ

Наповнення резервуара водою



Ця праска розроблена для використання простої води з-під крана.

Регулювання температури

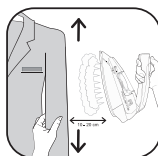
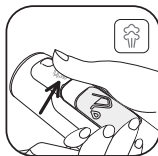


Увага!

Праска вироблятиме пару, тільки якщо ручка повернута напроти кольорової зони.

ВИКОРИСТАННЯ СТРУМЕНЮ ПАРИ І ВЕРТИКАЛЬНОГО ВІДПАРЮВАННЯ

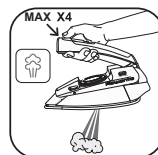
Для вертикального розрівнювання складок.




Щоб не опалити делікатну тканину, тримайте праску на відстані кількох сантиметрів від одягу

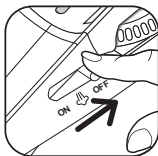
ВАЖЛИВО: Ніколи не спрямовуйте пару на людей або тварин!


Для розрівнювання стійких складок.



Прасування з парю	Встановити регулятор пари 	Встановити температуру ...	Бавовна Льон	Струмień пари
-------------------	--	-------------------------------	-----------------	---------------

ПРАСУВАННЯ БЕЗ ПАРИ

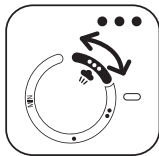


<p>Прасування без пари</p>	<p>Встановити регулятор пари</p> 	<p>Встановити температуру</p> <p>•</p> <p>••</p> <p>•••</p>	<p>Шовк, синтетика, вовна</p>	<p>Струмінь пари Температура у положенні</p> <p>•••</p>
----------------------------	--	---	-------------------------------	---

Порада:

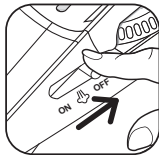
При прасуванні без пари почніть прасування з тканин, які потребують малої температури (•), потім переходьте до тканин, які потребують більш високої температури (•••).

Якщо ви повернули регулятор в бік меншої температури, то перед продовженням прасування зачекайте приблизно 1 хвилину. Якщо ви прасуєте тканину змішаного типу: виставте температуру праски, що відповідає найбільш делікатним волокнам.



ДОГЛЯД І ЗБЕРІГАННЯ ПРАСКИ

Очищення праски

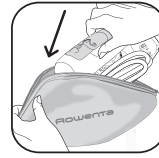
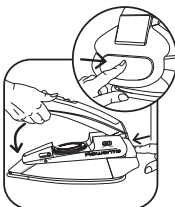
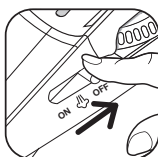


Увага!

Перед встановленням на зберігання праска повинна бути холодною. Не користуйтеся миючими засобами або засобами проти накипу.

ВАЖЛИВО: Не намотуйте електрошнур навколо гарячої підшови. Ніколи не зберігайте праску підшовною донизу.

Зберігання праски



Несправності і можливі причини	Способи усунення
Праска виробляє мало пари або не виробляє пари взагалі	
<ul style="list-style-type: none"> • Вибрано занадто низьку температуру. • Регулятор пари вимкнено (OFF). • У резервуарі немає води. 	<p>Встановіть регулятор температури на •••</p> <p>Ввімкніть регулятор пари (ON). Наповніть резервуар водою.</p>
З отворів підошви просочується вода	
<ul style="list-style-type: none"> • Ви занадто часто користуєтесь струменем пари. • Використовується пара, а праска ще не нагрілася. • Праска зберігається з водою в резервуарі. 	<p>Робіть кілька секунд паузи між струменями.</p> <p>Переведіть термостат у кольорову зону пари і дочекайтесь нагрівання праски (прибл. 2 хв.)</p> <p>Перед зберіганням праски вилийте воду з резервуара і переведіть регулятор пари у положення OFF.</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Несправність не зникає. 	<p>Віднесіть праску до уповноваженого сервіс-центру.</p>

